

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C 3347E) -
C 14 (C 3947E) - C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)



Manual de uso

TIJERAS ELÉCTRICAS

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) -
C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 -
C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E) -
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

1 - Manual de uso	7
2 - Servicio Post-Venta	7
3 - Conformidad	8
4 - Direcciones HAULOTTE Services®	9

A

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1 - Recomendaciones	11
1.1 - Manual de uso	11
1.2 - Símbolos utilizados	11
1.3 - Colores de las etiquetas	12
2 - Indicaciones antes de la puesta en servicio	13
2.1 - Indicaciones generales	13
2.2 - Indicaciones específicas	13
3 - Indicaciones de uso	14
3.1 - Prohibiciones	14
3.2 - Posibles riesgos	15
3.2.1 - Riesgo de alteraciones del sistema de mandos	15
3.2.2 - Riesgo de caída	15
3.2.3 - Riesgo de electrocución	16
3.2.4 - Riesgo de sacudida y vuelco	17
3.2.5 - Riesgo de quemadura y de explosión	19
3.2.6 - Riesgo de aplastamiento y de colisión	20

B

RESPONSABILIDAD DE LAS PARTES INTERESADAS

1 - Responsabilidad del propietario (o empresa arrendataria)	21
2 - Responsabilidad del empleador	21
3 - Responsabilidad del formador	21
4 - Responsabilidad del usuario	21
5 - Inspección y mantenimiento	22

ÍNDICE



C

PRESENTACIÓN DE LA MÁQUINA

1 - Identificación	23
2 - Componentes principales	24
3 - Dispositivos de seguridad	26
3.1- Barandilla corredera	26
3.2- Puntos de anclaje (Consulte la configuración de la máquina)	27
3.3- Fiador de mantenimiento	28
3.4- Barandillas abatibles - Opcional	28
4 - Etiquetas	29
4.1- Localización e identificación de las etiquetas	29
5 - Cajas de mandos	51
5.1- Caja inferior - Puesto de socorros	51
5.2- Caja superior	53

D

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

1 - Descripción	59
2 - Dispositivos de seguridad	60
2.1- Activación de los mandos	60
2.2- Velocidad de traslación	60
2.3- Sistema antiplastamiento durante el descenso	61
2.4- Predisposición del termostato de temperatura de funcionamiento	61
2.5- Carga en cesta (o plataforma)	62
2.6- Inclinación de la máquina	62
2.7- Sistema de seguridad contra los baches ("potholes")	62
2.8- Indicador de descarga de las baterías-Horómetro	63
2.8.1- Horómetro	64
2.8.2- Puesta a cero automática	64
2.9- Cargador de a bordo	64
2.10- Extensión manual	65
2.11- Avisador de traslación	65



E

CONDUCCIÓN

1 - Recomendaciones	67
2 - Controles antes del uso	67
2.1 - Inspecciones visuales	68
2.1.1 - Mecánica general	68
2.1.2 - Medio ambiente	70
2.2 - Pruebas funcionales	70
2.2.1 - Órganos de seguridad	70
2.2.2 - Mandos de la caja de mandos inferior (puesto de emergencia)	70
2.2.3 - Mandos de la caja superior	71
2.3 - Comprobaciones periódicas	71
2.4 - Reparaciones y ajustes	71
2.5 - Comprobaciones al poner de nuevo en marcha	72
3 - Uso	73
3.1 - Procedimiento de prueba	73
3.1.1 - Funcionamiento de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito)	73
3.1.2 - Funcionamiento de la caja de control de la inclinación	74
3.1.3 - Alarmas visuales y sonoras	75
3.1.4 - Sistema de pesaje	75
3.1.5 - Interrupción traslación a 8 m (26 ft 3 in) (Altura del piso)	76
3.2 - Operaciones a partir del suelo	77
3.2.1 - Arranque de la máquina	77
3.2.2 - Parada de la máquina	77
3.2.3 - Mando de los movimientos	77
3.2.4 - Otros mandos	78
3.3 - Operaciones a partir de la cesta (o plataforma)	79
3.3.1 - Arranque de la máquina	79
3.3.2 - Parada de la máquina	79
3.3.3 - Mando de los movimientos	79
3.3.4 - Otros mandos	81

F

PROCEDIMIENTO ESPECIAL

1 - Bajada de emergencia	83
1.1 - Principio	83
1.2 - Procedimiento	83
1.3 - Procedimiento excepcional	84
2 - Remolque	85
2.1 - Liberación del freno manual	85
2.2 - Liberación del freno automática (Opcional)	86
3 - Carga y descarga	87
3.1 - Principio	87
3.1.1 - Carga y descarga	87
3.1.2 - Descarga	87
3.1.3 - Carga mediante elevación	88
3.1.3.1 - Indicaciones de seguridad	88
3.1.3.2 - Operaciones preliminares	88
3.1.3.3 - Carga y descarga con el carro elevador	89
3.1.3.4 - Para: COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)	90
3.1.3.5 - Para COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)	92
3.2 - Puesta en posición de transporte	94
4 - Soporte de paneles	96
4.1 - Descripción	96
4.2 - Características	96
4.3 - Indicaciones de seguridad	96
4.4 - Inspección antes del uso	97
4.5 - Uso	97
4.6 - Desmontaje - montaje	98
4.7 - Etiquetas específicas	100

INDICE



G

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 - Características principales	101
2 - Dimensiones	120
3 - Zona de trabajo	124
3.1- Máquina C8 (COMPACT 2032E)	124
3.2- Máquina C8W (COMPACT 2047E)	125
3.3- Máquina C10N (COMPACT 2632E)	126
3.4- Máquina C10 (COMPACT 2747E)	127
3.5- Máquina C12 (COMPACT 3347E)	128
3.6- Máquina C12 (COMPACT 3347E) (Japón)	129
3.7- Máquina C14 (COMPACT 3947E)	130
3.8- Máquina COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	131
3.9- Máquina COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	132
4 - Especificaciones norma AS - CE	133
4.1- Ensayo de sobrecarga	133
4.2- Ensayo funcional	133
4.3- Ensayo de estabilidad	134
5 - Declaración de conformidad	142

H

REGISTRO DE INTERVENCIÓN

1 - Registro de intervención	145
---	------------



Acaba de adquirir una máquina HAULOTTE® y le agradecemos su confianza.

1 - Manual de uso

Tal como se indica en la nota de entrega, este manual forma parte de los documentos de nuestro maletín de a bordo que se aporta cuando se entrega la máquina.

El manual de uso es una traducción del prospecto original.

Para poder garantizarle una total satisfacción, es obligatorio que siga muy atentamente las instrucciones de uso contenidas en este manual.

Queremos atraer su atención especialmente sobre 2 puntos esenciales :

- El respeto de las indicaciones de seguridad (máquina - uso - medio ambiente)
- Un uso dentro de los límites de rendimiento del material.



Respecto a la denominación de nuestros materiales, insistimos en su carácter comercial que no debe confundirse con las características técnicas. Únicamente deben permitir el estudio de la adecuación del material al uso previsto las tablas de las características técnicas.

2 - Servicio Post-Venta

Nuestro SPV HAULOTTE Services® está a su entera disposición durante el período de garantía y después de éste, para atender sus necesidades.

- Póngase en contacto con nuestro Servicio Post-Venta, indicando el tipo exacto de máquina y su número de serie.
- Para cualquier pedido de consumibles o de piezas de recambio, utilice el presente manual y el catálogo Haulotte Essential para recibir piezas originales, única garantía de intercambiabilidad y de funcionamiento perfecto.
- En caso de mal funcionamiento o de incidente en el que se vea implicada una máquina HAULOTTE®, incluso cuando no se haya producido ningún daño material o corporal, póngase inmediatamente en contacto con HAULOTTE Services® que actuará lo antes posible.
- En caso de incidente que implique uno de estos productos o que haya provocado lesiones corporales o un daño de bienes (personales o del producto) importante, HAULOTTE® debe ser informado obligatoriamente; póngase en contacto inmediatamente con HAULOTTE Services® (Ver : Direcciones HAULOTTE Services®)

3 - Conformidad

Le recordamos que las máquinas HAULOTTE® cumplen con las disposiciones de las directivas vigentes aplicables a este tipo de máquinas.

Cualquier modificación sin obtención previa de una autorización escrita por parte de HAULOTTE®, invalida esta conformidad.

Los datos técnicos contenidos en este manual no comprometen a HAULOTTE®.

HAULOTTE® se reserva el derecho de realizar mejoras o modificaciones en la máquina sin modificar el presente manual.



Algunas opciones pueden modificar las características de uso de la máquina, así como la seguridad asociada a ellas. Si ha recibido su máquina con esta opción de fábrica, la sustitución de una pieza de seguridad relacionada con esta opción no requiere ninguna precaución especial más que las relacionadas con la propia instalación (prueba estática).

En caso contrario, es obligatorio seguir las siguientes recomendaciones del fabricante :

- **Instalación solamente por personal habilitado por HAULOTTE®.**
- **Realizar la actualización de la placa del fabricante.**
- **Dejar que un organismo certificado realice las pruebas de estabilidad.**
- **Realizar la puesta en conformidad de las etiquetas.**

4 - Direcciones HAULOTTE Services®

Direcciones HAULOTTE Services®

	<p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p>		<p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARZIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p>		<p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in</p>
	<p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E.mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de</p>		<p>HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E.mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com</p>		<p>HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORE BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E.mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br</p>
	<p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E.mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p>		<p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Civic, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E.mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es</p>		<p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail: haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p>		<p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se</p>		<p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p>		<p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com</p>
	<p>HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E.mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p>		<p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>		<p>HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 – USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E.mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p>
	<p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E.mail info@haulotte.nl</p>		<p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E.mail : sales@haulotte.com.au</p>		<p>HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E.mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p>



Notes

A - Indicaciones de seguridad

1 - Recomendaciones

1.1 - MANUAL DE USO

El manual de uso está dirigido a los usuarios de las máquina HAULOTTE®.



El manual de uso no sustituye la formación de base necesaria que debe tener todo usuario de materiales de construcción.

Este manual identifica las instrucciones de uso previstas por HAULOTTE® para usar las máquinas correctamente y con toda seguridad.

El manual de uso debe guardarse en su caja en la máquina. Este manual debe estar disponible para todos los usuarios y debe conservarse en buen estado. Puede solicitar ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

1.2 - SÍMBOLOS UTILIZADOS

Los símbolos se utilizan para avisar de las indicaciones de seguridad o para resaltar información práctica.

Leyenda

Símbolo	Significado
	Peligro : Riesgo de lesión o de muerte (seguridad laboral)
	Atención : Riesgo de deterioro del material (calidad del trabajo)
	Prohibición relativa a la seguridad laboral y a la calidad del trabajo
	Nota : Ningún riesgo identificado, pero se recuerda usar la lógica, una buena práctica o un requisito previo a la acción
	Remisión interna en el manual (Consulte la sección o la ficha)
	Remisión a otro manual (Consulte manual)
	Remisión a reparación (Póngase en contacto con HAULOTTE Services®)
Nota :	Información técnica complementaria

A - Indicaciones de seguridad

1.3 - COLORES DE LAS ETIQUETAS

Los posibles peligros, las situaciones de riesgo y las recomendaciones particulares se indican en la máquina con etiquetas y las placas de los fabricantes.



Las etiquetas deben conservarse en buen estado. Pueden solicitarse ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

Apréndase las etiquetas según el código de color.

Código de colores de las etiquetas

Etiquetas	Color	Significado
	Rojo	Peligro potencial de muerte
	Naranja	Riesgo de lesión grave
	Amarillo	Riesgo de daño material o de lesión leve
	Otro	Información técnica complementaria
	Verde	Operación o información de mantenimiento

Código de colores de las etiquetas-Únicamente para la Unión Aduanera de Rusia y Ucrania

Etiquetas	Color	Significado
	Rojo	Prohibición - Peligro
	Amarillo	Advertencia : Riesgo de daño material o de lesión leve
	Azul	Precaución
	Azul	Información
	Otro	Información técnica complementaria

A - Indicaciones de seguridad

2 - Indicaciones antes de la puesta en servicio

2.1 - INDICACIONES GENERALES



- El empleador tiene la obligación de otorgar una autorización de conducción al usuario.
- El empleador tiene la obligación de informar al usuario de la normativa local.



Nunca utilice la máquina en las siguientes situaciones :

- En un terreno blando, inestable o lleno de obstáculos.
- Con un viento superior al límite admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (Sección G 1-Características principales). Consulte la escala de Beaufort (Sección A 3.2.4-Riesgo de sacudida y vuelco).
- Cerca de las líneas eléctricas. Respete las distancias de seguridad (Sección A 3.2.3-Riesgo de electrocución).
- Con temperaturas superiores a 45 °C(113 °F) e inferiores a -15 °C(5 °F) . Consulte a HAULOTTE® si tiene que trabajar en condiciones fuera de este intervalo.
- En una atmósfera explosiva.
- Durante las tormentas (riesgo de rayos).
- En presencia de campo electromagnético intenso (radar...).

Nota: Se recomienda el uso de la máquina en condiciones climáticas dichas "NORMALES". Si tiene que trabajar en condiciones climáticas susceptibles de causar degradaciones (humedad, temperaturas fuera de las gamas preconizadas, salinidad, corrosividad, presión atmosférica), consulte a HAULOTTE Services®. Junte las operaciones de mantenimiento.

Nota: Con el fin de prohibir toda utilización no - autorizada de la máquina, retirarse su clave de comienzo debe de la máquina; la máquina no utilizada debe almacenarse en un lugar asegurado, cerrado a clave.

2.2 - INDICACIONES ESPECÍFICAS



Nunca utilice la máquina en las siguientes situaciones :

- Si la carga en la cesta (o plataforma) es superior a la carga máxima autorizada. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (Sección G 1-Características principales).
- Si el suelo presenta una inclinación superior al límite admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (Sección G 1-Características principales).
- Durante la noche si no dispone del faro opcional.
- Si el número de personas es superior al número admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (Sección G 1-Características principales)
- Con un esfuerzo lateral en la cesta (o plataforma) superior al esfuerzo admisible. Compruebe el valor máximo en las características técnicas (Sección G 1-Características principales)

A - Indicaciones de seguridad

3 - Indicaciones de uso



Se recomienda el uso de las máquinas en un terreno liso y preparado (asfaltado, hormigonado, etc.).

3.1 - PROHIBICIONES



- Nunca use una máquina defectuosa (pérdida hidráulica, neumáticos usados, mal funcionamiento).
- Nunca accione los mandos de la máquina con gestos bruscos.
- Nunca coloque la máquina contra una estructura para mantenerla.
- Nunca utilice la máquina para traccionar o remolcar cosas.
- Nunca exponga las baterías o los componentes eléctricos al agua (limpieza a presión, lluvia).
- Nunca neutralice los dispositivos de seguridad.
- Nunca ponga obstáculos fijos o móviles. El contacto puede provocar el deterioro prematuro de la estructura y conllevar la rotura de determinados elementos de seguridad.
- Nunca se suba a los capós.
- Nunca utilice la máquina con un solo operador en la plataforma. Un operador con formación sobre los mandos de rescate debe estar presente en tierra en caso de emergencia.
- Nunca use la máquina con una cesta (o plataforma) atestada.
- Nunca aumente la superficie de la cesta (o plataforma) usando extensiones de suelo o accesorios no autorizados por HAULOTTE®.
- Nunca deje los cilindros hidráulicos completamente extendidos o retraídos antes de apagar la máquina o durante un periodo de parada prolongado.



- No utilice nunca la máquina con material u objetos colgados del antepecho.
- Nunca use la máquina con elementos que pueden aumentar la carga contra el viento (panel).
- Nunca aumente la altura de trabajo mediante el uso de accesorios (escalera).
- Nunca utilice la barandilla como medio de acceso para subir o bajar de la cesta (o plataforma). La posición baja de la cesta permite un fácil acceso. Para las máquinas equipadas : Para ello se han previsto unos escalones en la cesta (o plataforma).
- No se suba nunca a las barandillas.
- No utilice nunca la máquina si las barandillas no están correctamente instaladas y bloqueadas.
- No utilice nunca la máquina sin colocar la barandilla corredera o sin cerrar la puerta de seguridad o puertas batientes.
- Nunca use la máquina como grúa, montacargas o ascensor.
- No utilice nunca la máquina con otra finalidad que no sea llevar a las personas, sus herramientas y material al lugar deseado.
- No conduzca nunca a gran velocidad en zonas estrechas u obstaculizadas. Controle la velocidad en los giros.
- No arrastre nunca la máquina (debe ser transportada en un remolque).

A - Indicaciones de seguridad

3.2 - POSIBLES RIESGOS

3.2.1 - Riesgo de alteraciones del sistema de mandos

Riesgo de movimientos alterados cerca de las líneas de alta tensión o de campo magnético.

3.2.2 - Riesgo de caída

A bordo de la máquina, respete las siguientes indicaciones :

- Lleve un equipo de protección individual adaptado a las condiciones de trabajo y a la normativa local.
- Evite golpear obstáculos fijos o móviles (otra máquina).
- Asegúrese de que la barandilla elevable está cerrada (posición baja y apoyada sobre el antepecho).
- Asegúrese de que el portillo esté cerrado y bloqueado (Para las máquinas equipadas).
- Durante la subida y la conducción, agárrese firmemente al antepecho.
- No se siente en el antepecho de la cesta, ni se ponga de pie en él, ni se suba a él.
- Garantizar se que se instala y cierra correctamente a las barandillas.
- Mantenga siempre los pies firmemente en el suelo de la cesta.
- Elimine cualquier resto de aceite o grasa de los escalones, suelo, pasamanos y barandillas.
- Mantenga el suelo de la cesta sin escombros.
- No abandone la cesta si la máquina no está en posición replegada.
- No suba en la cesta si la máquina no está en posición replegada.

Para subir o bajar de la cesta (o plataforma) :

- La máquina debe estar completamente replegada.
- Utilice la puerta de acceso mirando a la máquina
- Mantenga 3 puntos de apoyo entre el escalón y las barandillas



A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Indicaciones de seguridad

3.2.3 - Riesgo de electrocución

Esta máquina no está aislada y no ofrece ninguna protección.

Los riesgos de electrocución son importantes en las siguientes situaciones :



- Cerca de una línea con tensión, tenga en cuenta los movimientos de la máquina y de oscilación de las líneas eléctricas.
- En caso de choque con una línea de alta tensión, espere a que corten la electricidad de la línea antes de usar la máquina (liberación, alejamiento de la máquina).
- En caso de tormenta.

Nunca use la máquina como masa de soldadura.

Mantenga una distancia mínima de seguridad con respecto a las líneas y aparatos eléctricos.

Respete la normativa local y las distancias mínimas de seguridad.

Distancias mínimas de seguridad

Tensión eléctrica	Distancia mínima de seguridad	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Evite el contacto	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45






Nota: Esta tabla se aplica en todos los casos, salvo cuando la normativa local es más estricta.

A - Indicaciones de seguridad

3.2.4 - Riesgo de sacudida y vuelco

A bordo de la máquina, respete las siguientes indicaciones :



- Antes de llevar la máquina sobre cualquier superficie interior o exterior (local, puente, camión, etc.), compruebe que el suelo es capaz de soportar la carga. Compruebe el valor máximo en las características técnicas ( Sección G 1- Características principales).
- En muelles, aceras, etc. preste atención a la inversión del sentido de la conducción. Compruebe el sentido la marcha, ya que la parte delantera de la máquina se sitúa en la parte opuesta al peldaño.
- Mantenga el chasis de la máquina a al menos 1 m(3 ft3 in) de agujeros, montículos, peraltes, obstrucciones, escombros y revestimientos susceptibles de esconder agujeros y otros peligros a nivel del suelo.
- Ponga obligatoriamente la posición neutra de los mandos (manipuladores o interruptores) durante la inversión de movimientos desde las cajas de mandos (inferior y superior).
- Según el volumen, coloque las cargas en el centro de la cesta (o plataforma) o repártalas uniformemente.
- Si el detector de inclinación emite una señal sonora cuando la plataforma esta elevada, replegar completamente la plataforma, y volver a poner la máquina a nivel sobre un suelo llano antes de efectuar las operaciones de elevación..
-  **No conduzca en pendientes o inclinaciones que superen los límites. Compruebe el valor máximo en las características técnicas( Sección G 1- Características principales).**
- **No descienda las pendientes a gran velocidad.**
- **No utilice la máquina (elevación y traslación) en una pendiente superior a la inclinación o a la pendiente admisible.**
- **No conduzca marcha atrás (en dirección opuesta al campo visual).**
- **Nunca utilice la máquina con un viento superior al límite admisible.**
- **No aumente la superficie expuesta al viento. Cuanto más grande es la superficie expuesta, menos estabilidad tiene la máquina.**
-  **Asegúrese de que el sistema de liberación de freno manual esté cerrado (grifo cerrado).**
- **No use la máquina si los frenos están liberados.**
-  **Sección F 2.1 Liberación del freno manual**

Nota: La escala de Beaufort mide la fuerza del viento mediante un sistema de graduación. A cada grado se le asocia un intervalo de velocidad del viento a 10 m(32 ft9 in) sobre un terreno liso y libre de obstáculos.



Algunos modelos no están diseñados para resistir a los esfuerzos ocasionados por el viento por lo que está prohibido trabajar con ellos en el exterior. Si las ventanas y/o las puertas exteriores del edificio donde se encuentra la máquina están abiertas, puede haber viento en el interior del edificio. Consulte la placa del constructor de la máquina para confirmar la carga al viento autorizada sobre dicha máquina.

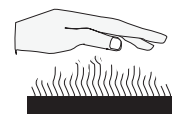
A - Indicaciones de seguridad

Escala de Beaufort

Fuerza	Descripción meteorológica	Efectos observados	m/s	km/h	mph
0	Calma	El humo sube verticalmente.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Ventolina	El humo indica la dirección del viento.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Brisa muy débil	Se siente el viento en la cara. Las hojas se mueven. Las veletas giran.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Brisa débil	Las hojas y las ramas pequeñas están continuamente en movimiento. Las banderas se mueven ligeramente.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Brisa moderada	El polvo y los papeles ligeros se vuelan. Las pequeñas ramas se doblan.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Brisa fresca	Los árboles pequeños se balancean. Las olas forman crestas blancas en los lagos.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Viento fresco	Las grandes ramas se agitan. Los cables eléctricos y la chimenea «cantan». Es complicado utilizar el paraguas.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Viento fuerte	Todos los árboles se mueven. Es difícil andar en contra del viento.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Viento duro/Temporal	Algunas ramas se rompen. En general no se puede andar en contra del viento.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Temporal fuerte	El viento provoca daños leves en los edificios. Algunas tejas y capas de la chimenea se vuelan de los tejados.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Indicaciones de seguridad

3.2.5 - Riesgo de quemadura y de explosión



Para el mantenimiento de las baterías, lleve siempre un equipamiento de protección para las manos, los ojos y la cara, y sobre todo, asegúrese siempre de que el ácido de las baterías no entra en contacto con la piel o la ropa. En caso de contacto accidental, aclare con mucha agua y consulte con un médico inmediatamente.

Nota: El ácido se neutraliza con bicarbonato de sosa y agua.



- No cambie las baterías sin una ventilación adecuada. Cargue SIEMPRE las baterías en zonas abiertas y bien ventiladas. Abra siempre la tapa de la batería cuando la cargue.
- No use la batería de la máquina para arrancar otros vehículos con cables.
- No cargue las baterías si el electrolito no cubre las placas en el interior de la batería. Compruebe siempre el nivel del líquido de la batería antes de cargarla.
- Cuando desconecte el cable de la batería, empiece por el borne negativo, cuando conecte el cable, empiece por el borne positivo
- Desconecte siempre las baterías cuando haga el mantenimiento de los componentes eléctricos.
- No trabaje en una atmósfera explosiva o inflamable (chispas, llamas, etc.).
- No toque las partes calientes del sistema de motorización (motor, filtros, etc.).
- No ponga en contacto los polos de la batería con una herramienta.
- No manipule la batería cerca de chispas, llamas, tabaco incandescente (emisión de gases).



A - Indicaciones de seguridad

3.2.6 - Riesgo de aplastamiento y de colisión

A bordo de la máquina, respete las siguientes indicaciones :

- Durante el funcionamiento, mantenga todas las partes del cuerpo dentro de la cesta (o plataforma).
- Mantenga las manos y los miembros del cuerpo alejados de los brazos de las tijeras.
- Adapte la velocidad de desplazamiento en función de las condiciones del suelo (tráfico, pendiente, etc.).
- Respete las distancias de parada :
 - 3 m(9 ft10 in) a gran velocidad.
 - 1 m(3 ft3 in) a baja velocidad.
- Compruebe la ausencia de obstáculos (estructuras) en la zona de trabajo.
- Utilice siempre la ayuda de un guía en tierra durante las operaciones de maniobra.
- Tanto el personal sobre la máquina y como el de tierra debe llevar equipos de protección individual (casco...).
- Durante el desplazamiento de la máquina, asegúrese siempre de que la zona de evolución de la máquina esté libre de personas y de obstáculos.



No maniobre en la zona de trabajo de otras máquinas (grúa, cesta, etc.).

Tenga en cuenta la distancia, la visibilidad reducida y los ángulos muertos durante la conducción o el uso de la máquina.

B - Responsabilidad de las partes interesadas

1 - Responsabilidad del propietario (o empresa arrendataria)

El propietario (o la empresa arrendataria) tiene la obligación de hacer llegar las instrucciones del manual de uso a los usuarios.

El propietario (o la empresa arrendataria) tiene la obligación de renovar todos los manuales o etiquetas que falten o que estén en mal estado. Puede solicitar ejemplares adicionales a HAULOTTE Services®.

El propietario (o la empresa arrendataria) es responsable de la aplicación de la normativa local en materia de uso.

2 - Responsabilidad del empleador

El empleador tiene la obligación de otorgar una autorización de conducción al usuario.

Nota: Según la reglamentación en vigor en el país de utilización de la máquina, el usuario debe autorizarse a la conducta por el médico del trabajo.



Debe prohibir el uso de la máquina a toda persona :

- Que se encuentre bajo los efectos de las drogas, alcohol, etc.
- Que sufra crisis, pérdidas del control de la motilidad, vértigo, etc.

3 - Responsabilidad del formador

El formador debe estar cualificado para formar a los usuarios. La formación debe hacerse en una zona despejada, sin obstáculos, hasta que el alumno sea capaz de conducir y usar la máquina con total seguridad.

4 - Responsabilidad del usuario

El usuario debe leer y comprender el presente manual y las etiquetas pegadas en la máquina.

El usuario debe indicar al propietario (o empresa arrendataria) la ausencia o el mal estado del manual y de las etiquetas y cualquier mal funcionamiento de la máquina.

El usuario sólo debe usar la máquina en las condiciones previstas por el fabricante.



Sólo un usuario autorizado y cualificado puede usar las máquinas HAULOTTE®.

Todos los usuarios deben estar familiarizados con los mandos de emergencia y el funcionamiento de la máquina en caso de emergencia.

El usuario tiene la obligación de dejar de usar la máquina en caso de mal funcionamiento o de problema de seguridad en la máquina o en la zona de trabajo.

B - Responsabilidad de las partes interesadas

5 - Inspección y mantenimiento

La tabla de las inspecciones y mantenimientos identifica el papel y las responsabilidades de cada una de las personas en las intervenciones periódicas que deben realizarse en la máquina.



Si la máquina se utiliza en un entorno hostil o de forma intensa, aumente la frecuencia de las intervenciones.

Inspecciones y mantenimientos

Tipo de intervención	Frecuencia	Responsable	Persona que interviene	Documento de referencia
Inspección antes de la entrega	Antes de cada entrega de venta, alquiler o reventa	Propietario (o empresa alquiladora)	Técnico cualificado HAULOTTE Services®	Manual de uso
Inspección antes del uso	Antes de usar la máquina o cuando cambia el usuario	Usuario	Usuario	Manual de uso
Mantenimiento preventivo periódico	En los intervalos especificados (250 o 1 año)	Propietario (o empresa alquiladora)	Técnico en el sitio o técnico cualificado HAULOTTE Services®	Carné de mantenimiento
Visita periódica	2 veces al año o como muy tarde 6 meses después de la última visita periódica y además en función de la normativa local	Propietario (o empresa alquiladora)	Organismo autorizado o técnico autorizado por el empleador o a través de HAULOTTE Services® en el marco del contrato HAULOTTE Services®	Carné de mantenimiento

C - Presentación de la máquina

1 - Identificación

En la placa del fabricante fijada en la parte trasera derecha del chasis se encuentran todas las indicaciones que permiten identificar la máquina (Consulte la configuración de la máquina).



Para cualquier solicitud de información, de manipulación o de piezas de recambio, debe precisar el tipo y el número de serie de la máquina.

A

B

C

D

E

F

G

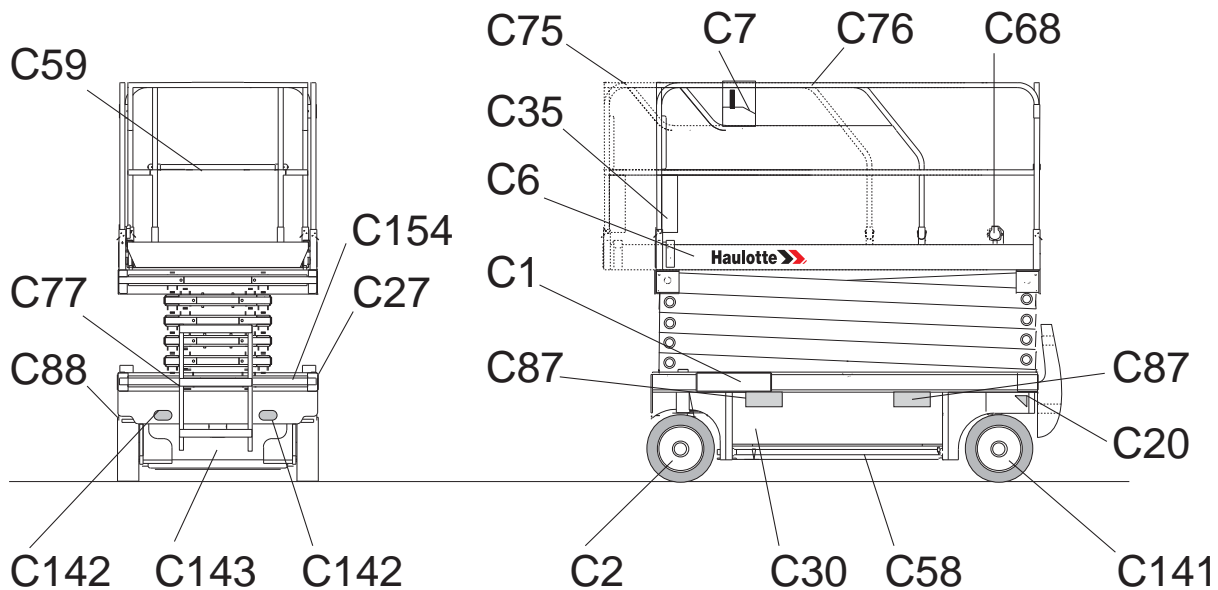
H

I

C - Presentación de la máquina

2 - Componentes principales

COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Vista de los componentes

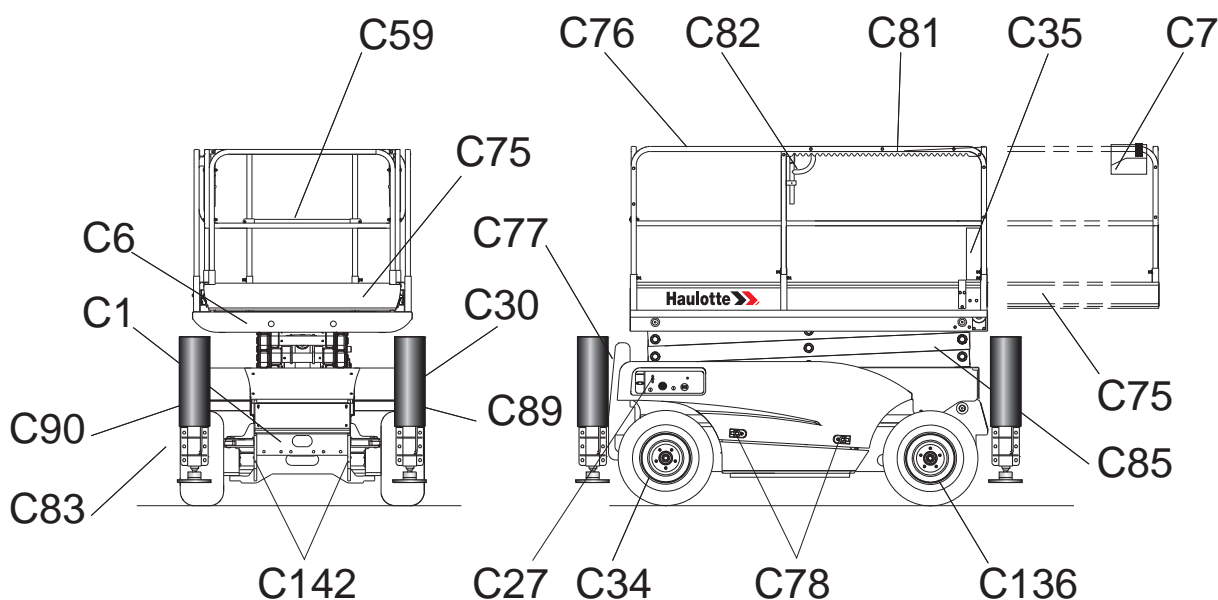


COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Designación de los componentes

Marca	Designación
C1	Chasis rodante
C2	Rueda delantera motriz y directriz
C6	Cesta (o plataforma)
C7	Caja superior
C20	Cáncamos de amarre y de elevación
C27	Caja inferior
C30	Depósito hidráulico
C35	Guantera
C58	Bache
C59	Barandilla elevable
C68	Toma eléctrica (Opcional)
C75	Extensión
C76	Barandilla
C77	Escalera de acceso a la cesta (o plataforma)
C87	Ubicación de las horquillas del carro elevador
C88	Bloqueo del cajón de la batería
C141	Rueda trasera
C142	Punto de anclaje de la máquina
C143	Cajón de la batería
C154	Únicamente para la Unión Aduanera de Rusia y Ucrania : Relé de sonda de temperatura

C - Presentación de la máquina

COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Vista de los componentes



COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Designación de los componentes

Marca	Designación
C1	Chasis rodante
C6	Cesta (o plataforma)
C7	Caja superior
C27	Caja inferior
C30	Depósito hidráulico
C34	Ruedas motrices
C35	Guantera
C59	Barandilla elevable
C75	Extensión
C76	Barandilla
C77	Escalera de acceso a la cesta (o plataforma)
C78	Pestillo de bloqueo capó
C81	Barra de protección deslizante
C82	Empuñadura de manipulación de las extensiones
C83	Estabilizador ⁽¹⁾
C85	Tijeras
C89	Caja de la batería (grupo electrobomba)
C90	Caja de la batería (bloque y filtro hidráulico)
C136	Ruedas directrices
C142	Punto de anclaje de la máquina

(1) : Opción de estabilizador sólo

C - Presentación de la máquina

3 - Dispositivos de seguridad

3.1 - BARANDILLA CORREDERA



Las imágenes de este párrafo no corresponden necesariamente a la gama de productos a la que el manual se refiere.

La cesta (o plataforma) se compone de antepecho y de una barandilla corredera que facilita el acceso a la cesta (o plataforma).



No una la barandilla corredera al antepecho.



C - Presentación de la máquina

3.2 - PUNTOS DE ANCLAJE (CONSULTE LA CONFIGURACIÓN DE LA MÁQUINA)

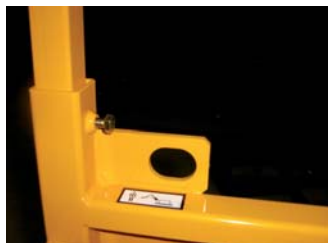


Las imágenes de este párrafo no corresponden necesariamente a la gama de productos a la que el manual se refiere.

La máquina está equipada de puntos de anclaje homologados que sólo aceptan un arnés por punto de anclaje. Los puntos de anclaje se localizan por la presencia de la etiqueta Punto de anclaje.



Si la normativa local impone el uso del arnés, utilice los puntos de anclaje homologados.



C

- Presentación de la máquina

3.3 - FIADOR DE MANTENIMIENTO



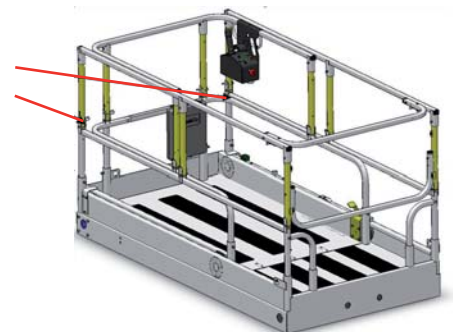
Las imágenes de este párrafo no corresponden necesariamente a la gama de productos a la que el manual se refiere.

Los fiadores de mantenimiento (de ambos lados de la máquina) deben colocarse antes de cualquier intervención de mantenimiento.



3.4 - BARANDILLAS ABATIBLES - OPCIONAL

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas las barandillas están fijadas con solidez en la posición adecuada.

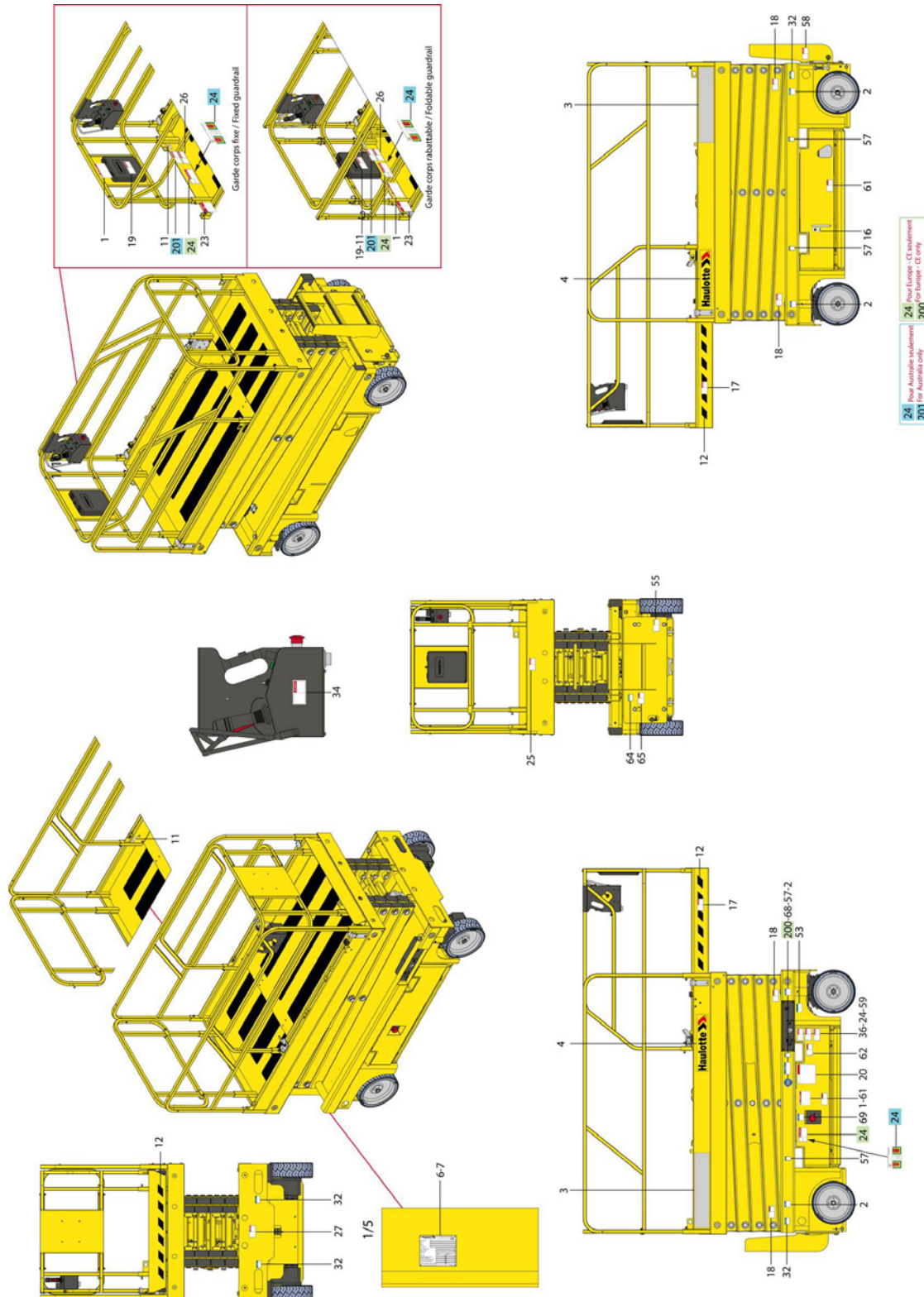


C - Presentación de la máquina

4 - Etiquetas

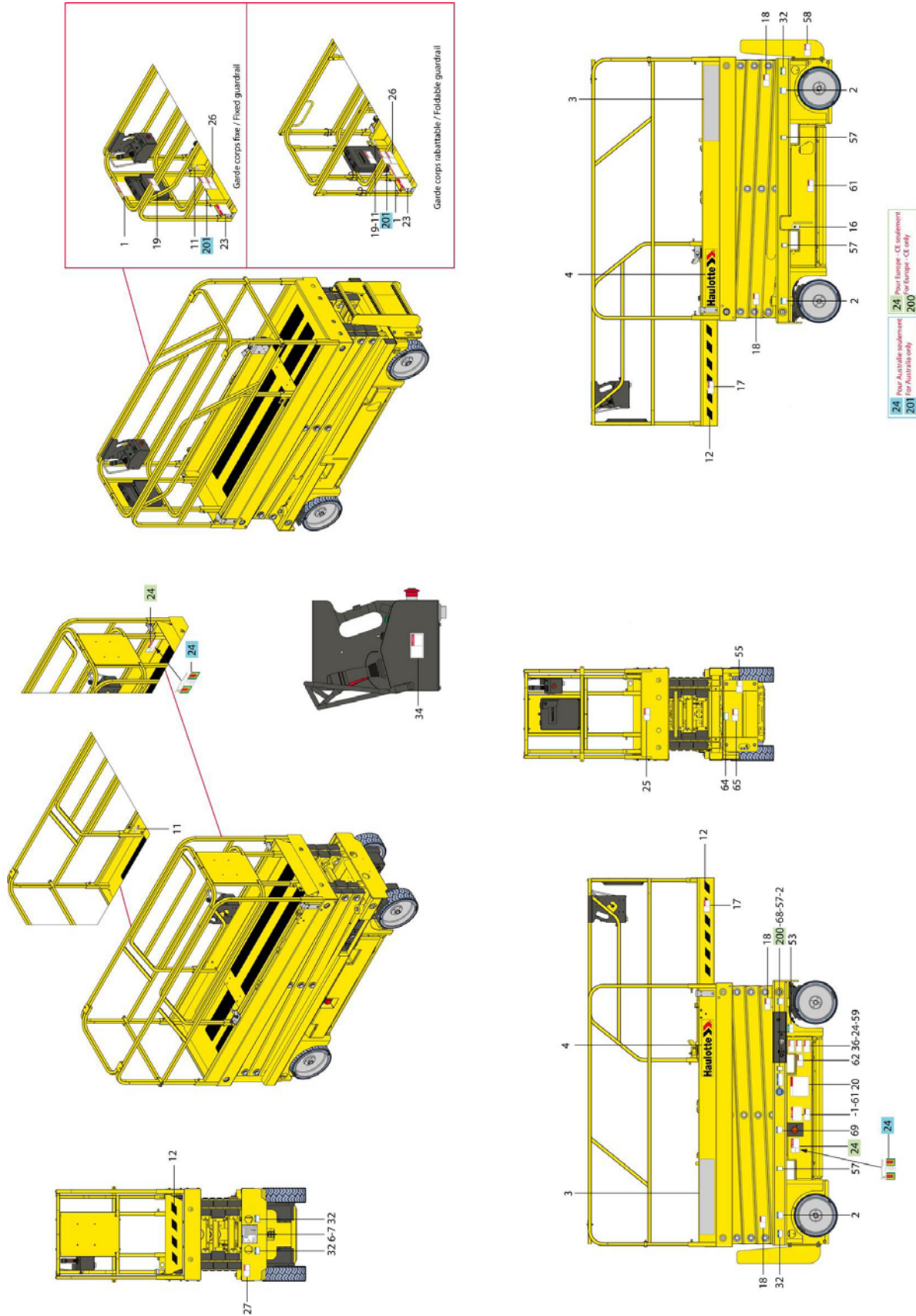
4.1 - LOCALIZACIÓN E IDENTIFICACIÓN DE LAS ETIQUETAS

COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Localización - Normas CE y AS



C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 - COMPACT 10N - Localización - Normas CE y AS



C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Designación de las etiquetas - Norma CE

Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 8 : 4000326010 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326090 Para COMPACT 8W : 4000325930 Para COMPACT 10 : 4000325970 Para COMPACT 10N : 4000326050 Para COMPACT 12 : 4000326130 Para COMPACT 12 (Japón) : 4000502150 Para COMPACT 14 : 4000326170 Para COMPACT 8 : 4000326180 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326280
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 8W : 4000326220 Para COMPACT 10 : 4000326200 Para COMPACT 10N : 4000326240 Para COMPACT 12 : 4000326260 Para COMPACT 14 : 4000324950
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 y COMPACT 8 Carga única : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 8 y COMPACT 8 Carga única : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	3078146180
11	Otro	Punto de anclaje arnés	2	307P216290
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	2421808660
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
17	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	2	4000244370
18	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	4	4000024890
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	4000025140

C - Presentación de la máquina

Marca	Color	Designación	Cantidad	
				En francés : 3078149030 En inglés : 307P222740 En alemán : 307P222730 En croata : 4000360810 En danés : 307P222760 En español : 307P222770 En estonio : 4000360870 En finlandés : 307P222780 En neerlandés : 307P222790 En húngaro : 4000360890 En italiano : 307P222800 En japonés : 4000359830 En letón : 4000359840 En lituano : 4000359850 En noruego : 4000359900 En polaco : 4000359860 En portugués : 307P222810 En rumano : 4000359870 En eslovaco : 4000359880 En esloveno : 4000359890 En sueco : 307P222820
20	Rojo	Indicaciones de uso	1	
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	3078145100
24	Rojo	Peligro de electrocución	2	4000244350
25	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Cierre liso	1	4000025080
26	Rojo	Peligro de electrocución - Masa soldadura	1	4000027100
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	4000244380
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000027310
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	4000025130
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200
55	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 240 V	1	4000273940
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	3078143830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	4000027550
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	4000025060
62	Naranja	Tiempo de parada durante la bajada	1	4000271010
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	4000274040
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	4000027440
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 y Carga única : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Información-Desconector de batería	1	4000420660
200	Otro	Indicación - Explicación-"Made in Europe"	1	4000137690

C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Designación de las etiquetas - Norma AS

Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 8 : 4000326010
				Para COMPACT 8W : 4000325930
				Para COMPACT 10 : 4000325970
				Para COMPACT 10N : 4000326050
				Para COMPACT 10N-1 : 4000467340
				Para COMPACT 12 : 4000326130
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 14 : 4000326170
				Para COMPACT 8 : 4000326180
				Para COMPACT 8W : 4000326220
				Para COMPACT 10 : 4000326200
				Para COMPACT 10N : 4000326240
				Para COMPACT 10N-1 : 4000467350
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 12 : 4000326260
				Para COMPACT 14 : 4000324950
				Para COMPACT 8 : 3078145120
				Para COMPACT 8W : 3078145130
				Para COMPACT 10 : 3078145140
				Para COMPACT 10N : 3078150900
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 12 : 3078145150
				Para COMPACT 14 : 307P227250
				Para COMPACT 8 : 307P222270
				Para COMPACT 8W : 307P222840
				Para COMPACT 10 : 307P222240
				Para COMPACT 10N : 307P222280
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	3078146180
11	Otro	Punto de anclaje arnés	2	307P216290
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	2421808660
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
17	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	2	4000244370
18	Rojo	Aplastamiento de las manos	4	4000024890
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	4000025140
20	Rojo	Indicaciones de uso	1	307P222740
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	3078145100
24	Rojo	Peligro de electrocución	2	4000227500
25	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Cierre liso	1	4000025080
26	Rojo	Peligro de electrocución - Masa soldadura	1	4000027100
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	4000244380
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000027310
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	4000025130
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
55	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 240 V	1	3078144390
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	3078143830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	4000027550
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	4000025060
62	Naranja	Tiempo de parada durante la bajada	1	4000271010

C - Presentación de la máquina

Marca	Color	Designación	Cantidad	
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	4000274040
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	4000027440
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Información-Desconectador de batería	1	4000420660
201	Rojo	Indicación - Explicación-Uso de arnés de seguridad obligatorio	1	4000275670

Nota: COMPACT 10N-1 (NA) : Únicamente para Australia.

C - Presentación de la máquina

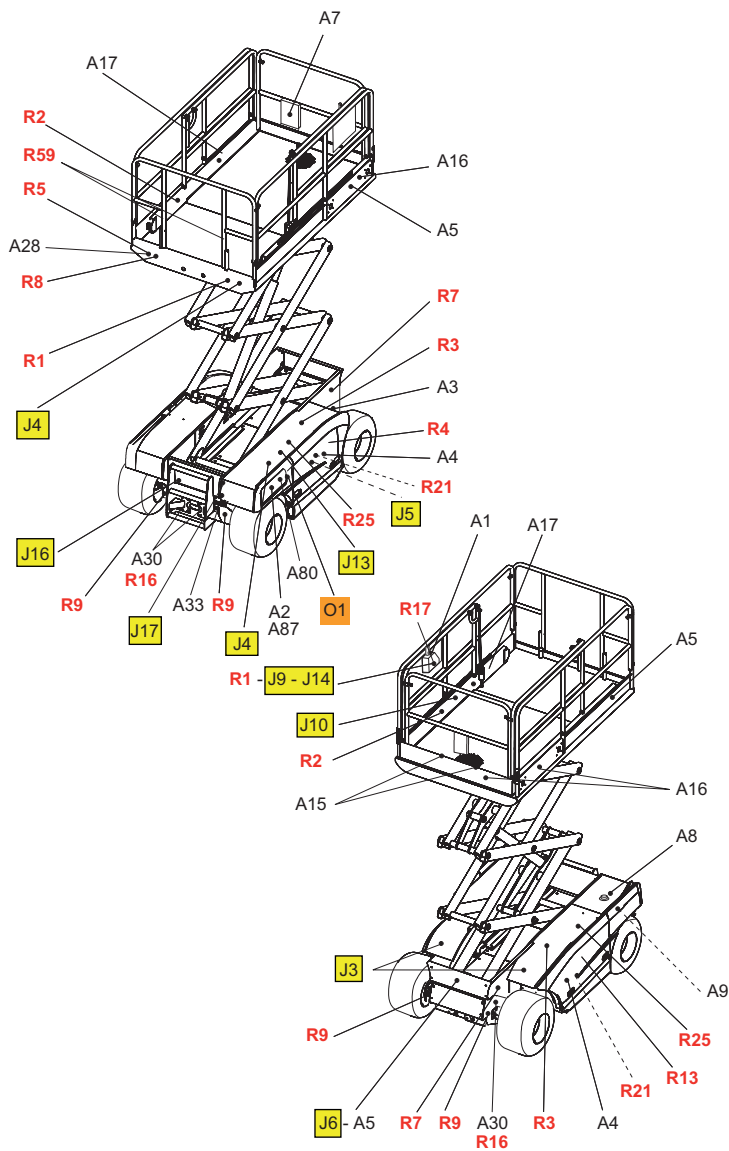


Notes

- A
- B
- C**
- D
- E
- F
- G
- H
- I

C - Presentación de la máquina

COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Localización - Normas CE y AS



C - Presentación de la máquina

COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Designación de las etiquetas - Normas CE y AS

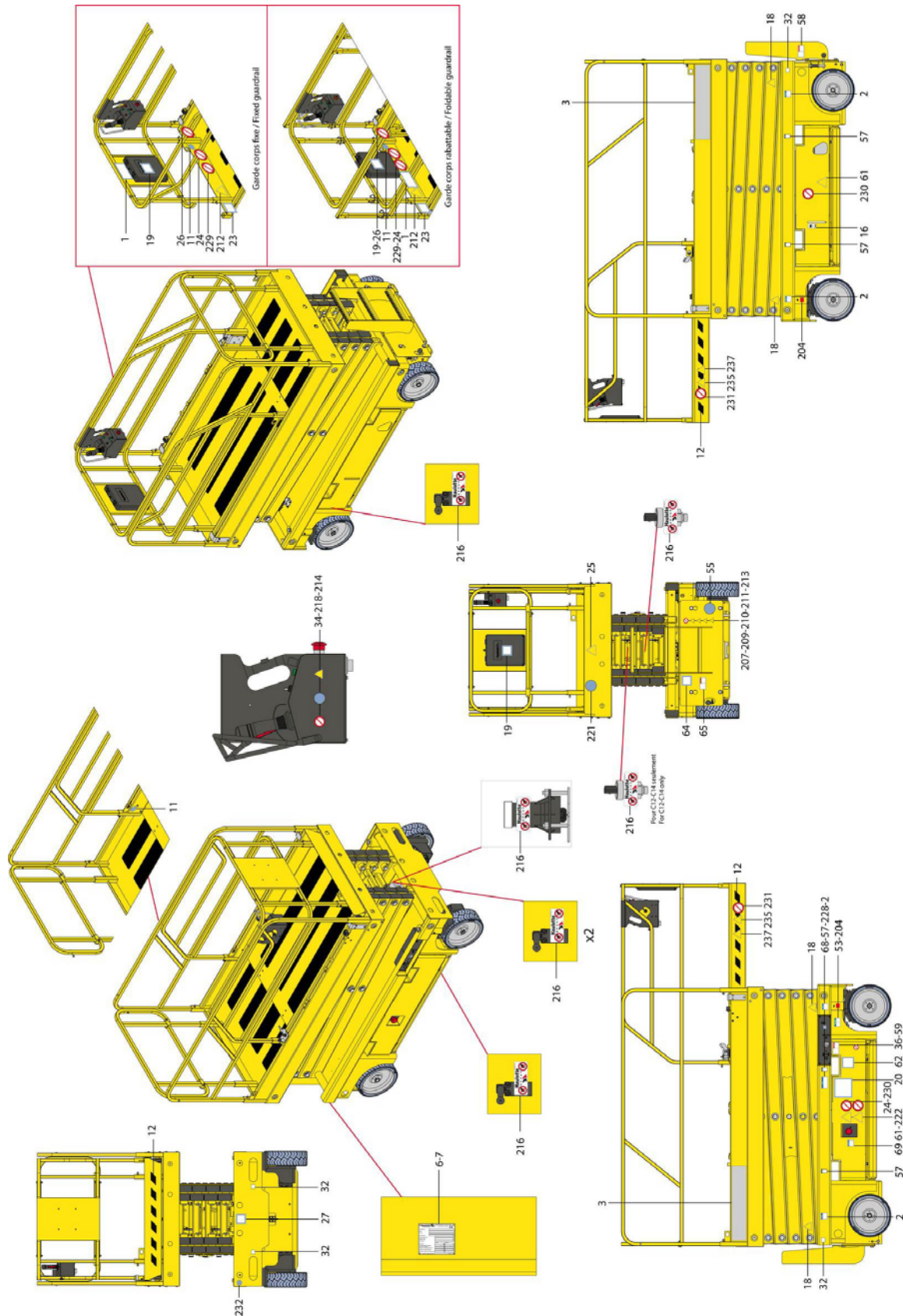
Marca	Color	Designación	Cantidad	
R1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310
R2	Rojo	Sentido de traslación	1	3078145100
R3	Rojo	Aplastamiento de las manos	4	3078143810
R5	Rojo	Peligro de electrocución	1	3078143810
R7	Rojo	No estacione en la zona de trabajo	2	3078143800
R8	Rojo	Cierre la barandilla elevable	1	307P215810
R9	Rojo	Carga sobre la rueda	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410
R10	Rojo	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290
R13	Rojo	Aplastamiento de los pies	4	Norma CE : 3078144670 Norma AS : 3078146700
R16	Rojo	Capacidad de carga sobre cada eslinga	4	Para norme AS solamente : 3078144490
R17	Rojo	No descienda las pendientes a gran velocidad	1	Para norme AS solamente : 3078144360
R21	Rojo	Lleve ropa de protección	1	3078143610
R23	Rojo	Utilización del calzar	1	3078144260
R24	Rojo	Los cilindros deben retractarse	1	3078144280
R25	Rojo	Bloqueo del cajón de la batería	1	3078148240
R59	Rojo	Peligro general rojo	2	307P230010
O1	Naranja	Indicaciones de uso	1	En francés (Norma CE) : 3078143420 En inglés (Normas CE y AS) : 3078143450 En español (Norma CE) : 3078143430 En alemán (Norma CE) : 3078143440 En italiano (Norma CE) : 3078143460 En danés (Norma CE) : 3078144940 En portugués (Norma CE) : 3078145830 En finlandés (Norma CE) : 3078145540 En sueco (Norma CE) : 3078145940 En neerlandés (Norma CE) : 3078143470
J3	Amarillo	No ponga el pie en el capó	2	3078143640
J4	Amarillo	No utilice la máquina como masa de soldadura	1	3078143600
J5	Amarillo	Liberación del freno	1	3078150530
J6	Amarillo	Comprobación de la inclinación	1	3078144650
J9	Amarillo	Tiempo de parada durante la bajada	1	En francés (Norma CE) : 3078144640 En inglés (Normas CE y AS) : 3078144710 En español (Norma CE) : 3078144720 En alemán (Norma CE) : 3078144700 En italiano (Norma CE) : 3078144730 En danés (Norma CE) : 3078145320 En portugués (Norma CE) : 3078145850 En finlandés (Norma CE) : 3078145560 En sueco (Norma CE) : 3078146010 En neerlandés (Norma CE) : 3078144740
J10	Amarillo	Ubicación toma	1	Norma CE : 3078145730 Norma AS : 3078144390
J13	Amarillo	Comprobación de las baterías	1	3078143510

C - Presentación de la máquina

Marca	Color	Designación	Cantidad	
J14	Amarillo	Está prohibido utilizar la máquina durante la carga de las baterías	1	3078144630
J16	Amarillo	Bajada de emergencia	1	307815140
J17	Amarillo	Conexión de la toma	1	Norma CE : 3078143540 Norma AS : 3078144570
A1	Otro	Caja superior	1	307P217640
A1	Otro	Caja superior - En caso de opción estabilizador	1	307P227930
A2	Otro	Caja inferior	1	307P217630
A3	Otro	Placa del fabricante	1	3078146180
A4	Otro	Logotipo con nombre de la máquina	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690
A5	Otro	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	2	307P217080
A7	Otro	Lea el manual de uso	1	3078143680
A8	Otro	Aceite hidráulico	1	3078143520
A8	Otro	Aceite biodegradable	1	3078148890
A8	Otro	Aceite hidráulico para frío extremo	1	307P223700
A9	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078143590
A15	Otro	Ubicación de los arneses	4	307P216290
A16	Otro	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660
A30	Otro	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930
A33	Otro	Toma del cargador de la batería	1	3078152440
A80	Otro	Ubicación bajada de emergencia	1	307P226580
A87	Otro	Puesto de socorros	1	Para Italia solamente : 307P232500
R4	Verde	Aplastamiento del cuerpo	1	4000227200

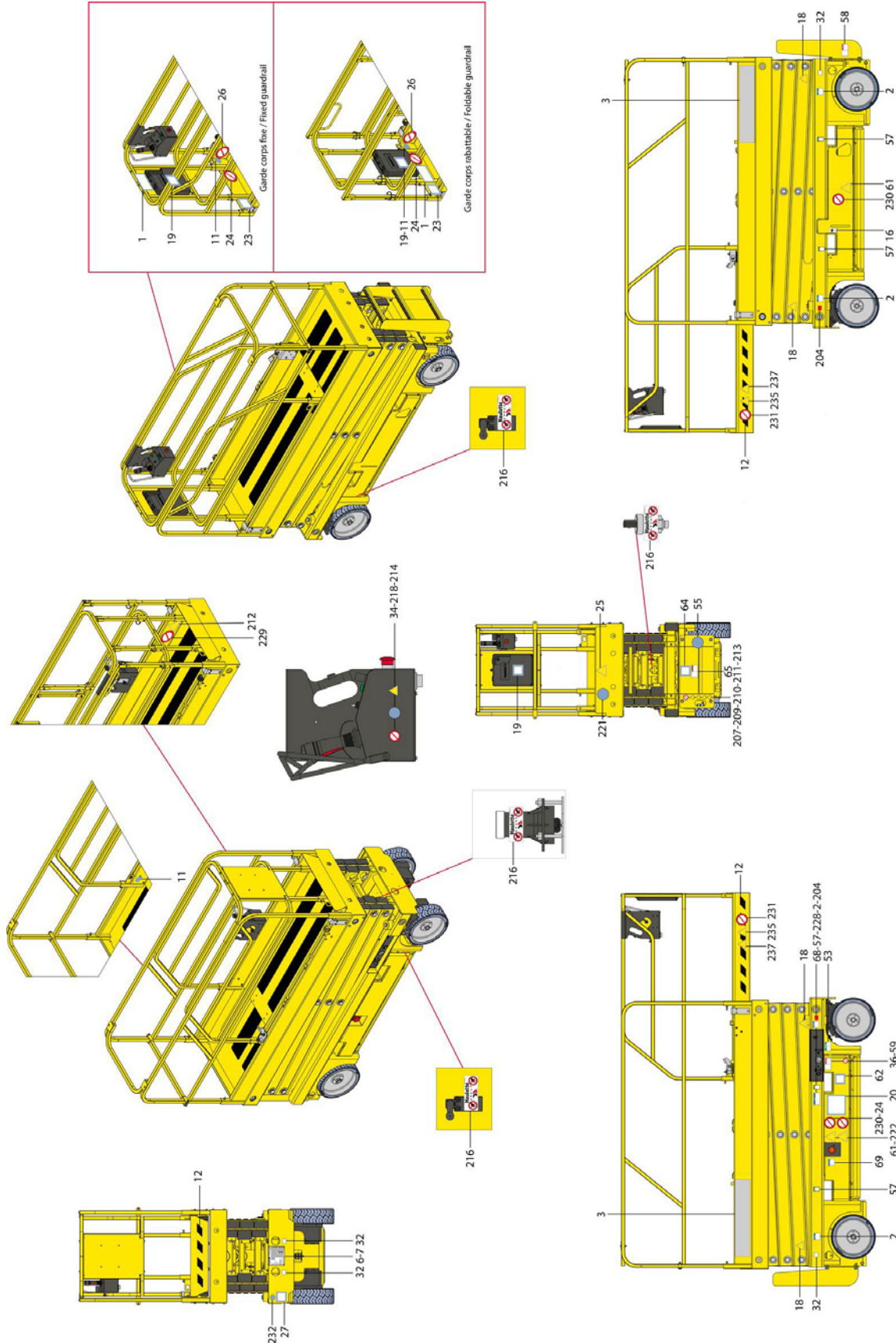
C - Presentación de la máquina

COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Localización - Norma EAC



C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 - COMPACT 10N - Localización - Norma EAC



C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Designación de las etiquetas - Norma EAC

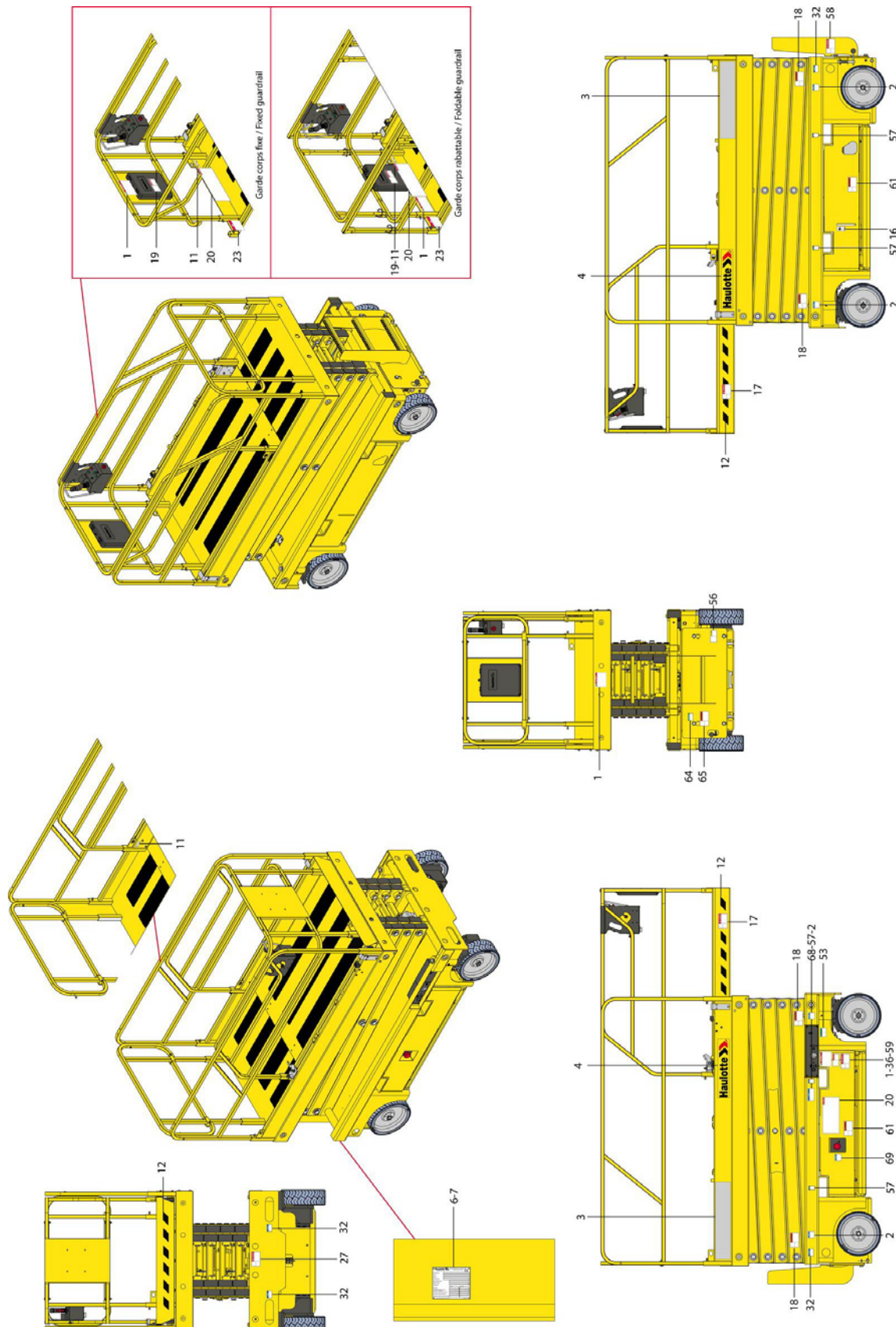
Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 8 : 307P228400 Para COMPACT 8 Carga única : 307P223960 Para COMPACT 8W : 4000044220 Para COMPACT 10 : 4000043960 Para COMPACT 10N : 307P227230 Para COMPACT 12 : 4000043940 Para COMPACT 14 : 4000015650
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 8 : 4000326180 Para COMPACT 8 Carga única : 4000326280 Para COMPACT 8W : 4000326220 Para COMPACT 10 : 4000326200 Para COMPACT 10N : 4000326240 Para COMPACT 12 : 4000326260 Para COMPACT 14 : 4000324950
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 y COMPACT 8 Carga única : 3078145120 Para COMPACT 8W : 3078145130 Para COMPACT 10 : 3078145140 Para COMPACT 10N : 3078150900 Para COMPACT 12 : 3078145150 Para COMPACT 14 : 307P227250
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 8 y COMPACT 8 Carga única : 307P222270 Para COMPACT 8W : 307P222840 Para COMPACT 10 : 307P222240 Para COMPACT 10N : 307P222280 Para COMPACT 12 : 307P222250 Para COMPACT 14 : 307P227240
6	Otro	Placa del fabricante	1	Para Rusia : 4000388680 Para Ucrania : 4000054150
11	Otro	Punto de anclaje arnés	2	307P226710
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	2421808660
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
18	Amarillo	Aplastamiento de las manos	4	307P227660
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	Para Rusia : 307P227190 Para Ucrania : 307P227840
20	Rojo	Indicaciones de uso	1	Para Rusia : 4000359920 Para Ucrania : 4000359910
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	Para Rusia : 4000010890 Para Ucrania : 4000011390
24	Rojo	Peligro de electrocución	2	4000010920
25	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Cierre liso	1	307P226950
26	Rojo	Peligro de electrocución - Masa soldadura	1	307P226970
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	Para Rusia : 307P227060 Para Ucrania : 307P227870
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000013970
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	307P226780
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200

C - Presentación de la máquina

Marca	Color	Designación	Cantidad	
55	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 240 V	1	307P227520
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	4000013830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	4000270960
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	4000270970
62	Naranja	Tiempo de parada durante la bajada	1	Para Rusia : 4000011400 Para Ucrania : 4000011430
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	Para Rusia : 307P227180 Para Ucrania : 307P227860
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	4000027440
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 y Carga única : 4000417380 Para COMPACT 8W : 4000417400 Para COMPACT 10 : 4000417410 Para COMPACT 10N : 4000417390 Para COMPACT 12 : 4000417420 Para COMPACT 14 : 4000417430
69	Azul	Información-Desconector de batería	1	4000420660
204	Rojo	Punto de engrase	2	307P219370
207	Rojo	Prohibido fumar	1	307P226760
209	Amarillo	Peligro batería	1	307P226790
210	Amarillo	Peligro de incendio	1	307P226800
211	Amarillo	Peligro eléctrico	1	307P226810
216	Otro	Indicación - Explicación-Inviolable	6	307P227450
221	Azul	Paso obligatorio	1	307P227510
228	Azul	Claxon	1	4000014830
229	Rojo	No descienda las pendientes a gran velocidad	1	307P226990
231	Rojo	No estacione	2	4000010910
232	Azul	Indicación - Explicación-Salida 24V	1	307P226740
235	Amarillo	Aplastamiento vertical del cuerpo	2	4000014270
236	Azul	Indicación - Explicación-Atención ventanilla	1	307P226670
237	Amarillo	Aplastamiento del cuerpo lateral	2	307P227670

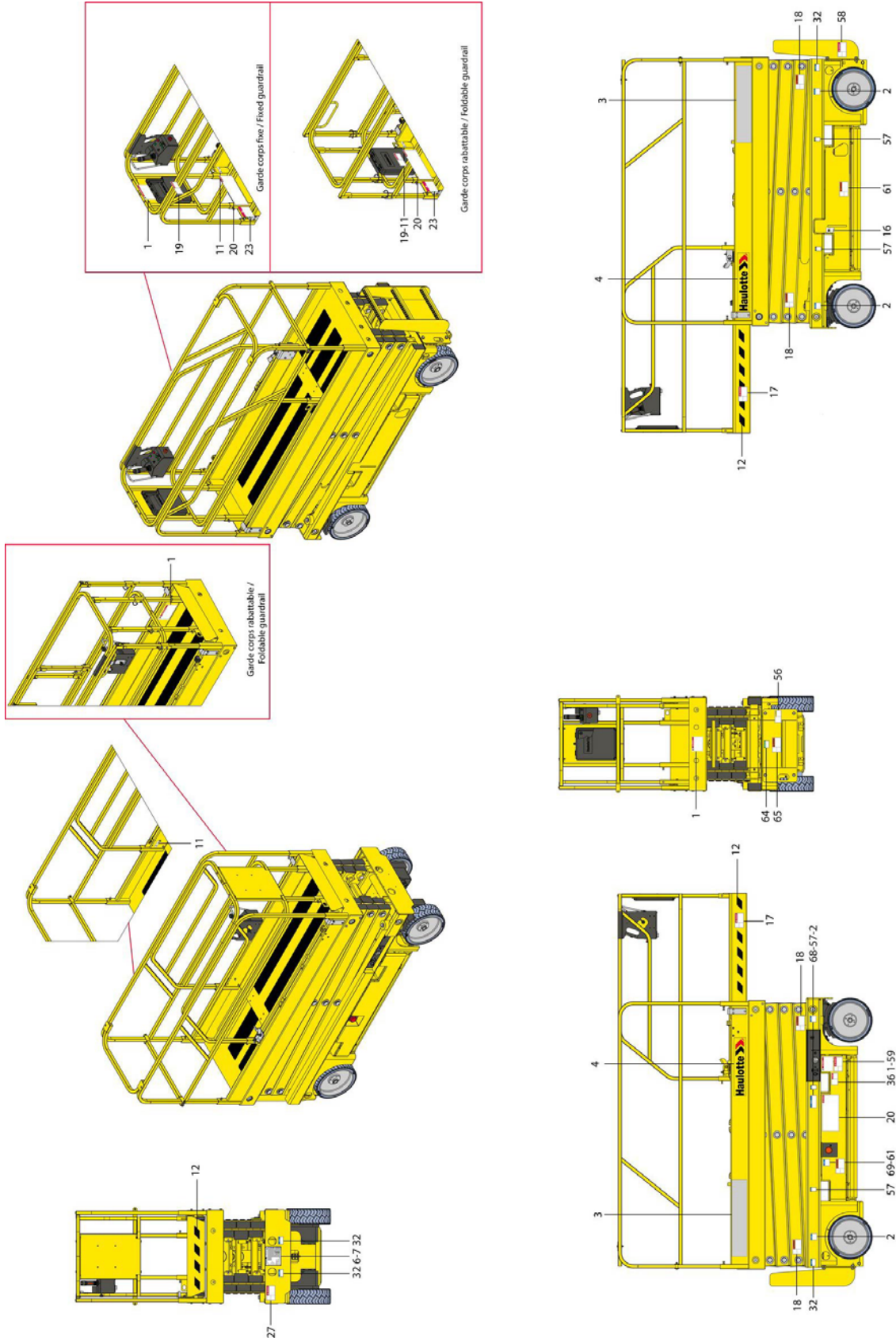
C - Presentación de la máquina

COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) - Localización - Normas ANSI y CSA



C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E) - Localización - Normas ANSI y CSA



C - Presentación de la máquina

COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 10N (C 2632E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) - Designación de las etiquetas - Normas ANSI y CSA

Marca	Color	Designación	Cantidad	
1	Rojo	Altura de suelo y carga	3	Para COMPACT 8 (C 2032E)-En inglés : 4000326030 Para COMPACT 8 (C 2032E)-En francés : 4000326020 Para COMPACT 8 (C 2032E)-En español : 4000326040 Para COMPACT 8W (C 2047E)-En inglés : 4000325950 Para COMPACT 8W (C 2047E)-En francés : 4000325940 Para COMPACT 8W (C 2047E)-En español : 4000325960 Para COMPACT 10 (C 2747E)-En inglés : 4000325990 Para COMPACT 10 (C 2747E)-En francés : 4000325980 Para COMPACT 10 (C 2747E)-En español : 4000326000 Para COMPACT 10N (C 2632E)-En inglés : 4000326070 Para COMPACT 10N (C 2632E)-En francés : 4000326060 Para COMPACT 10N (C 2632E)-En español : 4000326080 Para COMPACT 12 (C 3347E)-En inglés : 4000326150 Para COMPACT 12 (C 3347E)-En francés : 4000326140 Para COMPACT 12 (C 3347E)-En español : 4000326160 Para COMPACT 14 (C 3947E)-En inglés : 4000325070 Para COMPACT 14 (C 3947E)-En francés : 4000325080 Para COMPACT 14 (C 3947E)-En español : 4000325090
2	Azul	Presión máxima por neumático - Carga en planta	4	Para COMPACT 8 (C 2032E) : 4000326180 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 4000326220 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 4000326200 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 4000326240 Para COMPACT 12 (C3347E) : 4000326260 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 4000325100
3	Otro	Nombre comercial - Máquina clara	2	Para COMPACT 8 (C 2032E) : 3078147040 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 3078147070 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 3078151050 Para COMPACT 12 (C3347E) : 3078147080 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 307P229190
3	Otro	Nombre comercial - Máquinas Dark	2	Para COMPACT 8 (C 2032E) : 307P224260 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 4000418270 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 4000418260 Para COMPACT 12 (C3347E) : 4000418250 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 4000206820
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina clara	2	307P217080

C - Presentación de la máquina

Marca	Color	Designación	Cantidad	
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquinas Dark	2	307P224740
4	Otro	Logotipo HAULOTTE® - Máquina roja	2	307P220360
6	Otro	Placa del fabricante	1	307P218930
11	Otro	Punto de anclaje arnés	4	307P216290
12	Otro	Riesgo de material - Adhesivo amarillo y negro	2	2421808660
16	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	307P221060
17	Rojo	Aplastamiento del cuerpo	2	En inglés : 4000130190 En francés : 4000130200 En español : 4000130210
18	Amarillo	Aplastamiento de las manos	4	En inglés : 4000024770 En francés : 4000067710 En español : 4000086490
19	Rojo	Indicaciones de uso	1	4000025140
20	Rojo	Indicaciones de uso	2	En inglés : 4000243670 En francés : 4000243680 En español : 4000243690
23	Rojo	Aplastamiento del cuerpo - Sentido de traslación	1	3078145100
27	Rojo	Comprobación de la inclinación	1	En inglés : 4000130300 En francés : 4000130310 En español : 4000130320
32	Azul	Puntos de anclaje - Tracción	4	4000027310
34	Rojo	Riesgo de electrocución - Proyección de agua	1	4000025130
36	Rojo	Bajada de emergencia-Plataforma	1	4000244340
53	Verde	Bajada de emergencia-Tirador	1	4000227200
56	Amarillo	Riesgo de electrocución - Cargador - 110 V	1	4000419150
57	Azul	Ubicación de las horquillas del carro elevador	4	3078143830
58	Rojo	Bloqueo caja de baterías	1	4000310170
59	Naranja	Seguridad de las tijeras	1	En inglés : 4000024850 En francés : 4000068070 En español : 4000086500
61	Naranja	Aplastamiento de los pies	2	En inglés : 4000024780 En francés : 4000067700 En español : 4000086480
64	Verde	Comprobación de las baterías	1	4000274040
65	Naranja	Herida de la mano - Batería	1	En inglés : 4000025030 En francés : 4000068120 En español : 4000086550
68	Azul	Información-Altura de transporte	1	Para COMPACT 8 (C 2032E) : 4000417380 Para COMPACT 8W (C 2047E) : 4000417400 Para COMPACT 10 (C 2747E) : 4000417410 Para COMPACT 10N (C 2632E) : 4000417390 Para COMPACT 12 (C3347E) : 4000417420 Para COMPACT 14 (C 3947E) : 4000417430
69	Azul	Información-Desconector de batería	1	4000420660

C - Presentación de la máquina



Notes

A

B

C

D

E

F

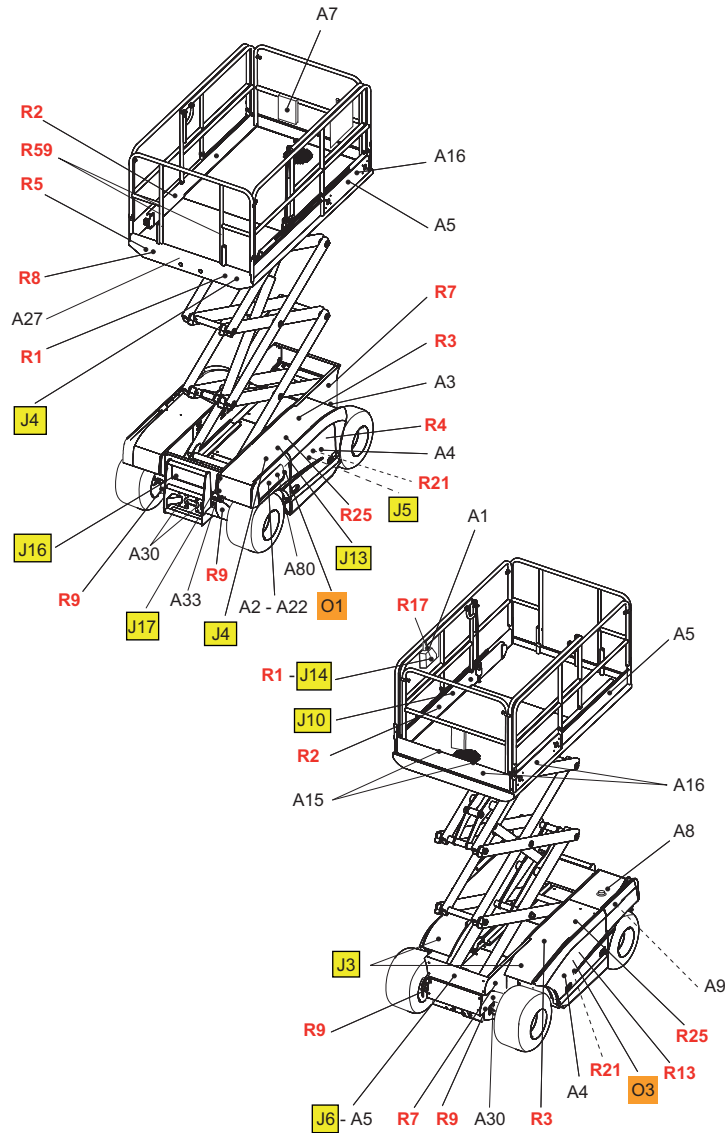
G

H

I

C - Presentación de la máquina

COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Localización - Normas ANSI y CSA



C - Presentación de la máquina

COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Designación de las etiquetas - Normas ANSI y CSA

Marca	Color	Designación	Cantidad	
R1	Rojo	Altura de suelo y carga	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530
R2	Rojo	Sentido de traslación	1	3078147280
R3	Rojo	Aplastamiento de las manos	4	3078147240
R5	Rojo	Peligro de electrocución	1	3078147400
R7	Rojo	No estacione en la zona de trabajo	2	3078147380
R8	Rojo	Cierre la barandilla elevable	1	307P215820
R9	Rojo	Carga sobre la rueda	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110
R10	Rojo	Esfuerzo máximo sobre el estabilizador	4	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800
R13	Rojo	Aplastamiento de los pies	2	3078147180
R17	Rojo	No descienda las pendientes a gran velocidad	1	3078144360
R21	Rojo	Lleve ropa de protección	1	3078147350
R23	Rojo	Utilización del calzar	1	3078144260
R24	Rojo	Los cilindros deben retractarse	1	3078144280
R25	Rojo	Bloqueo del cajón de la batería	1	3078148460
R59	Rojo	Peligro general rojo	2	307P230010
O1	Naranja	Indicaciones de uso	1	3078149050
O3	Naranja	Riesgos de explosión	1	3078148030
J3	Amarillo	No ponga el pie en el capó	2	3078147270
J4	Amarillo	No utilice la máquina como masa de soldadura	1	3078147220
J5	Amarillo	Liberación del freno	1	3078150540
J6	Amarillo	Comprobación de la inclinación	1	3078147090
J10	Amarillo	Ubicación toma	1	3078148900
J13	Amarillo	Comprobación de las baterías	1	3078147330
J14	Amarillo	Está prohibido utilizar la máquina durante la carga de las baterías	2	3078147420
J16	Amarillo	Bajada de emergencia	1	3078151460
J17	Amarillo	Conexión de la toma	1	3078147580
A1	Otro	Caja superior En caso de opción estabilizador	1	307P227930
A1	Otro	Caja superior	1	307P218870
A2	Otro	Caja inferior	1	307P217630
A3	Otro	Placa del fabricante	1	307P218930
A4	Otro	Logotipo con nombre de la máquina	2	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090
A5	Otro	Logotipo HAULOTTE® pequeño formato	2	307P217230
A7	Otro	Lea el manual de uso	1	3078147290
A8	Otro	Aceite hidráulico	1	3078147140
A9	Otro	Nivel de aceite superior e inferior	1	3078147210
A15	Otro	Ubicación de los arneses	4	3078147950
A16	Otro	Adhesivo amarillo y negro	1	2421808660
A22	Otro	Tabla de voltajes	1	3078147890

C - Presentación de la máquina

Marca	Color	Designación	Cantidad	
A27	Otro	Carga admisible	1	Para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090 Para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100
A30	Otro	Puntos de anclaje de la máquina	4	3078147930
A33	Otro	Toma del cargador de la batería	1	307P219120
A80	Otro	Ubicación bajada de emergencia	1	307P227210
R4	Verde	Aplastamiento del cuerpo	1	4000227200

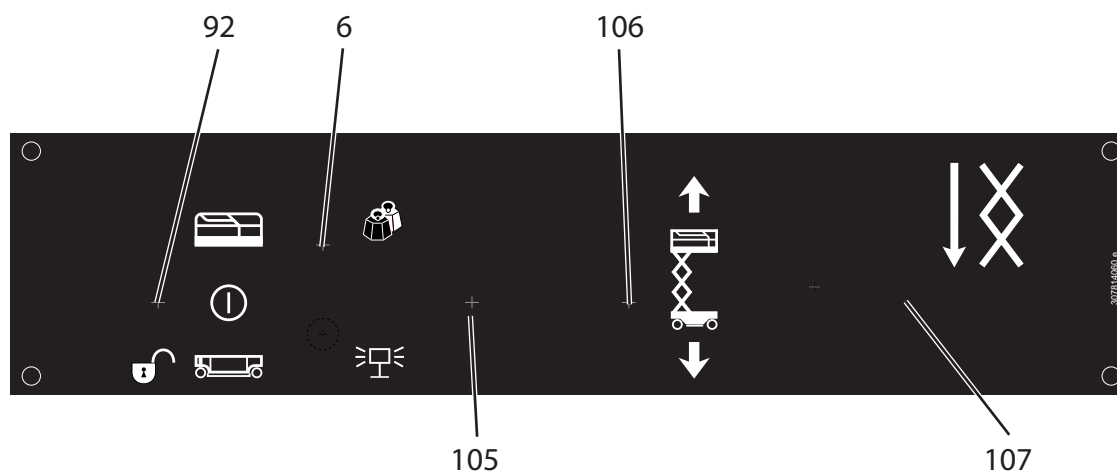
C - Presentación de la máquina

5 - Cajas de mandos

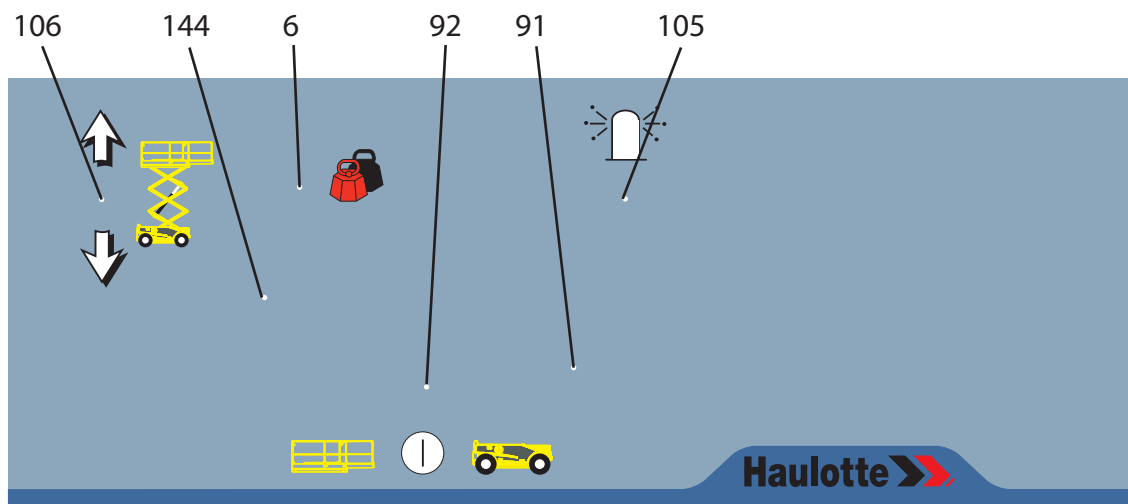
Nota: Las funciones se describen para toda la gama. Consulte la configuración de la máquina para identificar los mandos y los indicadores funcionales.

5.1 - CAJA INFERIOR - PUESTO DE SOCORROS

Vista general - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Vista general - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



C - Presentación de la máquina

Mandos e indicadores

Marca	Designación	Función
6	Indicador de sobrecarga de cesta (o plataforma)	Sobrecarga en la cesta (o plataforma)
91	Horómetro-Indicador del nivel de carga de las baterías	Número de horas de uso de la máquina-Estado de carga de las baterías
92	Selector con llave de la activación de la caja ⁽¹⁾	Hacia arriba : Activación de la caja superior Hacia el centro : Sin tensión Hacia abajo : Activación de la caja inferior
93	Indicador de carga de batería ⁽²⁾	Estado del nivel durante la carga de las baterías
105	Selector de la luz de destellos	Hacia arriba : Encendido de la luz de destellos Hacia abajo : Apagado de la luz de destellos
106	Selector subida / bajada de la cesta (o plataforma) ⁽³⁾	Hacia arriba : Elevación de la cesta (o plataforma) Hacia abajo : Descenso de la cesta (o plataforma)
107	Tirador para reparar una avería	Estirado : Descenso de la cesta (o plataforma) Suelto : Parada de la bajada de la cesta (o plataforma)
144	Botón-pulsador de parada de emergencia-Cortacircuito	Sacado (activado) : Alimentación de la caja inferior Metido (desactivado) : Sin tensión

(1.) Según la máquina
(2.) Según la máquina
(3.) Según la máquina

Foto COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



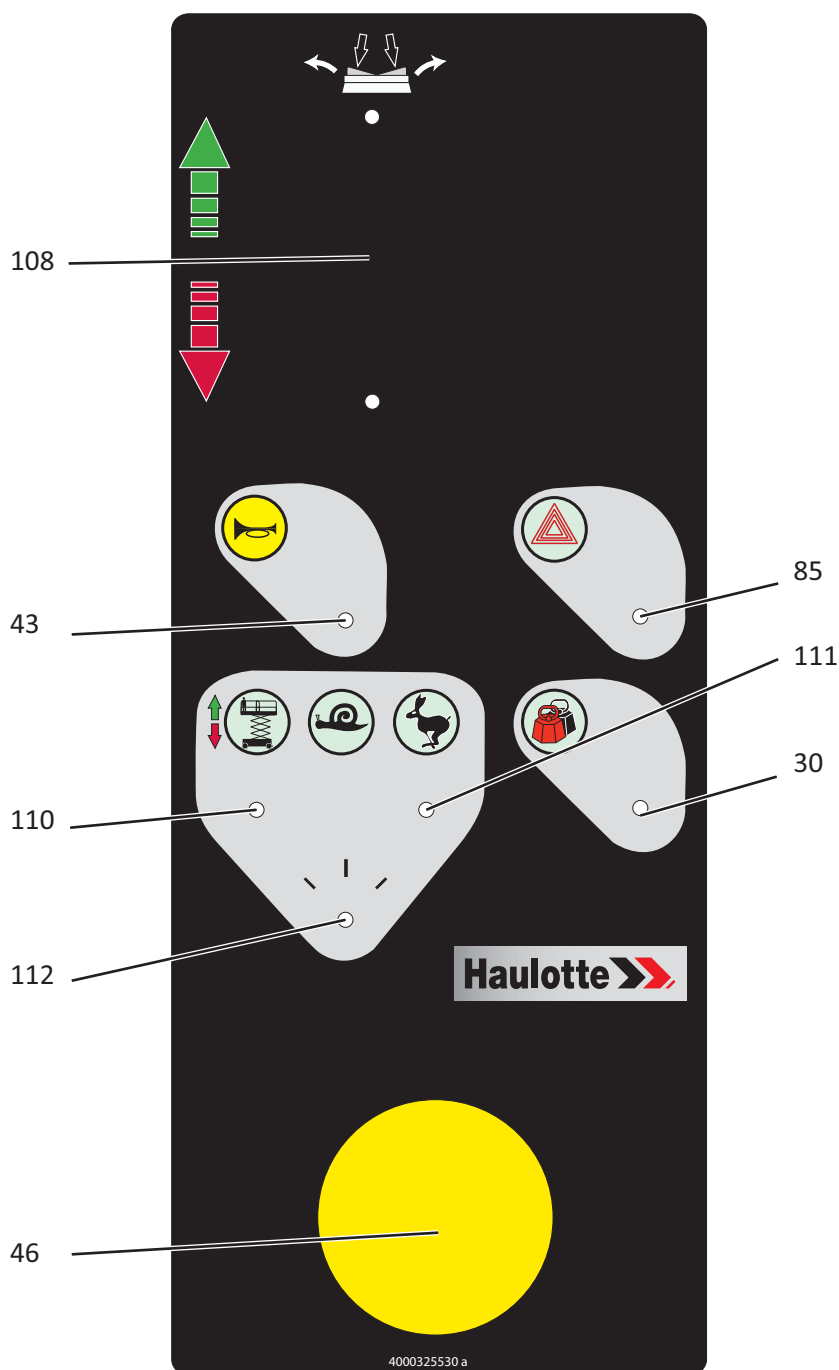
Botón-pulsador de parada de emergencia COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



C - Presentación de la máquina

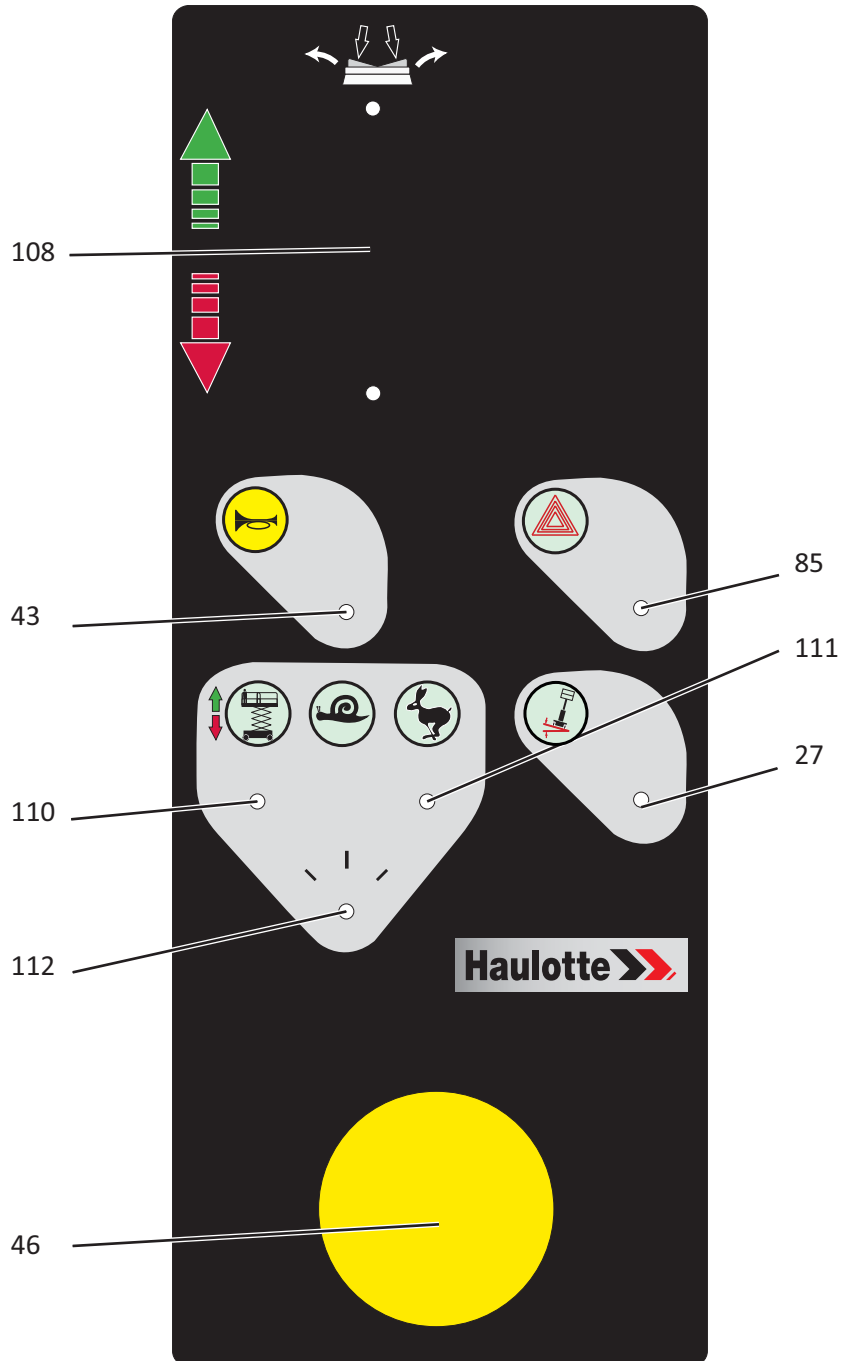
5.2 - CAJA SUPERIOR

Vista general - Normas CE y AS - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) -
COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT
12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)





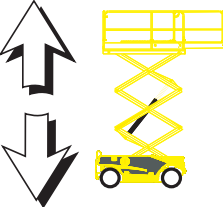
C - Presentación de la máquina

Vista general - Normas ANSI y CSA - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



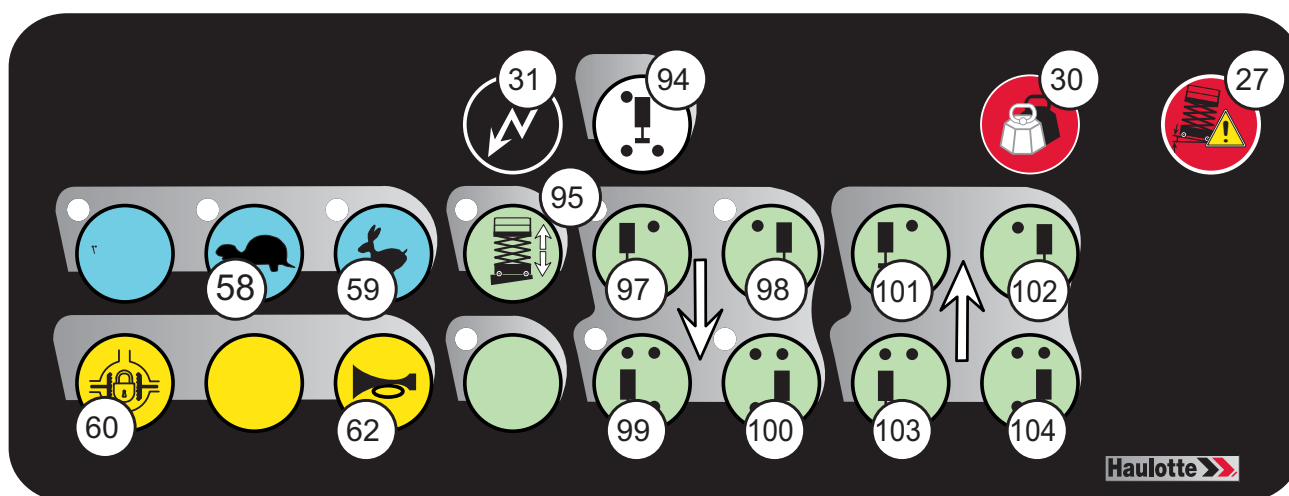
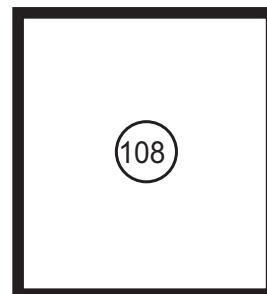
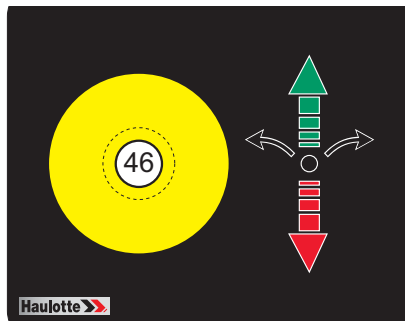
C - Presentación de la máquina

Mandos e indicadores

Marca	Designación	Función
27	Indicador de inclinación	Máquina inclinada
30	Indicador de sobrecarga	Cesta con sobrecarga
43	Selector del claxon	Claxon
46	Botón-pulsador de parada de emergencia	Sacado (activado) : Alimentación de la caja inferior Metido (desactivado) : Sin tensión
85	Indicador de defecto	Máquina con fallo, en inclinación o con sobrecarga
108	Manipulador de movimientos	Hacia delante : Traslación hacia delante o subida de la cesta (o plataforma)
		Hacia atrás : Traslación hacia detrás o bajada de la cesta (o plataforma)
110	Selector de dirección del eje delantero	Pulsación derecha : Dirección a la derecha
		Pulsación izquierda : Dirección a la izquierda
111	Indicador de selección de subida / bajada	Encendido : Selección de subida / bajada activado
		Apagado : Movimiento de subida / bajada no seleccionado
111	Indicador de selección de traslación	Encendido : Selección de traslación activada
		Apagado : Movimiento de traslación no seleccionado
		 Traslación a gran velocidad
		 Traslación a baja velocidad
112	Selector de 3 posiciones	 Subida / bajada de la cesta (o plataforma)

C - Presentación de la máquina

En caso de opción estabilizador - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Vista general



C - Presentación de la máquina

En caso de opción estabilizador - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Mandos e indicadores

Marca	Designación	Función
27	Indicador de inclinación	Máquina inclinada
30	Indicador de sobrecarga de cesta (o plataforma)	Sobrecarga de la cesta (o plataforma)
31	Indicador de tensión	Encendido : Máquina en funcionamiento Apagado : Máquina sin tensión
46	Botón-pulsador de parada de emergencia	Sacado (activado) : Alimentación de la caja inferior Metido (desactivado) : Sin tensión
58	Selector sensitivo e indicador de velocidad media de traslación	Presionado (activado y LED encendido) : Selección de velocidad media de traslación (terreno difícil, pendiente)
59	Selector sensitivo e indicador de gran velocidad de traslación	Presionado (activado y LED encendido) : Selección de gran velocidad de traslación (larga distancia)
60	Selector sensitivo de bloqueo diferencial	Presionado (activado) : Selección de bloqueo diferencial
62	Selector sensitivo de claxon	Presionado (activado) : Claxon
94	Selector sensitivo de estabilizador centralizado	Presionado (activado) : Bajada automático de los estabilizadores hasta que la máquina esté calzada
95	Selector sensitivo e indicador de subida / bajada de la cesta (o plataforma)	Presionado (activado y LED encendido) : Selección subida / bajada de la cesta (o plataforma)
97	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador delantero izquierdo	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
98	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador delantero derecho	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
99	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador trasero izquierdo	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
100	Selector sensitivo e indicador de salida del estabilizador trasero derecho	Presionado (activado) : Salida del estabilizador y LED encendido (de continuo: estabilizador fuera y apoyado en el suelo; intermitencia rápida: estabilizador fuera pero todavía sin apoyar en el suelo; intermitencia lenta: estabilizador completamente fuera pero sin apoyar en el suelo)
101	Selector sensitivo de entrada del estabilizador delantero izquierdo	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en bajada P97
102	Selector sensitivo de entrada del estabilizador delantero derecho	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en bajada P98
103	Selector sensitivo de entrada del estabilizador trasero izquierdo	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en bajada P99
104	Selector sensitivo de entrada del estabilizador trasero derecho	Presionado (activado) : Entrada del estabilizador y LED correspondiente apagado en bajada P100
108	Manipulador de movimientos	Hacia delante : Traslación hacia delante o subida de la cesta (o plataforma) Hacia atrás : Traslación hacia detrás o bajada de la cesta (o plataforma)
	Selector de dirección del eje delantero	Pulsación derecha : Dirección a la derecha Pulsación izquierda : Dirección a la izquierda

C - Presentación de la máquina

Foto - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



D - Principio de funcionamiento

1 - Descripción

Una bomba hidráulica asegura los diferentes movimientos de la máquina.

Un motor eléctrico, alimentado por unas baterías, asegura el funcionamiento de la bomba hidráulica.

Para proteger al personal y a la máquina, unos sistemas de seguridad prohíben el uso de la máquina por encima de sus posibilidades.  Sección G Características técnicas

Estos sistemas de seguridad inmovilizan la máquina y neutralizan los movimientos.



Si se desconocen las características y el funcionamiento de la máquina, se puede pensar que se trata de un mal funcionamiento cuando se trata en realidad de un funcionamiento normal de los sistemas de seguridad.

A

B

C

→ D

E

F

G

H

I

D - Principio de funcionamiento

2 - Dispositivos de seguridad

2.1 - ACTIVACIÓN DE LOS MANDOS

Los mandos deben ser validados por un sistema de «Hombre muerto» para activar los diferentes movimientos.

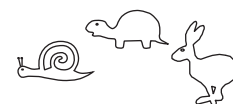
El sistema de «Hombre muerto» depende de la configuración de la máquina :

- Palanca en manipulador.
- Pedal.
- Botón de validación.

2.2 - VELOCIDAD DE TRASLACIÓN

Están permitidas todas las velocidades de traslación cuando la máquina está replegada (máquina en posición transporte).

Las velocidades de traslación están desactivadas cuando se alcanza la altura de elevación siguientes :



Máquina	Altura límite de posición de transporte	
	Mètre	Feet
COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12 (COMPACT 3747E)	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	2,45	8 ft 0 in
COMPACT 10 / 12RTE (COMPACT 2668 / 3368RTE)	2,70	8 ft 10 in

Para C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :

Aparte de la posición transporte definida arriba, la micro velocidad se engancha automáticamente.

Para C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE) :

Aparte de la posición transporte definida arriba, la pequeña velocidad se engancha automáticamente.

La traslación se corta si la inclinación sobrepasa el límite admisible.

El variador de velocidad electrónico controla la velocidad de los movimientos y de la traslación.

Recibe la información del manipulador de mandos acerca de la naturaleza de los movimientos que hay que realizar.

También gestiona el estado de los sistemas de seguridad.

Si se desconocen las características y el funcionamiento de la máquina, se puede pensar que se trata de un mal funcionamiento cuando se trata en realidad de un funcionamiento normal de los sistemas de seguridad.

D - Principio de funcionamiento

2.3 - SISTEMA ANTIPLASTAMIENTO DURANTE EL DESCENSO

Un dispositivo avisa a las personas en tierra cuando existe un riesgo de aplastamiento :

- Entre los mecanismos de elevación.
- Debajo de la extensión de la plataforma.

Este dispositivo se acciona automáticamente entre la altura límite de posición de transporte y la posición baja (Consulte Velocidad de traslación)

Todas las versiones, orden de descenso desde las cajas de mandos superior e inferior :

- Ralentización del movimiento de descenso y emisión de una señal sonora.

Norma CE, orden de descenso desde la caja de mandos superior :

- El movimiento se interrumpe durante al menos 3 segundos en la altura límite de posición de transporte.

2.4 - PREDISPOSICIÓN DEL TERMOSTATO DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

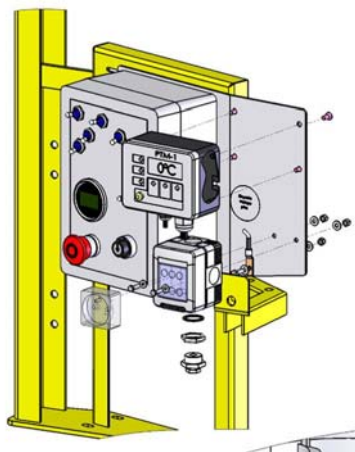
Únicamente para la Unión Aduanera de Rusia y Ucrania :

Está previsto que la máquina aloje un relé de sonda de temperatura. Si se alcanzan los límites de temperatura, una señal sonora avisa al operador. Se interrumpan todos los movimientos excepto la traslación en posición de transporte.

Límites de temperatura :

- Máquinas eléctricas : de 0° a + 40°
- Máquinas térmicas : de - 20° a + 40°

Localización del termostato de temperatura de funcionamiento



D - Principio de funcionamiento

2.5 - CARGA EN CESTA (O PLATAFORMA)

El sistema de limitación de sobrecarga se activa por encima de las alturas definidas en la tabla "Altura límite de posición de transporte".

Si la carga de la cesta (o plataforma) es superior a la carga máxima autorizada, no se puede realizar ningún movimiento desde la caja de mandos superior.

El indicador de sobrecarga de la cesta (o plataforma) y el avisador acústico alertan al usuario. Quite peso de la cesta (o plataforma) para volver a una carga admisible.



2.6 - INCLINACIÓN DE LA MÁQUINA

El detector de inclinación avisa al usuario cuando se alcanza la inclinación máxima admisible, por encima de 1,50 m (4 ft 11 in).



La traslación y los mandos de elevación se desactivan si esta situación se mantiene durante 1 a 2 s.

Para poder volver a usar la traslación, sólo se permiten los movimientos que repliegan la máquina :

- Bajada de la cesta (o plataforma).

2.7 - SISTEMA DE SEGURIDAD CONTRA LOS BACHES ("POTHOLES")

Para C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :

Un sistema de protección contra los huecos en la calle se despliega automáticamente cuando la plataforma se aumenta sobre los valores citados en el tablero  Vitesse de translation. En esta posición sólo se puede utilizar la microvelocidad. Si el sistema de seguridad contra los baches no está fuera, se suspende automáticamente la microvelocidad y la elevación de la cesta (o plataforma). En cuanto la plataforma está por debajo de los valores citados en el tablero  Vitesse de translation y que la grande velocidad en y baja velocidad se comprometen, los dispositivos anti-vuelcos vuelven a entrar automáticamente



Las alturas de subida dependen del modelo de la máquina. Consulte  Vitesse de translation.

D - Principio de funcionamiento

2.8 - INDICADOR DE DESCARGA DE LAS BATERÍAS-HORÓMETRO

Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

El cargador de baterías - horómetro reúne 3 funciones :

- Estado de carga de las baterías
- Horómetro
- Puesta a cero automática



Para : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

El cargador de baterías - horómetro reúne 3 funciones :

- Estado de carga de las baterías
- Horómetro
- Puesta a cero automática



Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

Batería cargada : Los diodos verdes están encendidos.

La batería se descarga : Los diodos se apagan progresivamente.

La batería está descargada : El LED rojo se enciende. La subida se detiene y la traslación sigue siendo posible.

Para : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

Aparecen 10 barras : 2 rojas-3 naranjas-2 verdes

Batería cargada : El diodo verde de la izquierda se enciende.

La batería se descarga : Los diodos se encienden de izquierda a derecha.

- La batería está descargada 70 % : 1 diodo rojo parpadea. Hay que recargar.
- La batería está descargada 80 % : 2 diodos rojos parpadean. Es obligatorio recargar las baterías. La subida de los movimientos está interrumpida.

D - Principio de funcionamiento

2.8.1 - Horómetro

Contabiliza :

- Las horas de funcionamiento de la máquina (el reloj parpadea).

2.8.2 - Puesta a cero automática

La puesta a cero automática tiene lugar con una determinada tensión.

La puesta a cero automática no significa que la batería se haya cargado completamente.

Sólo el indicador de carga ofrece el estado real de la carga de las baterías.

2.9 - CARGADOR DE A BORDO

El cargador de a bordo se utiliza para la carga de las baterías de semitracción.

La carga de la batería comienza en cuanto se conecta a la red.

El indicador (93) indica el estado de carga :

- LED verde : Batería cargada al 100 %.
- LED amarillo : Batería cargada al 80 %.
- LED rojo : Batería en fase inicial de carga.

En caso de defecto, el indicador parpadea con diferentes colores según el tipo de anomalía (Consulte el carné de mantenimiento de la máquina). La señal acústica suena.

D - Principio de funcionamiento

2.10 - EXTENSIÓN MANUAL

Las máquinas están equipadas de una extensión manual con varias posiciones posibles.

Para : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

- Presione el pedal.
- Empuje hasta el punto deseado.



Para : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

- Coja y levante las empuñaduras hasta los 90 °.
- Empuje las empuñaduras en apertura o cierre de la extensión.
- Coloque las empuñaduras en posición inicial para bloquear la extensión.



Nota: No cargue la extensión para manejarla fácilmente.



Durante el transporte o sobre un remolque, la extensión manual debe estar metida y bloqueada.

2.11 - AVISADOR DE TRASLACIÓN

Únicamente para la Unión Aduanera de Rusia y Ucrania :

Cada movimiento de traslación o de elevación activa un sonido (claxon).

E - Conducción

1 - Recomendaciones

El jefe del establecimiento en el que se pone en marcha la máquina debe garantizar la adecuación de ésta. Es decir, que la máquina es apropiada para los trabajos que van a realizarse con total seguridad y que se utiliza según el manual de uso. Cualquier usuario responsable debe informarse y seguir los requisitos de las reglamentaciones vigentes en el país de utilización.



Antes de cualquier uso de la máquina, lea atentamente los capítulos anteriores. Asegúrese de que comprende los siguientes puntos :

- Las indicaciones de seguridad.
- Las responsabilidades del usuario.
- La presentación y el principio de funcionamiento de la máquina.

Nota: La máquina alcanza sus prestaciones óptimas (velocidad de movimientos, capacidad de carga) cuando la temperatura del aceite del circuito hidráulico supera los 10°C. Tras una parada prolongada a una temperatura inferior, algunos movimientos de traslación y de elevación sincargason suficientes para volver a tener las prestaciones nominales de la máquina.

2 - Controles antes del uso

La máquina debe inspeccionarse visualmente y someterse a una prueba funcional todos los días y antes del principio de un nuevo periodo de trabajo y cada vez que cambie el usuario.

Cuando sea necesario realizar una reparación, debe hacerse antes de usar la máquina, ya que de ello depende su buen funcionamiento.



Encontrará todas las referencias de los mandos e indicadores funcionales en  Sección C 5 - Cajas de mandos

E - Conducción

2.1 - INSPECCIONES VISUALES

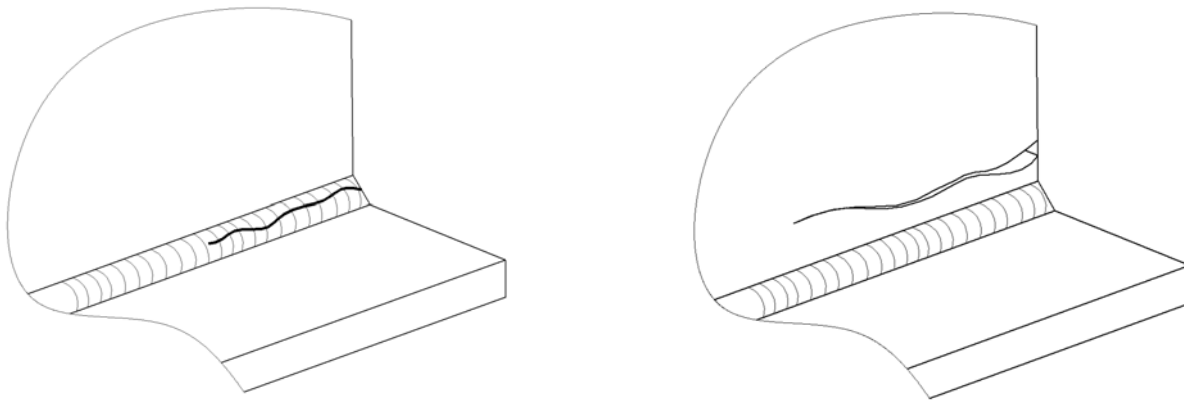
2.1.1 - Mecánica general

Para todas las comprobaciones siguientes, garantizarse que la máquina está fuera de la tensión.

Compruebe los siguientes puntos :

- La presencia de la placa del fabricante, de las etiquetas y del manual de uso :
 - Su estado de limpieza y visibilidad.
 - Limpie o sustituya según sea necesario.
- El estado visual de la máquina :
 - Compruebe que no haya pérdidas (ácido de la batería, aceite, etc.). Ausencia de cuerpo extranjero sobre todas las superficies. Recurrir al personal encargado del mantenimiento en caso necesario.
 - Compruebe que no falten piezas o que haya piezas aflojadas (pernos, tuercas, racores, piezas flexibles, etc.). Prorrogarse al cuadro de los pares de sujeción citada en el Carné de mantenimiento.
 - Ausencia de fisuras, soldaduras rajadas, pinturas desconchadas. Ausencia de deformaciones u otras anomalías sobre las partes de estructura.

Ejemplo




- El estado de los cilindros :
 - Ausencia de fugas. Prorrogarse al Carné de Mantenimiento.
 - Ausencia de herrumbre y choque sobre el tronco de los cilindros.
 - Ausencia de cuerpo extranjero sobre todas las superficies.
- El estado del sistema de dirección: ruedas, reductores, frenos y neumáticos :
 - Ausencia de grieta, daños, resplandor de pintura u otras anomalías
 - No hay tornillería que falta o aflojada. Prorrogarse al cuadro de los pares de sujeción citada en el Carné de mantenimiento.
 - Compruebe el estado de los neumáticos (cortes, desgaste, etc.).

E - Conducción

- El estado de las cajas de mandos :
 - Ausencia de deterioro.
 - Retorno a la posición neutra de todos los manipuladores, selectores, etc..
 - Presencia y legibilidad de las etiquetas de pedido.
- Los contactos de fin de largo para la seguridad de los movimientos :
 - Ausencia de deterioro.
 - No hay tornillería que falta o aflojada. Prorrogarse al cuadro de los pares de sujeción citada en el Carné de mantenimiento.
 - Ausencia de cuerpo extranjero sobre todas las superficies.
- El estado y la conexión de los hilos y cables eléctricos :
 - Ausencia de daños, rastros de desgastes u otras anomalías.
 - Ausencia de contacto entre conectores.
- El estado de la central y la bomba hidráulica :
 - Ausencia de fugas.
 - Compruebe que no falten piezas o que haya piezas aflojadas (pernos, tuercas, racores, piezas flexibles, etc.).
 - Filtro de aceite hidráulico. Prorrogarse al Carné de Mantenimiento.
- El estado de las partes de estructura : Brazo, plataforma :
 - Ausencia de grieta, resplandor de pintura.
 - Ausencia de deformaciones, de daños visibles.
 - Ausencia de cuerpo extraño entre los brazos.
 - Presencia y bloqueo de las barandillas.
 - Presencia y buena vuelta en posición del larguero intermedio corredizo (o pivotante) d' acceso al puesto de conducta.

Componentes de liberación de freno :





- Ausencia de fugas.
- Ausencia de fisura, pieza dañada o ausente.
- El grifo de liberación de freno está completamente cerrado.  Sección F 2.1 Liberación del freno manual
- El estado de los tanques :
 - Ausencia de fugas.
 - Compruebe que no falten piezas o que haya piezas aflojadas (pernos, tuercas, racores, piezas flexibles, etc.). Complete el nivel de aceite en caso necesario (Máquina en posición de transporte).

E - Conducción

2.1.2 - Medio ambiente

 Sección A -Indicaciones de seguridad.

Compruebe los siguientes puntos :


- La velocidad del viento ( Sección G 1-Características principales).
- La presión y la carga admisible por el suelo ( Sección G 1-Características principales).
- La carga máxima admisible ( Sección G 1-Características principales).
- El esfuerzo lateral manual ( Sección G 1-Características principales).

2.2 - PRUEBAS FUNCIONALES


2.2.1 - Órganos de seguridad

Elementos que deben probarse :

- El funcionamiento de los botones-pulsadores de parada de emergencia superiores e inferiores.
- El funcionamiento de la caja de control de inclinación.
- Las alarmas visuales y sonoras.
- El sistema de pesaje.

Consulte el procedimiento de pruebas funcionales ( Sección E 3.1-Procedimiento de prueba).

2.2.2 - Mandos de la caja de mandos inferior (puesto de emergencia)


Consulte las operaciones correspondientes para probar los mandos en el orden indicado ( Sección E 3.2-Operaciones a partir del suelo).

Etapa	Mando
1	Selector con llave de la activación de la caja (72) o (92)(Según la máquina)
2	Movimientos : Subida / bajada de la cesta (o plataforma) (106)
3	Selector de la luz de destellos (105)
4	Selector del claxon 43 ⁽¹⁾

(1.) Para las máquinas equipadas

E - Conducción

2.2.3 - Mandos de la caja superior

Consulte las operaciones correspondientes para probar los mandos en el orden indicado ( Sección E 3.3-Operaciones a partir de la cesta (o plataforma)).

Etapa	Mando
1	Selector con llave de la activación de la caja 72 o 92 (Según la máquina)
2	Selector de llave (corriente general) 46
2	Selector de dirección (108), traslación (112) e indicador (111)
3	Traslación (108) y dirección (112) y 111
4	Movimiento de traslación y dirección (108)
5	Selector : Subida / bajada de la cesta (o plataforma) (110) y (112) o (95)
5	Movimiento : Subida / bajada de la cesta (o plataforma) (108) o (95)
6	Selector del claxon 43

2.3 - COMPROBACIONES PERIÓDICAS

La máquina debe ser revisada periódicamente (la frecuencia se aplica según el país de utilización) y al menos una vez al año, para descartar cualquier posible defecto que pueda ocasionar un accidente.

Estas revisiones debe realizarlas un organismo o personal especialmente designado por el jefe del establecimiento y bajo la responsabilidad de éste (Personal de la empresa o no).

El resultado de estas revisiones debe quedar consignado en un registro de seguridad que abrirá el jefe del establecimiento. Este registro, así como la lista del personal especialmente designado, deben estar siempre disponibles para el Inspector de trabajo y el Comité de seguridad del establecimiento, si existiera.

Nota:  **Sección H Registro de intervención**

2.4 - REPARACIONES Y AJUSTES

Reparaciones importantes, ajustes o intervenciones en los sistemas o elementos de seguridad deben ser realizadas por personal HAULOTTE Services® o por personal autorizado de HAULOTTE Services®, y con formación adecuada de HAULOTTE Services®, y que va a utilizar sólo piezas originales.

Los técnicos de HAULOTTE Services® tienen una formación especial sobre nuestras máquinas y disponen de las piezas originales, de la documentación exigida y de las herramientas apropiadas.

En caso de no respetar una de estas consignas, HAULOTTE Services® quedará exento de cualquier responsabilidad.

Cualquier modificación sin obtención previa de una autorización escrita por parte de HAULOTTE®, invalida esta conformidad.

E - Conducción

2.5 - COMPROBACIONES AL PONER DE NUEVO EN MARCHA

Intervenciones que deben efectuarse después de :

- Un desmontaje / montaje importante.
- Una reparación que afecte a los elementos esenciales del aparato.
- Cualquier accidente que conlleve demandas.

Realice un examen de adecuación, un examen del estado de conservación, una prueba estática y una prueba dinámica (Consulte al Servicio Post-Venta HAULOTTE Services®).

E - Conducción

3 - Uso

Nota: Las funciones se describen para toda la gama. Consulte la configuración de la máquina para identificar los mandos y los indicadores funcionales.



Encontrará todas las referencias de los mandos e indicadores funcionales en  Sección C 5 - Cajas de mandos

3.1 - PROCEDIMIENTO DE PRUEBA

3.1.1 - Funcionamiento de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito)

Botón-pulsador de parada de emergencia de la caja inferior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 144, 46
2	Ponga la máquina en funcionamiento 72 o 92(Según la máquina).
3	Gire la llave del selector de activación de la caja de mandos (72) o (92) hacia la derecha para activar la caja de mandos inferior(Según la máquina). Los indicadores se encienden.
4	Pulse los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 144. Los indicadores se apagan.

Botón-pulsador de parada de emergencia de la caja superior

Etapa	Acción
1	Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 144, 46
2	Ponga la máquina en funcionamiento 72 o 92(Según la máquina).
3	Gire la llave del selector de activación de la caja de mandos (72) o (92) hacia la izquierda para activar la caja de mandos superior(Según la máquina). Los indicadores se encienden.
4	Pulse los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) 46. Los indicadores se apagan.

E - Conducción


3.1.2 - Funcionamiento de la caja de control de la inclinación



Con la máquina desplegada, el detector de inclinación emite una señal sonora que indica al operador de no desplegar la máquina. En ese caso, repliegue completamente la máquina y póngala a nivel sobre un suelo plano antes de realizar las operaciones de elevación.

Para : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Nota: En función de la configuración de su máquina, podrá necesitar ayuda externa para realizar esta operación.

1. Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia de las cajas inferior y superior (15, 46).
2. Poner la máquina bajo tensión a partir de la caja inferior (72).
3. Localizar el detector de inclinación cerca de la caja inferior.
4. Inclíne manualmente y mantenga la inclinación hacia delante durante varios segundos ( Sección C 2-Componentes principales) :
5. La señal acústica suena.
6. Para las máquinas equipadas : El detector de inclinación impide los movimientos de elevación y de traslación.

Nota: El detector de inclinación detiene los movimientos de traslación y de elevación para todas las máquinas salvo para las versiones ANSI.

Inclinación



Mensajes entregados por el detector de inclinación

Estado LED	Descripción
LED verde encendida	Máquina en posición angular autorizada
LED verde intermitente	Máquina que supera el límite angular en el plazo autorizado
LED rojo encendida	Máquina que supera el límite angular autorizado
LED verdes y rojos encendidas	Detector de fallos
LED verde y rojo intermitente	Detector en autotest

E - Conducción

3.1.3 - Alarmas visuales y sonoras

1. Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) (144, 46).
2. Ponga la máquina en funcionamiento (72) o (92)(Según la máquina). Todos los indicadores de la caja inferior se iluminan, una señal sonora («bip») suena.


3.1.4 - Sistema de pesaje

Controle el dispositivo de limitación de sobrecarga cada 6 siguiendo el procedimiento siguiente :

- Coloque la máquina sobre un suelo llano y firme.
- Repliegue completamente la máquina.
- Meter las extensiones.
- Utilice un medio de manutención adaptado para posicionar la carga de prueba (ver tabla) al centro de la plataforma.

Tabla de carga

Modelo	Carga de ensayo	Modelo	Carga de ensayo
Compact 8 (Compact 2032E)	450 kg (992 lbs)	Compact 12 (Compact 3347E)	400 kg (882 lbs)
Compact 8 CU	400 kg (882 lbs)	Compact 14 (Compact 3947E)	450 kg (992 lbs)
Compact 8W (Compact 2047E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 10RTE (Compact 2668RTE)	750 kg (1654 lbs)
Compact 10 (Compact 2747E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 12RTE (Compact 3368RTE)	600 kg (1323 lbs)
Compact 10N (Compact 2632E)	300 kg (662 lbs)		

- Tire de los botones-pulsadores de parada de emergencia (cortacircuito) (144, 46).
- Gire la llave del selector de activación de la caja de mandos (72) o (92) hacia la derecha para activar la caja de mandos inferior.
- Accione el selector de subida / bajada 0,10 m (4 in) hacia arriba para levantar la plataforma de *2 por encima de la altura límite de posición de transporte especificada.  Velocidad de traslación
- Detenga el movimiento.
- Verifique que el indicador de sobrecarga de la cesta (o plataforma) (30) de la caja de mandos superior está activo y que se puede escuchar una señal acústica (bip).
- Si no se obtiene este resultado, el sistema de limitación de sobrecarga debe volver a ponerse en estado de funcionamiento. Consulte el Manual de mantenimiento o póngase en contacto con HAULOTTE Services®.

E - Conducción

3.1.5 - Interrupción traslación a 8 m(26 ft3 in) (Altura del piso)



Sólo para máquinas C10RTE / C12RTE :

1. Mantenga el chasis de la máquina a al menos 2 m(6 ft7 in) de agujeros, montículos, peraltes, obstrucciones, escombros y revestimientos susceptibles de esconder agujeros y otros peligros a nivel del suelo.
2. A partir de la caja de mando superior, poner el selector de velocidad (112) en posición micro velocidad.
3. Elevar la plataforma a por lo menos 8 m(26 ft3 in) (Altura del piso)
4. Accione el manipulador de movimientos (108) hacia delante para hacer avanzar la máquina
5. Ningún movimiento de traslación debe ser efectuado a partir de la caja superior.

E - Conducción

3.2 - OPERACIONES A PARTIR DEL SUELO



La caja inferior es un puesto auxiliar que sólo debe usarse en caso de emergencia.

3.2.1 - Arranque de la máquina

1. Tire el botón-pulsador de parada de emergencia 144.
2. Ponga la máquina en funcionamiento 72 o 92 (Según la máquina).
3. Gire la llave del selector de activación de la caja (72) hacia la derecha para activar la caja inferior.

3.2.2 - Parada de la máquina

- Gire la llave del selector de activación de la caja de mandos (72) al centro.
- Presione el botón-pulsador de parada de emergencia (cortacircuito) (114).

3.2.3 - Mando de los movimientos

Nota: Mantenga la llave del selector de activación de la caja de mandos (72) para realizar los movimientos.

Mandos de la caja de mandos inferior (puesto de emergencia)

Mando	Acción
Subida / bajada de la cesta (o plataforma)	<p>Accione el selector de subida y bajada de la cesta (o plataforma) (106) hacia arriba para subir la cesta (o plataforma).</p> <p>Accione el selector de subida y bajada de la cesta (o plataforma) (106) hacia abajo para descender la cesta (o plataforma).</p>
Bajada durante la reparación de avería / Parada del bajada durante la reparación de avería de la cesta (o plataforma)	<p>Tire de la empuñadura durante la reparación de avería (107) para descender la cesta (o plataforma).</p> <p>Suelte la empuñadura durante la reparación de avería (107) para parar la bajada de la cesta (o plataforma).</p>



Una vez realizadas las operaciones de emergencia, redacte un informe del incidente. .

E - Conducción

Tirador para reparar una avería



Nota: Al soltar la llave (72) o el selector (106) se detienen los movimientos.

3.2.4 - Otros mandos

- Paso de la caja inferior a la caja superior :



El botón-pulsador de parada de emergencia cortacircuito (15) debe estar fuera.

- Gire la llave del selector de activación de la caja (72) hacia la izquierda para activar la caja superior. Los mandos de la caja inferior no pueden utilizarse.

E - Conducción

3.3 - OPERACIONES A PARTIR DE LA CESTA (O PLATAFORMA)

3.3.1 - Arranque de la máquina

Tire el botón-pulsador de parada de emergencia 46.

3.3.2 - Parada de la máquina








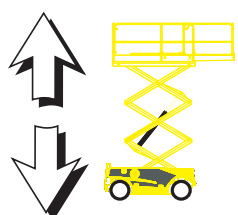
Presione el botón-pulsador de parada de emergencia (46).

3.3.3 - Mando de los movimientos









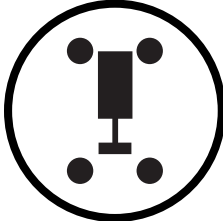
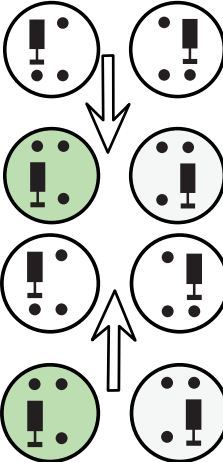
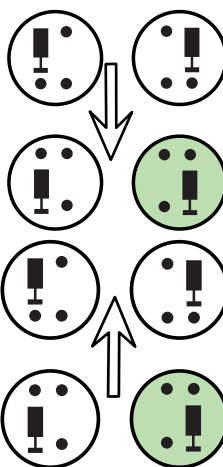


Active los mandos y el sistema de «Hombre muerto» simultáneamente para realizar los diferentes movimientos.

Mandos de la caja superior

Mando	Acción
Traslación ⁽¹⁾ . 	Accione el manipulador de movimientos (108) hacia delante para hacer avanzar la máquina.
	Accione el manipulador de movimientos (108) hacia atrás para hacer retroceder la máquina.
En caso de opción estabilizador : Traslación ⁽²⁾ . 	Coloque el selector de velocidad de traslación en : <ul style="list-style-type: none">  : Baja velocidad (58)  : Gran velocidad (59) Accione el manipulador de movimientos (108) hacia delante para hacer avanzar la máquina.
	Coloque el selector de velocidad de traslación en : <ul style="list-style-type: none">  : Baja velocidad (58)  : Gran velocidad (59) Accione el manipulador de movimientos (108) hacia atrás para hacer retroceder la máquina.
Dirección del eje delantero 	Presione a la derecha del selector de dirección del eje delantero (108) para obtener una dirección hacia la derecha. Presione a la izquierda del selector de dirección del eje delantero (108) para obtener una dirección hacia la izquierda.
Subida / bajada de la cesta (o plataforma) 	Accione el manipulador de movimientos (108) hacia delante para subir la cesta (o plataforma).
	Accione el manipulador de movimientos (108) hacia atrás para bajar la cesta (o plataforma). ⁽³⁾ , ⁽⁴⁾ .

E - Conducción

Mando	Acción
<p>Velocidad de traslación (mínimo)</p>  	<p>Coloque el selector de movimientos (112) en  para una traslación a gran velocidad (desplazamiento de larga distancia, suelo asfaltado, hormigonado).</p> <hr/> <p>Coloque el selector de movimientos (112) en  para una traslación a baja velocidad (distancia corta, acercamiento final).</p>
<p>En caso de opción estabilizador : Velocidad de traslación (mínimo)</p>  	<p>Coloque el selector de movimientos (59) en  para una traslación a gran velocidad (desplazamiento de larga distancia, suelo asfaltado, hormigonado).</p> <hr/> <p>Coloque el selector de movimientos (58) en  para una traslación a baja velocidad (distancia corta, acercamiento final).</p>
<p>En caso de opción estabilizador : Estabilizador centralizado</p> 	<p>Accione el selector sensitivo de estabilizador centralizado (94) hasta que la máquina esté fijada (LED encendido)</p>
<p>En caso de opción estabilizador : Entrada / salida del estabilizador delantero izquierdo</p> 	<p>Accione el selector sensitivo (97) hasta que el estabilizador delantero izquierdo esté en apoyo en el suelo (LED encendido). Accione el selector sensitivo (101) hasta que el estabilizador delantero izquierdo esté completamente replegado (LED apagado).</p>
<p>En caso de opción estabilizador : Entrada / salida del estabilizador delantero derecho</p> 	<p>Accione el selector sensitivo (98) hasta que el estabilizador delantero derecho esté en apoyo en el suelo (LED encendido). Accione el selector sensitivo (102) hasta que el estabilizador delantero derecho esté completamente replegado (LED apagado).</p>

E - Conducción

Mando	Acción
<p>En caso de opción estabilizador : Entrada / salida del estabilizador trasero izquierdo</p>	<p>Accione el selector sensitivo (99) hasta que el estabilizador trasero izquierdo esté en apoyo en el suelo (LED encendido). Accione el selector sensitivo (103) hasta que el estabilizador trasero izquierdo esté completamente replegado (LED apagado).</p>
<p>En caso de opción estabilizador : Entrada / salida del estabilizador trasero derecho</p>	<p>Accione el selector sensitivo (100) hasta que el estabilizador trasero derecho esté en apoyo en el suelo (LED encendido). Accione el selector sensitivo (104) hasta que el estabilizador trasero derecho esté completamente replegado (LED apagado).</p>

- (1.) Cuando la cesta (o plataforma) está elevada por encima de 1,50 m(4 ft11 in), sólo es posible la microvelocidad
- (2.) Cuando la cesta (o plataforma) está elevada por encima de 1,50 m(4 ft11 in), sólo es posible la microvelocidad
- (3.) Durante la bajada de la cesta (o plataforma), al llegar a 1,50 m(4 ft11 in) del suelo, se activa una temporización de algunos segundos para evitar cualquier riesgo de aplastamiento
- (4.) La alarma suena

Nota: Si se sueltan los selectores y (o) los manipuladores, se detienen los movimientos.

3.3.4 - Otros mandos

- Claxon : Accione el selector de claxon (43) hacia la derecha para hacerlo sonar. Si suelta el selector, el claxon deja de sonar.
- Bloqueo diferencial : Presione el selector sensitivo de bloqueo diferencial (35).

Nota: En caso de opción estabilizador :

- Claxon : Accione el selector de claxon (62) hacia la derecha para hacerlo sonar. Si suelta el selector, el claxon deja de sonar.
- Bloqueo diferencial : Presione el selector sensitivo de bloqueo diferencial (60).

E - Conducción



Notes

F

- Procedimiento especial



Encontrará todas las referencias de los mandos e indicadores funcionales en  Sección C 5 - Cajas de mandos

1 - Bajada de emergencia

1.1 - PRINCIPIO

Nota: Durante las maniobras de salvamento y de reparación de averías desde el suelo, con la extensión fuera, es indispensable asegurarse de que no haya obstáculos bajo la plataforma (pared, travesaño, línea eléctrica, etc.).

La bajada de emergencia debe efectuarse si el operario del puesto de conducción situado en la plataforma debe ser auxiliado y no puede accionar él mismo los mandos de la máquina aunque ésta funcione normalmente. Esta situación puede producirse, por ejemplo, en caso de que el operario se encuentre mal, esté herido o si la caja de mandos está inaccesible.

Un usuario en tierra, con formación sobre los mandos de emergencia y con la llave de arranque, puede utilizar la caja inferior con la fuente de energía principal para bajar al usuario de la cesta (o plataforma).



Si la máquina está bloqueada o enganchada en estructuras o equipos, es imprescindible sacar a los operarios antes de actuar sobre la máquina.

1.2 - PROCEDIMIENTO



Sección A 2-Indicaciones antes de la puesta en servicio

Realice la bajada de la cesta (o plataforma) con el tirete de reparación de avería (Overriding System) (107) de la caja de mandos inferior.



Una vez realizadas las operaciones de emergencia, redacte un informe del incidente y coloque un nuevo sello. La ausencia de sellado se considera como un uso anormal de la máquina.

O bien :

1. Gire la llave del selector de activación de la caja (72) hacia la derecha para activar la caja inferior. Los mandos de la caja superior no pueden usarse.
2. Efectúe los movimientos de bajada a partir de la caja inferior.
3. Baje la cesta (o plataforma) con el selector (106) manteniendo a la vez la llave (72).
4. Suelte la llave para detener la bajada.

Nota: La activación de los mandos de emergencia mencionados anteriormente desactiva los mandos del puesto situado en la plataforma.

F

- Procedimiento especial

1.3 - PROCEDIMIENTO EXCEPCIONAL

En el caso de una bajada de emergencia, puede que la parada de emergencia situada en la plataforma esté activada o que determinados sistemas de seguridad como la limitación de sobrecarga impidan el funcionamiento normal de la máquina.

Durante un procedimiento excepcional, para las máquinas no equipadas con el mando manual de emergencia tal como se describe en el párrafo "bajada de emergencia", la activación de la caja de mandos inferior desactiva el botón-pulsador de parada de emergencia situado en la plataforma.

Nota: Durante estas maniobras excepcionales, las velocidades de movimiento se ralentizan por motivos de seguridad.

F - Procedimiento especial

2 - Remolque

En caso de avería de la máquina, es posible remolcarla.

2.1 - LIBERACIÓN DEL FRENO MANUAL

Para remolcar una máquina averiada, suelte el freno manualmente.



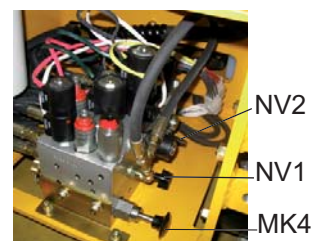
Realice estas operaciones en un suelo liso y horizontal. En caso necesario, bloquee las ruedas para inmovilizar la máquina. Durante una operación de desengranaje, la máquina está en rueda libre, ya no hay sistema de frenado.

Para : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

1. Cierre el grifo (NV1).
2. Abra el grifo (NV2).
3. Accione la bomba de mano (HP1) hasta soltar el freno completamente.
4. Remolque a baja velocidad.

Tras remolcar la máquina :

5. Cierre el grifo (NV2)
6. Abra el grifo (NV1).

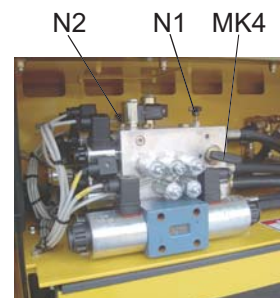


Para : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

7. Cierre el grifo (N1).
8. Abra el grifo (N2).
9. Accione la bomba de mano (MK4) hasta soltar el freno completamente.
10. Remolque a baja velocidad.

Tras remolcar la máquina :

11. Cierre el grifo (N2)
12. Abra el grifo (N1).



En la configuración de remolque, la máquina no está frenada. Utilice una barra de enganche para evitar cualquier riesgo de accidente.



No sobrepase los 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Procedimiento especial

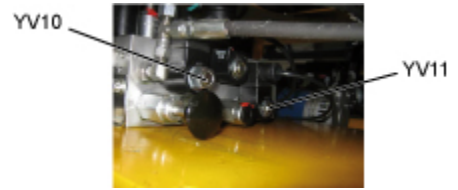
2.2 - LIBERACIÓN DEL FRENO AUTOMÁTICA (OPCIONAL)

Para remolcar una máquina averiada, se puede liberar el freno de las ruedas motrices gracias a un mando deportado que permite activar a distancia la liberación del freno.



Realice estas operaciones en un suelo liso y horizontal. En caso necesario, bloquee las ruedas para inmovilizar la máquina. Durante una operación de desengranaje, la máquina está en rueda libre, ya no hay sistema de frenado.

1. Active la liberación del freno con el mando mediante el botón-pulsador (puesto inferior). El grupo motobomba está alimentado durante un breve instante. La liberación del freno es efectiva tras aproximadamente 1 s.
2. Mientras esté activado el botón, la máquina tiene el freno liberado (las electroválvulas YV10 y YV11 están alimentadas).
3. Arrastre la máquina a pequeña velocidad.
4. Los frenos se reactivan 0,5 s tras soltar el botón-pulsador.



En la configuración de remolque, la máquina no está frenada. Utilice una barra de enganche para evitar cualquier riesgo de accidente.



No sobrepase los 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Procedimiento especial

3 - Carga y descarga

3.1 - PRINCIPIO

3.1.1 - Carga y descarga



Asegúrese de que :

- Las rampas de carga pueden soportar el peso de la máquina.
- Las rampas de carga están correctamente fijadas antes de transportar la máquina.
- La zona de adherencia de las rampas de carga es suficiente.
- El camión de transporte debe aparcarse en una superficie plana y debe inmovilizarse para impedir que ruede durante la carga o la descarga de la máquina.




Para subir la pendiente, accione progresivamente el manipulador de traslación  (o ).

Si la pendiente es demasiado importante, utilice un cabrestante como complemento de tracción.



No debe colocarse nunca debajo o demasiado cerca de las máquinas durante las operaciones de carga.

- Compruebe la ausencia de carga en la cesta (o plataforma). No apriete excesivamente al atar la plataforma/la cesta.
- Suba la máquina al remolque del camión.
- Ate la máquina a los puntos de anclaje previstos para ello (Consulte  Sección F 3.2 - Puesta en posición de transporte).
- Los capós/bandejas abatibles deben estar en posición cerrada y bloqueada. Una maniobra en falso puede producir la caída de la máquina y provocar accidentes corporales y materiales graves.

La máquina debe estar completamente replegada.

Durante el transporte o sobre un remolque, la extensión manual debe estar metida y bloqueada.

3.1.2 - Descarga



Antes de la descarga, compruebe que la máquina no ha sido dañada durante el transporte y está en buen estado.

1. Quite las cinchas de sujeción.
2. Ponga la máquina en funcionamiento.
3. Accione progresivamente el manipulador de traslación .



Cuando arranque la máquina que ha sido bloqueada y transportada, el sistema de seguridad puede detectar una sobrecarga errónea que impida cualquier movimiento desde la caja de mandos de la cesta (superior).

Para reinicializar el sistema, levante la cesta unos centímetros desde la caja de mandos inferior.

F

- Procedimiento especial

3.1.3 - Carga mediante elevación

Antes de cualquier operación de elevación, se deben tener en consideración los elementos siguientes :



Sólo el personal formado y autorizado debe realizar la elevación de la máquina.

No use la máquina al menos que haya :

- sido formado y cualificado para usarla de manera adecuada.
- leído y entendido la información presente en el Manual de uso de la máquina.

3.1.3.1 - Indicaciones de seguridad

El usuario tiene la responsabilidad de asegurarse de que no haya personas u obstáculos para ejecutar las operaciones con total seguridad.

3.1.3.2 - Operaciones preliminares

- Inspeccione el entorno y coloque la máquina a una distancia segura de los cables eléctricos conectados para asegurarse de que ninguna parte de la máquina se encuentre en una zona peligrosa. Permanezca siempre a distancia de los obstáculos aéreos.
- Respete la normativa local y las distancias mínimas de seguridad con las líneas eléctricas.
- Detenga la máquina.
- Saque la llave de contacto.
- Asegúrese de que la alimentación principal esté cortada.
- Coloque un cartel/una etiqueta "NO USAR" cerca de los interruptores de puesta en marcha / parada para informar al personal que la máquina no está operativa durante el izado.
- Coloque un cordón de seguridad alrededor de la máquina para asegurarse de mantener a distancia el personal y cualquier vehículo o equipamiento rodante.
- Retire todos los elementos sueltos de la máquina.
- Asegúrese de que el carro elevador y el material de elevación (polipastos, cadenas, cinchas, etc.) sean bastante robustos para resistir al peso máximo de la máquina.
- Fije el cableado SOLAMENTE en los puntos de izado indicados en la máquina.

F

- Procedimiento especial

3.1.3.3 - Carga y descarga con el carro elevador

Descarga

- Levante asegurándose de que la carga se distribuye correctamente.
- Deje la máquina.
- La cesta debe estar completamente descendida.
- La(s) extensión(es) manual(es) debe(n) estar en posición metida y bloqueada. La máquina debe estar totalmente replegada y en posición de transporte.
- Asegúrese de que los mandos de la máquina estén en posición OFF.
- Use un carro elevador con una capacidad suficiente para elevar la máquina.
- Separe las horquillas.
- Coloque las horquillas en las ubicaciones indicadas sobre el chasis.
- Repliegue las horquillas con precaución en los sitios de paso de las horquillas para garantizar una estabilidad óptima.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

F

- Procedimiento especial

3.1.3.4 - Para COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)

Material necesario



- EPI (equipo de protección individual: guantes, calzado de seguridad, gafas de protección, etc.)
- Caja de herramientas estándar
- 4 grilletes 2 T
- 4 eslingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T

Procedimiento de eslingado

La máquina debe estar totalmente replegada, extensión(es) de la plataforma metida(s) y bloqueada(s).

Enganche 4 grilletes 2 T con las eslingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T a los cuatro puntos de elevación previstos en el chasis.

Vista frontal de la máquina



Vista trasera de la máquina



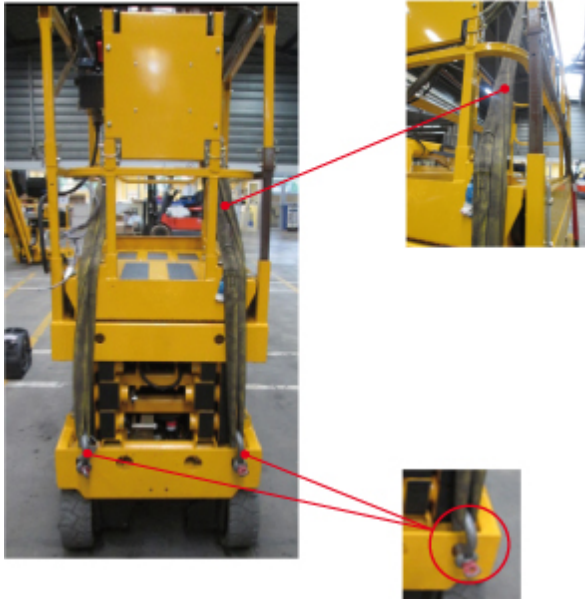
Las eslingas deben estar colocadas en el interior de los antepechos tal como se indica a continuación.

F

- Procedimiento especial

Colocación de las eslingas y de los grilletes

Vista frontal de la máquina



Vista lateral de la máquina



Quite y deje la caja de mandos superior en el suelo de la plataforma.

Asegúrese del posicionamiento correcto de las eslingas en las zonas de riesgo tal como se indica a continuación.



F

- Procedimiento especial

3.1.3.5 - Para COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)

Material necesario



- EPI (equipo de protección individual: guantes, calzado de seguridad, gafas de protección, etc.)
- Caja de herramientas estándar
- 6 grilletes 2 T
- 4 eslingas 3 m (9 ft 10 in) 3 T

Procedimiento de eslingado

La máquina debe estar totalmente replegada, extensión(es) de la plataforma metida(s) y bloqueada(s).

Eganche juntos 2 - 2 T grilletes con una eslinga 3 m (9 ft 10 in) 3 T en cada paso de eslinga en la parte delantera de la máquina.

Vista frontal de la máquina



Eganche juntos 1 - 2 T grillete con una eslinga 3 m (9 ft 10 in) 3 T en cada paso de eslinga en la parte trasera de la máquina.

Vista trasera de la máquina



F

- Procedimiento especial

Colocación de las eslingas y de los grilletes



La deformación que podría aparecer no es permanente, el antepecho recobra su forma inicial cuando finaliza la manipulación y se quitan las eslingas.

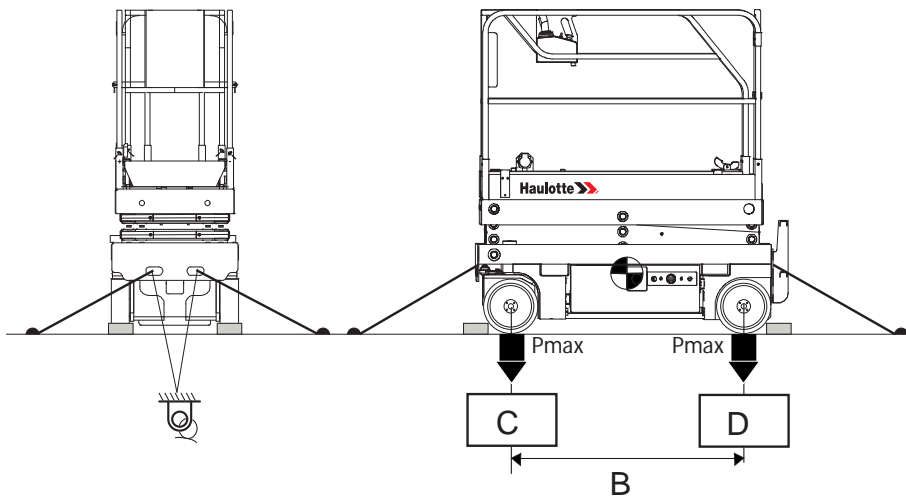
F - Procedimiento especial

3.2 - PUESTA EN POSICIÓN DE TRANSPORTE

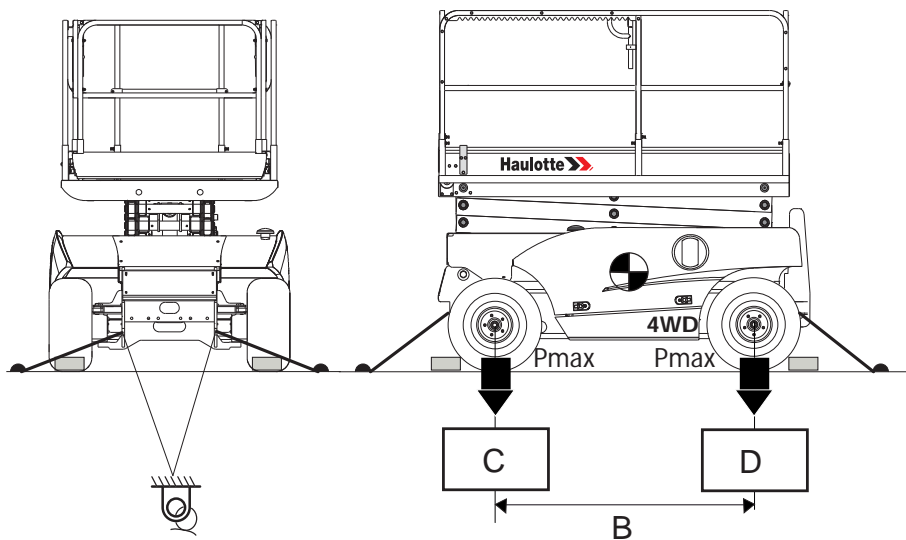
La máquina debe estar totalmente replegada, extensión(es) de la plataforma metida(s) y bloqueada(s).

1. Compruebe la ausencia de carga en la cesta (o plataforma).
2. Ate la máquina a los puntos de anclaje previstos para ello.
3. Los antepechos deben estar bloqueados y/o bajados.
4. La(s) extensión(es) manual(es) debe(n) estar en posición metida y bloqueada.

Para: COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)




Para: COMPACT 10RTE (C 2668RTE) - COMPACT 12RTE (C 3368RTE)




F - Procedimiento especial

Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 8 (C 2032E)	COMPACT 8W (C 2047E)
B	Entreeje lateral de las ruedas ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera ^{((1.))}	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
D	Presión de la rueda trasera ^{((1.))}	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
	Puntos de anclaje		


(1.) Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 8 (C 2032E) Carga única (Opcional)
B	Entreeje lateral de las ruedas ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera ^{((1.))}	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)
D	Presión de la rueda trasera ^{((1.))}	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)
	Puntos de anclaje	


(1.) Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 10N (C 2632E)	COMPACT 10 (C 2747E)
B	Entreeje lateral de las ruedas ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera ^{((1.))}	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
D	Presión de la rueda trasera ^{((1.))}	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
	Puntos de anclaje		


(1.) Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 12 (C 3347E)	COMPACT 14 (C 3947E)
B	Entreeje lateral de las ruedas ^(1.)	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Presión de la rueda delantera ^{((1.))}	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
D	Presión de la rueda trasera ^{((1.))}	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
	Puntos de anclaje		

(1.) Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

Características de carga

Marca	Designación	COMPACT 10RTE (C 2668RTE)	COMPACT 12RTE (C 3368RTE)
B	Entreeje lateral de las ruedas ^(1.)	1,87 m(6 ft2 in)	1,87 m(6 ft2 in)
C	Presión de la rueda delantera ^{((1.))}	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
D	Presión de la rueda trasera ^{((1.))}	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
	Puntos de anclaje		

(1.) Compruebe los datos técnicos en las características técnicas

F - Procedimiento especial

4 - Soporte de paneles

4.1 - DESCRIPCIÓN

Este accesorio es un soporte diseñado para facilitar el transporte de paneles. El panel debe colocarse sobre el soporte y atarse correctamente con una cincha.

4.2 - CARACTERÍSTICAS

Especificaciones	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Masa del soporte	10,5 kg	23 lbs
Masa máxima autorizada de los paneles sobre el soporte	50 kg	110 lbs
Superficie máxima de la carga	2,76 m ² (1,2 m x 2,3 m)	21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Especificaciones	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Masa del soporte	10,5 kg	23 lbs
Masa máxima autorizada de los paneles sobre el soporte	70 kg	154 lbs
Superficie máxima de la carga	2,76 m ² (1,2 m x 2,3 m)	21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)
Velocidad máxima de viento autorizada	0 m/s - 0 km/h	0 mph

4.3 - INDICACIONES DE SEGURIDAD



- Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el accesorio.
- Este accesorio está diseñado para transportar paneles. No utilice este accesorio para transportar otros tipos de cargas. .
- No cuelgue ninguna carga.
- No sobrecargue el accesorio y asegúrese de que los paneles estén correctamente amarrados con cinchas.
- No supere la capacidad nominal de la plataforma. La masa combinada del accesorio, de la carga, de los usuarios, de las herramientas y de cualquier otro equipamiento no debe superar la capacidad nominal.
- No cargue placas cuya superficie supere la superficie máxima autorizada. La exposición al viento de una superficie adicional reduce la estabilidad de la máquina. No instale otro accesorio que aumente la superficie expuesta al viento.
- No use la máquina si la velocidad del viento supera el valor autorizado para el accesorio.
- Durante las maniobras, mantenga una distancia de seguridad suficiente entre las carga y los obstáculos del entorno de trabajo.

F

- Procedimiento especial

4.4 - INSPECCIÓN ANTES DEL USO



- Compruebe que el soporte no presente fisuras u otros daños.
- Compruebe que el soporte esté correctamente amarrado a la plataforma (Tornillos de fijación apretados y pasadores colocados correctamente).
- Compruebe la presencia y la legibilidad de la etiqueta de información del soporte.
- Compruebe que la o las cinchas no estén retorcidas o desgarradas.
- Compruebe que la colocación de la carga y del accesorio no entorpezcan los controles y el acceso a la plataforma.
- Compruebe que la colocación del accesorio y de la carga no reducen la visibilidad de las maniobras en el entorno de trabajo.

4.5 - USO

- Coloque y centre la carga apoyándola sobre el soporte.
- Amarre correctamente la carga al soporte con las cinchas.

Recomendación para el amarre con la cincha

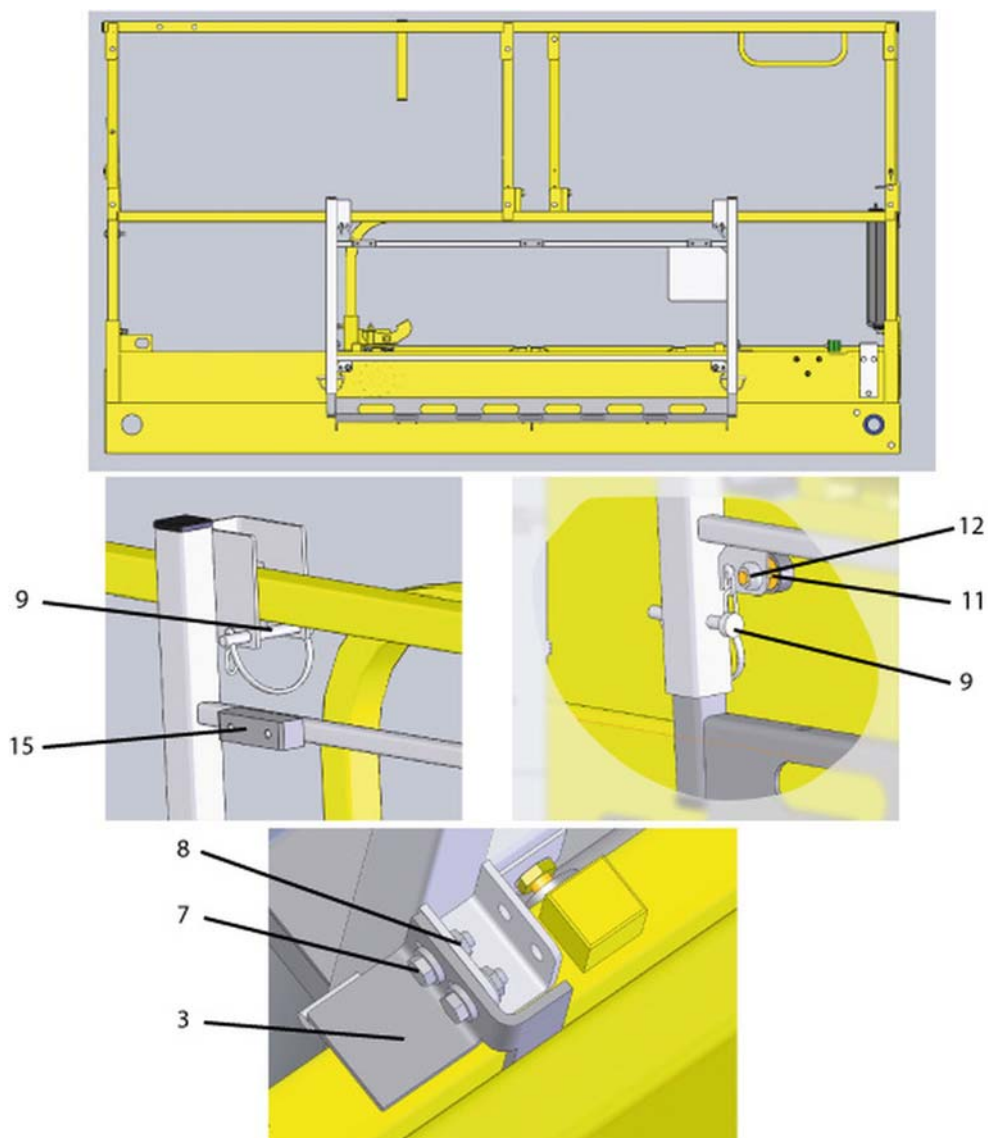


F

- Procedimiento especial

4.6 - DESMONTAJE - MONTAJE

COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Marca	Designación
3	Tope
7	Tornillo de montaje
8	Tuerca
9	Pasador
11	Amortiguador
12	Tuerca
15	Patín de protección

F

- Procedimiento especial

1. Después de haber comprobado que la etiqueta portaplacas está presente, coloque el conjunto sobre el antepecho intermedio en el exterior del lado de la caja de mandos.
2. Bloquee los 2 pasadores de seguridad (9) del antepecho intermedio.
3. Coloque las 2 chapas de fijación (3) sobre el borde interior de la plataforma.
4. Apriete el tornillo (7) y la tuerca (8) de las dos chapas de fijación (3) con el par recomendado.
5. Ajuste en caso necesario del amortiguador (11) con la tuerca (12).
6. Fije correctamente la o las placas con una o varias cinchas no suministradas.

Nota: Requisitos de par de apriete : 9 Nm (6.64 lbs/ft) para M6 y 22 Nm (16 lbs/ft) para M8.

- Prueba antes de la puesta en marcha : Posicione y asegure la carga máxima de 50 kg (110 lbs) en el soporte. Asegúrese de que los soportes puedan soportar la carga y compruebe visualmente que su estructura no esté dañada.

A

B

C

D

E

F

G

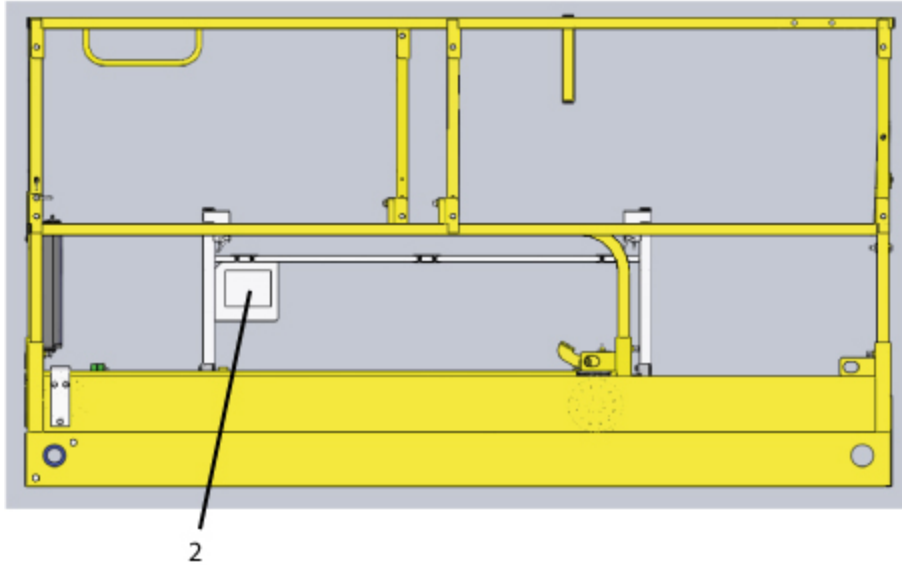
H

I

F - Procedimiento especial

4.7 - ETIQUETAS ESPECÍFICAS

Localización de las etiquetas



Etiqueta



COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Marca	Designación	Cantidad	Código
1	Riesgo de vuelco	2	En inglés - ANSI : 4000507300 En francés - ANSI : 4000507290 En español - ANSI: 4000507310

G - Características técnicas

1 - Características principales



Algunas opciones pueden modificar las características de uso de la máquina, así como la seguridad asociada a ellas. Si ha recibido su máquina con esta opción de fábrica, la sustitución de una pieza de seguridad relacionada con esta opción no requiere ninguna precaución especial más que las relacionadas con la propia instalación (prueba estática).

En caso contrario, es obligatorio seguir las siguientes recomendaciones del fabricante :

- Instalación solamente por personal habilitado por HAULOTTE®.
- Realizar la actualización de la placa del fabricante.
- Dejar que un organismo certificado realice las pruebas de estabilidad.
- Realizar la puesta en conformidad de las etiquetas.


Debido a las constantes mejoras de sus productos, HAULOTTE® se reserva el derecho de modificar sin previo aviso sus características técnicas.

Los valores de las vibraciones en las manos y pies y de potencia acústica que se indican en las tablas de las características técnicas se establecen en las siguientes condiciones :

- El valor medio cuadrático máximo ponderado en frecuencia de la aceleración y el valor total de las vibraciones a las que se expone el sistema de manos y brazos han sido medidos en los productos simulando el ciclo representativo del uso normal. Los valores cumplen con los requisitos de la directiva sobre máquinas 2006/42/CE.
- En el caso de las máquinas eléctricas, el nivel de potencia acústica se mide respetando las condiciones que se describen en la directiva sobre máquinas 2006/42/CE, en el puesto de conducción.
- En el caso de las máquinas equipadas con motores térmicos, el nivel de potencia acústica garantizado LWA (indicado en el producto) se mide respetando el método y las condiciones que se describen en el anexo III, parte B, método 1 y 0 de la directiva europea 2000/14/CE.



G - Características técnicas

Para - C10N-1 - Sólo para AS - Características técnicas

Máquina Características	C10N-1	
	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	(8 ft2 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	(2 ft7 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)
Número de extensiones	1	
Altura total de la máquina	2,17 m	(7 ft1 in)
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,33 m	(4 ft4 in)
Distancia al suelo máxima	0,125 m	(0 ft5 in)
Distancia al suelo mínima	0,030 m	(0 ft2 in)
Altura de transporte	1,33 m	(4 ft4 in)
Altura máxima de trabajo	10,08 m	(33 ft1 in)
Altura máxima de la plataforma	8,08 m	(26 ft6 in)
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,80 m	(2 ft7 in)
Radio de giro exterior	2,38 m	(7 ft9 in)
Radio de giro interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)
Detector de inclinación Sólo para AS	2 °	
Velocidad máxima del viento autorizada	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)
Peso total	2448 kg	(5398 lb)
Carga máxima en la cesta (o plataforma)	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (265 lb)
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	120 kg-	(265 lb)-
Esfuerzo lateral manual	Uso interior : 40 daN(lbf) Uso exterior : Prohibido	Uso interior : daN(90 lbf) Uso exterior : Prohibido
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma)	 Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas C10N-1 (N/A)	
Fuente de energía	24 V	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)
Batería	24 V-180 Ah	
Pendiente máxima que puede subir	23 %	
Tipo de neumáticos	380 x 127 x 30 - No Marking	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	46 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	51 s	
Microvelocidad de traslación	1 km/h	(0,6 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	(0,9 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)	

G - Características técnicas

Para - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 8		COMPACT 2032E		
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)	
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	(0 ft32 in)	0,81 m	(0 ft32 in)	
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Número de extensiones			1		
Altura total de la máquina	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)	
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)	
Distancia al suelo máxima	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)	
Altura máxima de trabajo	8,18 m	(26 ft10 in)	8,18 m	(26 ft10 in)	
Altura máxima de la plataforma	6,18 m	(20 ft3 in)	6,18 m	(20 ft3 in)	
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,92 m	(3 ft0 in)	0,92 m	(3 ft0 in)	
Radio de giro exterior	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Radio de giro interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Detector de inclinación nominal CE - AS		2 °		-	
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-	
Peso total	1655 kg	(3649 lb)	1655 kg	(3649 lb)	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 350 kg Uso exterior : 120 kg	Uso interior : (773 lb) Uso exterior : (265 lb)	-	-	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	350 kg	(773 lb)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg-	(331 lb)-	150 kg-	(331 lb)-	
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)	-	-	
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	-	-	-	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	2  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	-	
Fuente de energía			24 V		
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Batería			24 V-180 Ah		
Pendiente máxima que puede subir			25 %		
Tipo de neumáticos			380 x 127 x 30		
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)			37 s		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	41 s			
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Microvelocidad de traslación	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E		
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)	
Ancho de la máquina en posición replegada	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Número de extensiones			1		
Altura total de la máquina	2,14 m	(7 ft0 in)	2,14 m	(7 ft0 in)	
Distancia al suelo máxima	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,28 m	(4 ft2 in)	1,28 m	(4 ft2 in)	
Altura máxima de trabajo	8,27 m	(27 ft2 in)	8,27 m	(27 ft2 in)	
Altura máxima de la plataforma	6,27 m	(20 ft7 in)	6,27 m	(20 ft7 in)	
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Radio de giro exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)	
Radio de giro interior	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)	
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Detector de inclinación nominal CE - AS		3 °		-	
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-	
Peso total	2030 kg	(4476 lb)	2030 kg	(4476 lb)	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 450 kg Uso exterior : 450 kg	Uso interior : (1000 lb) Uso exterior : (1000 lb)	-	-	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	450 kg	(1000 lb)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 40 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (90 lbf)	-	-	
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	666 N	150 lbf	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 3 Uso exterior : 3  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT8W (COMPACT 2047E)		-		
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-		3  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT8W (COMPACT 2047E)		
Fuente de energía			24 V		
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Batería			24 V-240 Ah		
Pendiente máxima que puede subir			23 %		
Tipo de neumáticos			380 x 127 x 30		
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)			44 s		
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)			56 s		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Microvelocidad de traslación	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E		
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)	
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	(2 ft8 in)	0,81 m	(2 ft8 in)	
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Número de extensiones			1		
Altura total de la máquina	2,17 m	(7 ft1 in)	2,17 m	(7 ft1 in)	
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)	
Distancia al suelo máxima	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)	
Distancia al suelo mínima	0,030 m	(0 ft2 in)	0,030 m	(0 ft2 in)	
Altura de transporte	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)	
Altura máxima de trabajo	10,08 m	(33 ft1 in)	8 m	(26 ft3 in)	
Altura máxima de la plataforma	8,08 m	(24 ft6 in)	8 m	(26 ft3 in)	
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)	
Radio de giro exterior	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)	
Radio de giro interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Detector de inclinación nominal CE - AS		2 °		-	
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 0 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (0 mph)	-	-	
Peso total	2190 kg	(4829 lb)	2190 kg	(4829 lb)	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 230 kg Uso exterior : 0 kg	Uso interior : (507 lb) Uso exterior : (0 lb)	-	-	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	230 kg	(507 lb)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	120 kg	(265 lb)	120 kg	(265 lb)	
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : Prohibido	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : Prohibido	-	-	
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 0  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)				
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-		2  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		
Fuente de energía			24 V		
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Batería			24 V-180 Ah		
Pendiente máxima que puede subir			23 %		
Tipo de neumáticos			380 x 127 x 30		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)		46 s		
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)		51 s		
Microvelocidad de traslación	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 10		COMPACT 2747E		
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)	
Ancho de la máquina en posición replegada	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Número de extensiones			1		
Altura total de la máquina	2,26 m	(7 ft5 in)	2,26 m	(7 ft5 in)	
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)	
Distancia al suelo máxima	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)	
Altura de transporte	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)	
Altura máxima de trabajo	10,14 m	(33 ft3 in)	10,14 m	(33 ft3 in)	
Altura máxima de la plataforma	8,14 m	(26 ft8 in)	8,14 m	(26 ft8 in)	
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Radio de giro exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)	
Radio de giro interior	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)	
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Detector de inclinación nominal CE - AS		2 °		-	
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0 °	
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2 °	
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-	
Peso total	2235 kg	(4928 lb)	2235 kg	(4928 lb)	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 450 kg Uso exterior : 450 kg	Uso interior : (1000 lb) Uso exterior : (1000 lb)	-	-	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	450 kg	(1000 lb)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)	-	-	
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	666 N	150 lbf	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)		-		
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA			3  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10 (COMPACT 2747E)		
Fuente de energía			24 V		
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Batería			24 V-240 Ah		
Pendiente máxima que puede subir			23 %		
Tipo de neumáticos			380 x 127 x 30		
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)			51 s		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	42 s			
Microvelocidad de traslación	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)			

G - Características técnicas

Para - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Características técnicas



Máquina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional
Longitud de la máquina en posición replegada	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Número de extensiones			1	
Altura total de la máquina	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Distancia al suelo máxima	0,13 m	(0 ft6 in)	0,13 m	(0 ft6 in)
Altura de transporte	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Altura máxima de trabajo	12 m	(39 ft4 in)	12 m	(39 ft4 in)
Altura máxima de la plataforma	10 m	(32 ft10 in)	10 m	(32 ft10 in)
Altura máxima de la plataforma (Japón)	9,80 m	(32 ft2 in)	-	-
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,20 m	(0 ft48 in)	1,20 m	(0 ft48 in)
Radio de giro exterior	2,5 m	(8 ft2 in)	2,5 m	(8 ft2 in)
Radio de giro interior	0,2 m	(0 ft8 in)	0,2 m	(0 ft8 in)
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Detector de inclinación nominal CE - AS		2 °		-
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0 °
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2 °
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total	2470 kg	(5446 lb)	2470 kg	(5446 lb)
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 300 kg Uso exterior : 300 kg	Uso interior : (662 lb) Uso exterior : (662 lb)	-	-
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	300 kg	(662 lb)
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)	-	-
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)			-
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-		2  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	
Fuente de energía			24 V	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Batería			24 V-240 Ah Opcional : 24 V-240 Ah (C5)	
Pendiente máxima que puede subir			23 %	
Tipo de neumáticos			380 x 127 x 30	

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)		83 s		
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)		52 s		
Microvelocidad de traslación	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica		< 70 dB (A)		

G - Características técnicas

Para - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Características técnicas


Máquina	COMPACT 14		COMPACT 3947E		
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,475 m	(8 ft1 in)	2,475 m	(8 ft1 in)	
Ancho de la máquina en posición replegada	1,206 m	(3 ft11 in)	1,206 m	(3 ft11 in)	
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)	
Número de extensiones			1		
Altura total de la máquina	2,505 m	(8 ft3 in)	2,505 m	(8 ft3 in)	
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1.644 m	(5 ft5 in)	1.644 m	(5 ft5 in)	
Distancia al suelo máxima	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)	
Altura máxima de trabajo	13.80 m	(45 ft3 in)	13.80 m	(45 ft3 in)	
Altura máxima de la plataforma	11.80 m	(38 ft9 in)	11.80 m	(38 ft9 in)	
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)	
Radio de giro exterior	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)	
Radio de giro interior	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)	
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)	
Detector de inclinación nominal CE - AS		2° / 3°		-	
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0°	
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2° / 3°	
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : Prohibido	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : Prohibido	-	-	
Peso total	3175 kg	(7000 lb)	3282 kg	(7236 lb)	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 350 kg Uso exterior : Prohibido	Uso interior : (772 lb) Uso exterior : Prohibido	-	-	
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	350 kg	(772 lb)	
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)	
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : Prohibido	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : Prohibido	-	-	
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf	
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 3 Uso exterior : Prohibido  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)		-		
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-		3  Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 14 (COMPACT 3947E)		
Fuente de energía			24 V		
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)	
Batería			24 V-255 Ah Opcional : 24 V-240 Ah (C5)		
Pendiente máxima que puede subir			23 %		
Tipo de neumáticos			380 x 127 x 30		
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)			68 s		

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)			54 s	
Microvelocidad de traslación	0.85 km/h	(0.53 mph)	0.85 km/h	(0.53 mph)
Gran velocidad de traslación	2.8 km/h	(1.7 mph)	2.8 km/h	(1.7 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica			< 70 dB (A)	



G - Características técnicas

Para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Carga única (Opcional) - Sólo para AS y CE - Características técnicas

Máquina	COMPACT 8 CU	
	Sistema internacional	Sistema US
Longitud de la máquina en posición replegada	2,48 m	(8 ft2 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	0,81 m	(0 ft32 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,30 m	(7 ft7 in)
Número de extensiones	1	
Altura total de la máquina	1,99 m	(6 ft6 in)
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,14 m	(3 ft9 in)
Distancia al suelo máxima	0,125 m	(0 ft5 in)
Altura de transporte	1,99 m	(6 ft6 in)
Altura máxima de trabajo	8,18 m	(26 ft10 in)
Altura máxima de la plataforma	6,18 m	(20 ft3 in)
Ancho de la cesta (o plataforma)	0,92 m	(3 ft0 in)
Radio de giro exterior	2,38 m	(7 ft9 in)
Radio de giro interior	0,34 m	(1 ft1 in)
Entreeje lateral de las ruedas	1,86 m	(6 ft1 in)
Detector de inclinación nominal CE - AS	2°	
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)
Peso total	1875 kg	(4134 lb)
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 300 kg Uso exterior : 300 kg	Uso interior : (662 lb) Uso exterior : (662 lb)
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(331 lb)
Esfuerzo lateral manual CE - AS	Uso interior : 40 daN Uso exterior : 20 daN	Uso interior : (90 lbf) Uso exterior : (45 lbf)
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	Uso interior : 2 Uso exterior : 1	
	 Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 8 CU (COMPACT 2032 CU)	
Fuente de energía	24 V	
Capacidad de depósito hidráulico	25 l	(7 gal US)
Batería de arranque	24 V-180 Ah	
Pendiente máxima que puede subir	25 %	
Tipo de neumáticos	380 x 127 x 30	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)	37 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)	41 s	
Microvelocidad de traslación	1 km/h	(0,9 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1,5 km/h	(0,6 mph)
Gran velocidad de traslación	3,5 km/h	(2,2 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)	

G - Características técnicas

Para - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional
Longitud de la máquina en posición replegada	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Número de extensiones			1	
Altura total de la máquina	2,42 m	(7 ft11 in)	2,42 m	(7 ft11 in)
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Distancia al suelo máxima	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altura de transporte	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Altura máxima de trabajo	10,25 m	(33 ft8 in)	10,25 m	(33 ft8 in)
Altura máxima de la plataforma	8,25 m	(27 ft1 in)	8,25 m	(27 ft1 in)
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Radio de giro exterior	3,73 m	(12 ft3 in)	3,73 m	(12 ft3 in)
Radio de giro interior	1,21 m	(4 ft0 in)	1,21 m	(4 ft0 in)
Entreeje lateral de las ruedas	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Detector de inclinación nominal CE - AS		3°		-
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0°
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2°
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total - Máquina sin calzar	3380 kg	(7453 lb)	3380 kg	(7453 lb)
Peso total - Máquina calzada	3620 kg	(7982 lb)	3620 kg	(7982 lb)
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	565 kg	(1246 lb)	-	-
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	565 kg	(1246 lb)
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esfuerzo lateral manual CE - AS	400 N	90 lbf	-	-
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	2	 Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	-	-
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	2	 Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)
Fuente de energía			48 V	
Fuente de energía auxiliar			285 Ah	
Pendiente máxima que puede subir			25 %	
Tipo de neumáticos			26 x 12 - 12	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)			35 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)			40 s	
Microvelocidad de traslación	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Gran velocidad de traslación	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F



G

H

I

G - Características técnicas

Para - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Características	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional
Longitud de la máquina en posición replegada	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Ancho de la máquina en posición replegada	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Longitud de la cesta (o plataforma)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Número de extensiones			1	
Altura total de la máquina	2,54 m	(8 ft4 in)	2,54 m	(8 ft4 in)
Altura total máxima de la máquina en posición plegada antepecho desmontado	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Distancia al suelo máxima	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Altura de transporte	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Altura máxima de trabajo	12,15 m	(39 ft10 in)	12,15 m	(39 ft10 in)
Altura máxima de la plataforma	10,15 m	(33 ft4 in)	10,15 m	(33 ft4 in)
Ancho de la cesta (o plataforma)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Radio de giro exterior	2,50 m	(8 ft2 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Radio de giro interior	1,21 m	(4 ft0 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Entreeje lateral de las ruedas	1,87 m	(6 ft2 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Detector de inclinación nominal CE - AS		3°		-
Detector de inclinación nominal ANSI - CSA		-		0°
Detector de inclinación de aviso ANSI - CSA		-		2°
Velocidad máxima del viento autorizada CE - AS	Uso interior : 0 km/h Uso exterior : 45 km/h	Uso interior : (0 mph) Uso exterior : (28 mph)	-	-
Peso total - Máquina sin calzar	3800 kg	(8379 lb)	3800 kg	(8379 lb)
Peso total - Máquina calzada	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)
Carga máxima en la cesta (o plataforma) CE - AS	450 kg	(992 lb)	-	-
Carga máxima en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	450 kg	(992 lb)
Capacidad de carga recomendada sobre extensión	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Esfuerzo lateral manual CE - AS	400 N	90 lbf	-	-
Esfuerzo lateral manual ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) CE - AS	3	 Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	-	-
Número máximo de personas en la cesta (o plataforma) ANSI - CSA	-	-	3	 Sección C 4.1.1 Etiquetas específicas COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)
Fuente de energía			48 V	
Fuente de energía auxiliar			285 Ah	
Pendiente máxima que puede subir			25 %	
Tipo de neumáticos			26 x 12 - 12	
Tiempo de subida de la cesta o de la plataforma (vacía)			50 s	
Tiempo de bajada de la cesta o de la plataforma (vacía)			40 s	
Microvelocidad de traslación	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Pequeña velocidad de traslación	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)

G - Características técnicas

Máquina	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Sistema internacional	Sistema US	Sistema internacional	Sistema US
Gran velocidad de traslación	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Vibración en las manos	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Vibración en los pies	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Potencia acústica	< 70 dB (A)			

A

B

C

D

E

F

➤ G

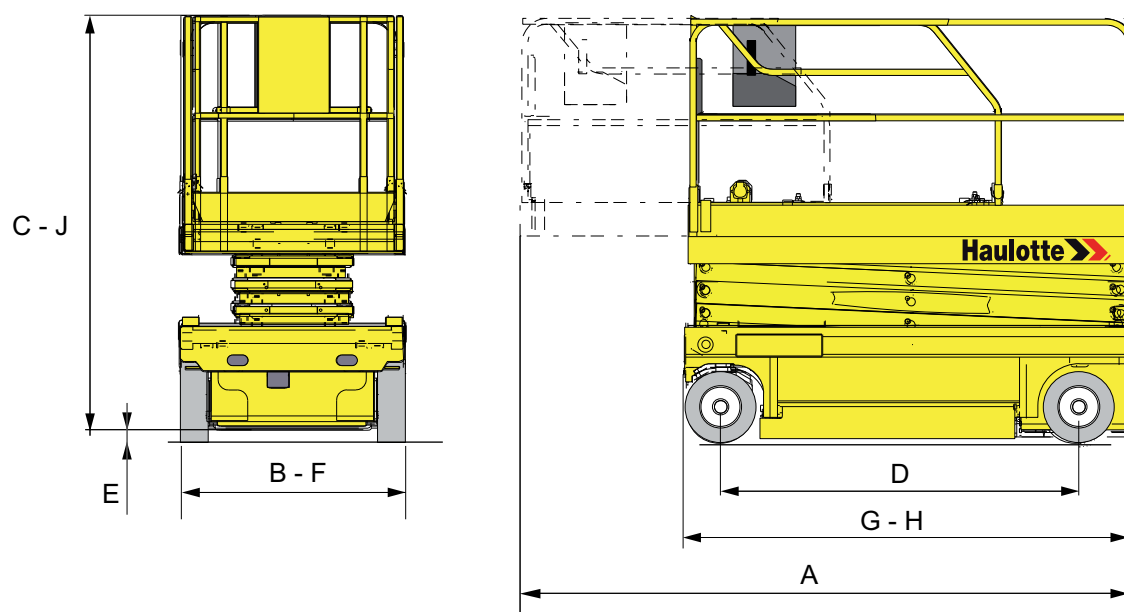
H

I

G - Características técnicas

2 - Dimensiones

Esquema general COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Características de dimensiones

Marca	COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Características de dimensiones

Marca	COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

G - Características técnicas

Características de dimensiones

Marca	COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

A

B

C

D

E

F

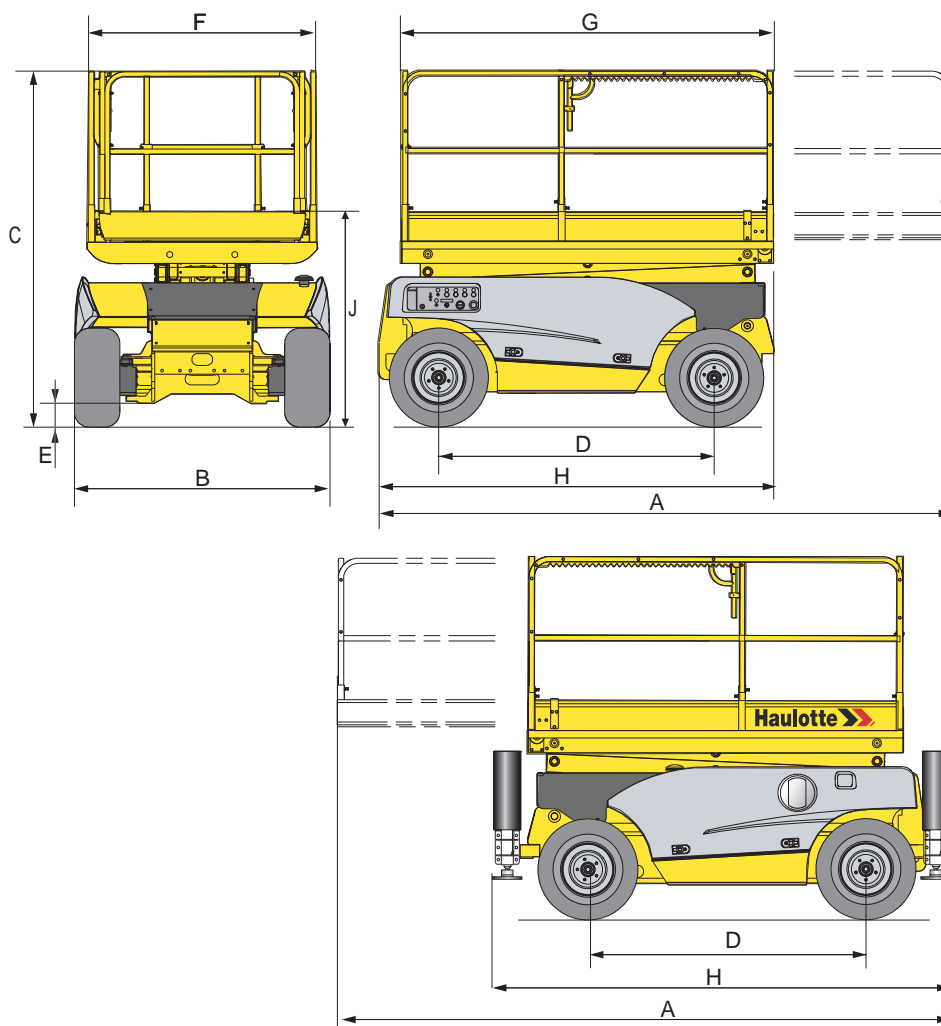
G

H

I

G - Características técnicas

Esquema general COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Características de dimensiones

Marca	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	2,65	8 ft 8 in	2,65	8 ft 8 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

G - Características técnicas

En caso de opción estabilizador : Características de dimensiones

Marca	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	3,06	10 ft 0 in	3,06	10 ft 0 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

A

B

C

D

E

F

> G

H

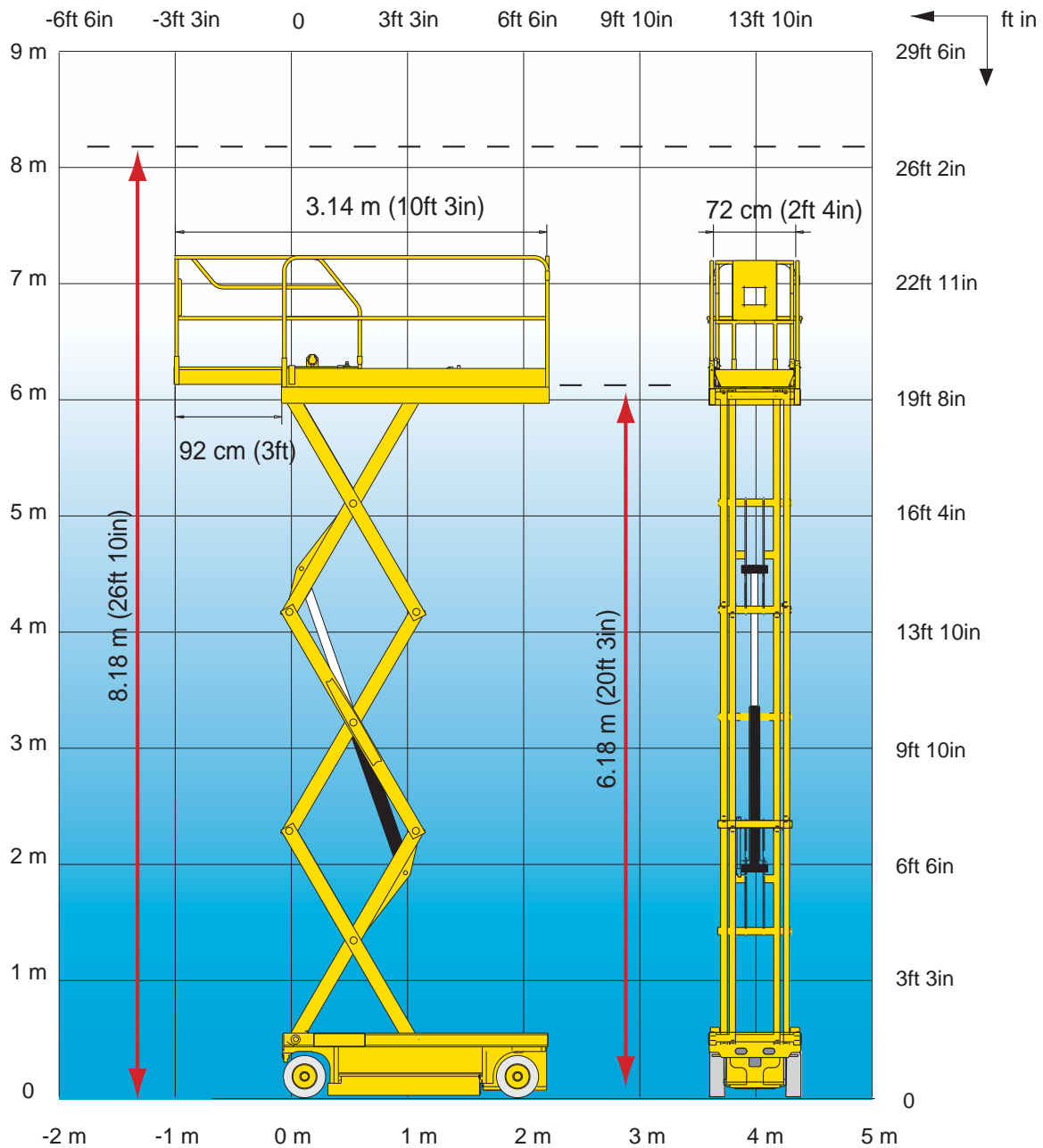
I

G - Características técnicas

3 - Zona de trabajo

3.1 - MÁQUINA C8 (COMPACT 2032E)

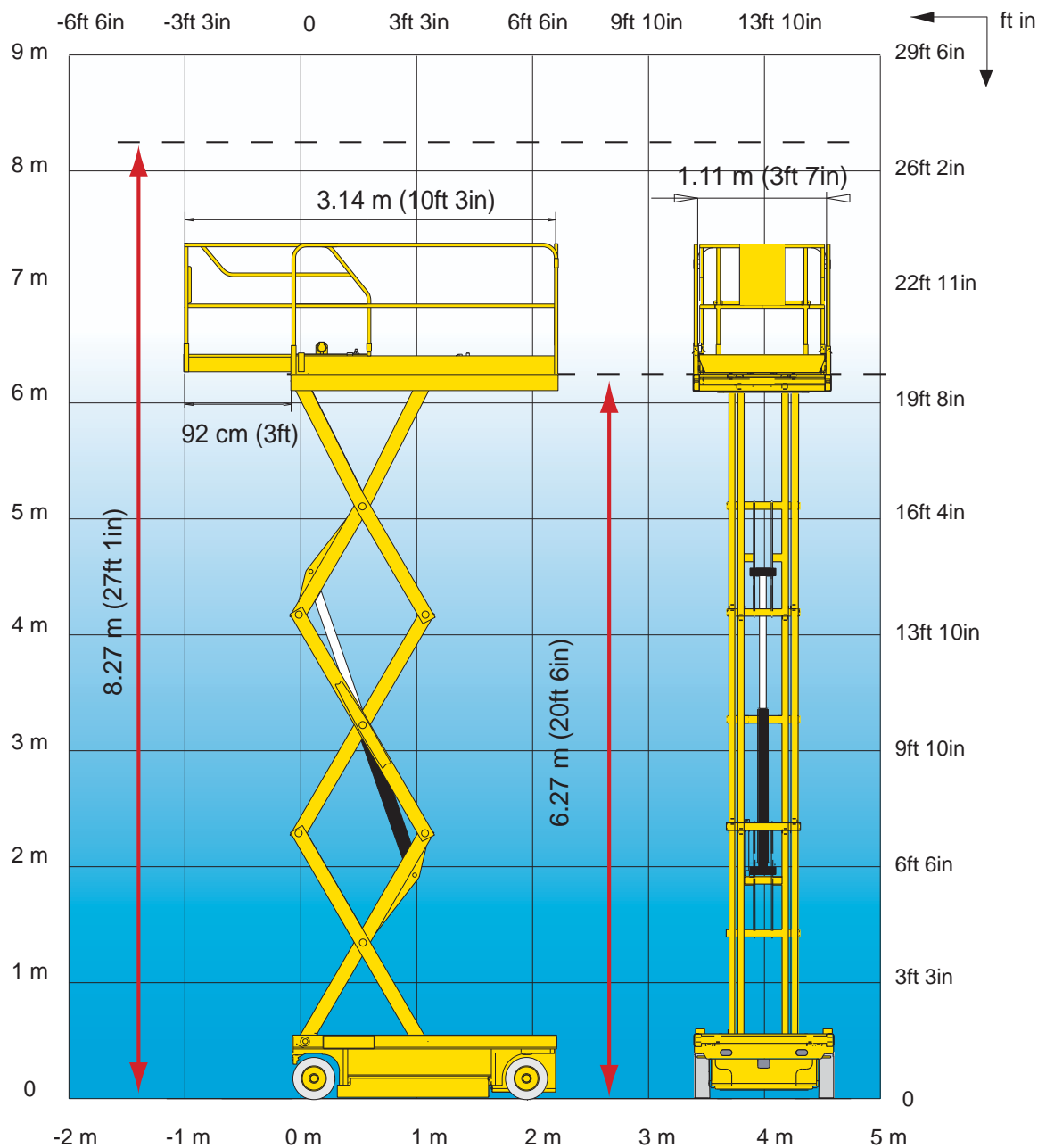
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.2 - MÁQUINA C8W (COMPACT 2047E)

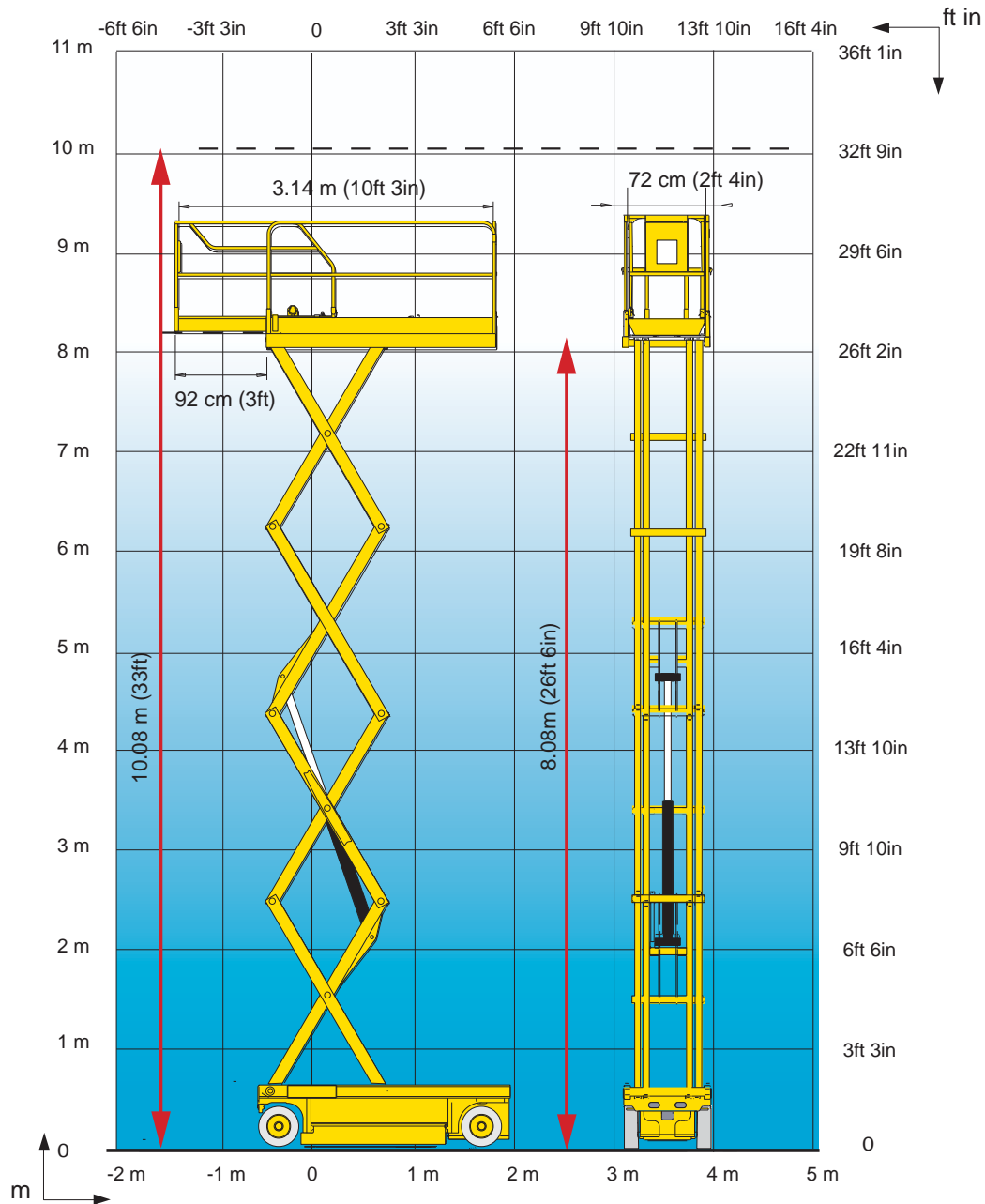
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.3 - MÁQUINA C10N (COMPACT 2632E)

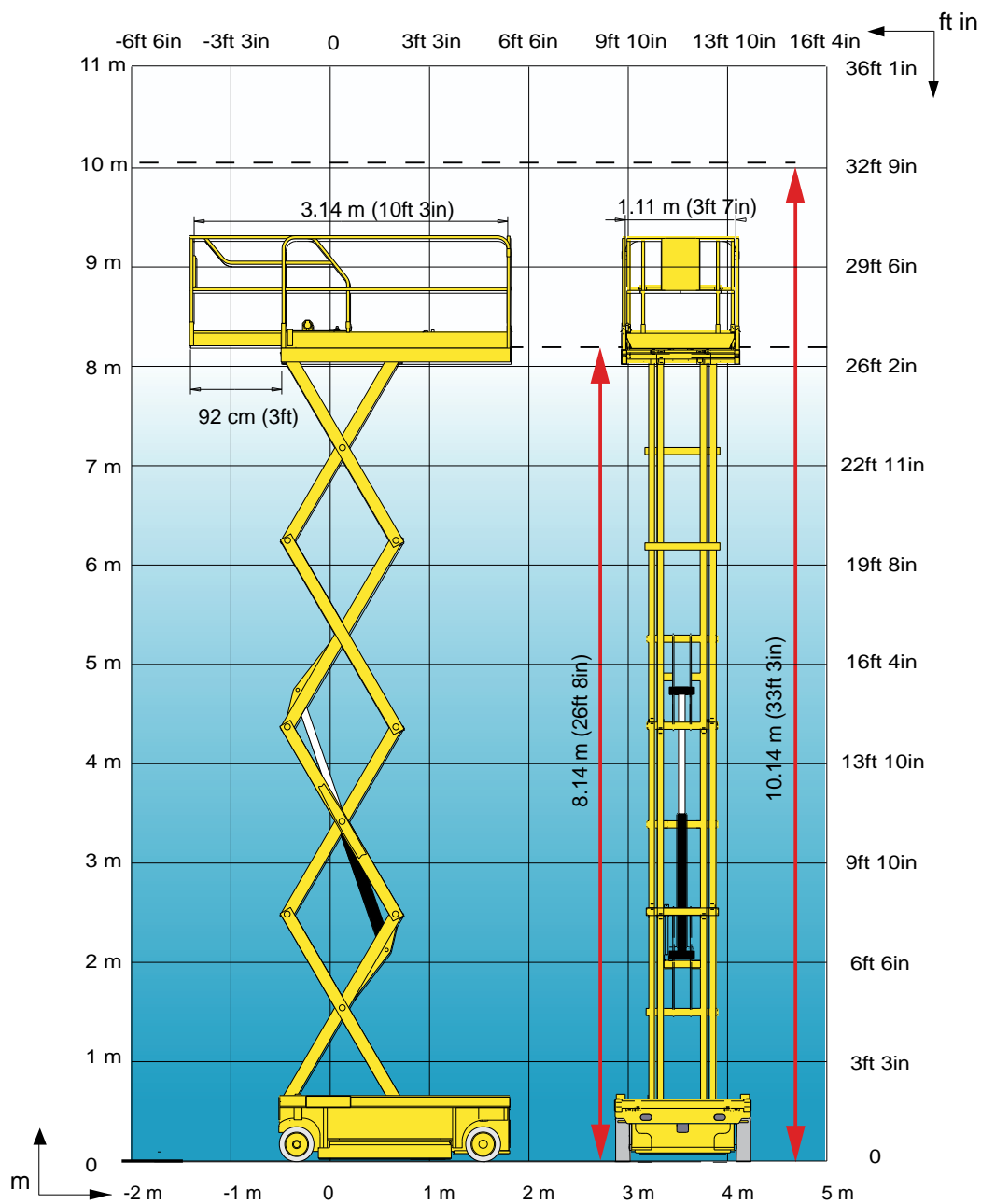
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.4 - MÁQUINA C10 (COMPACT 2747E)

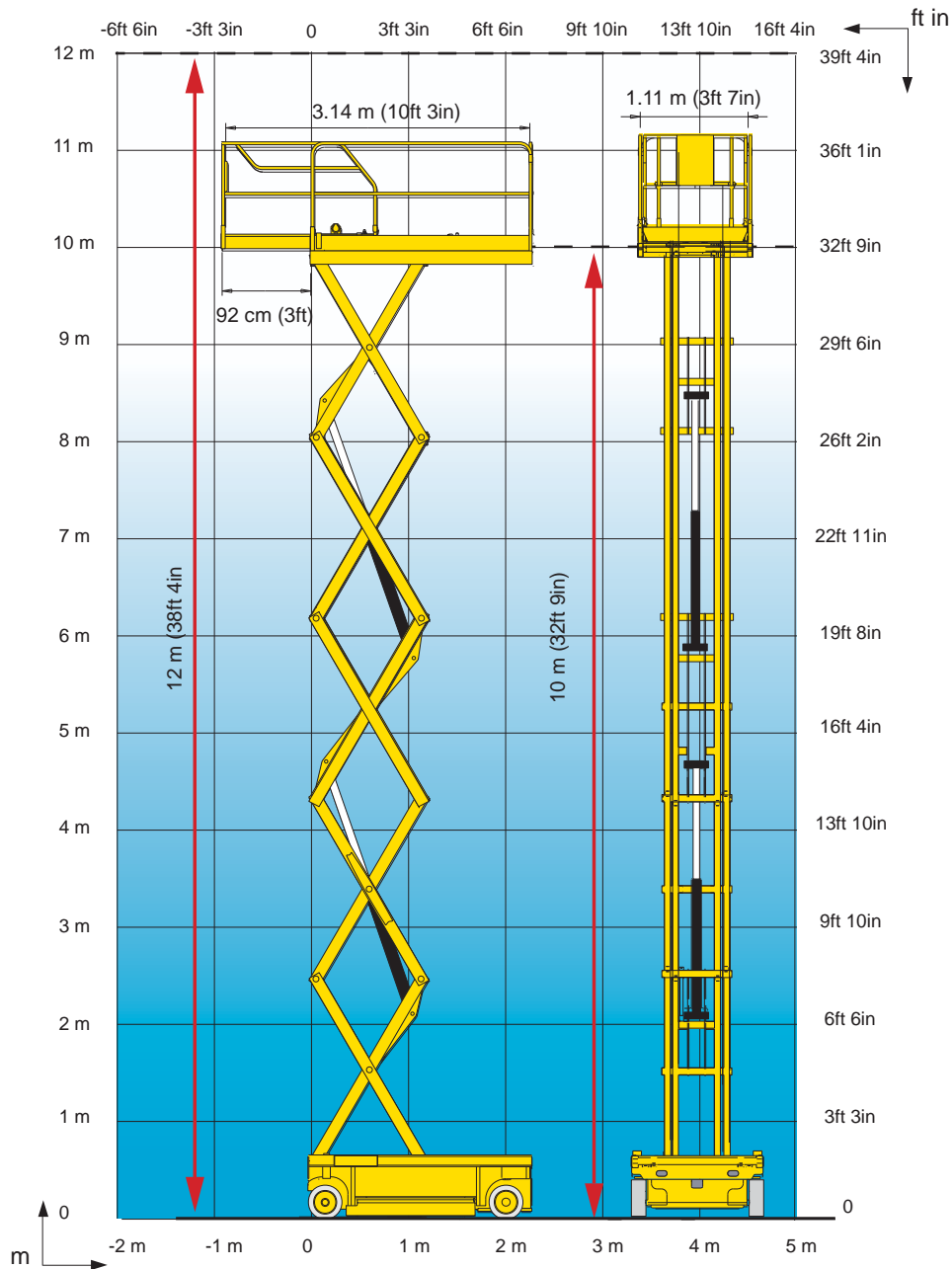
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.5 - MÁQUINA C12 (COMPACT 3347E)

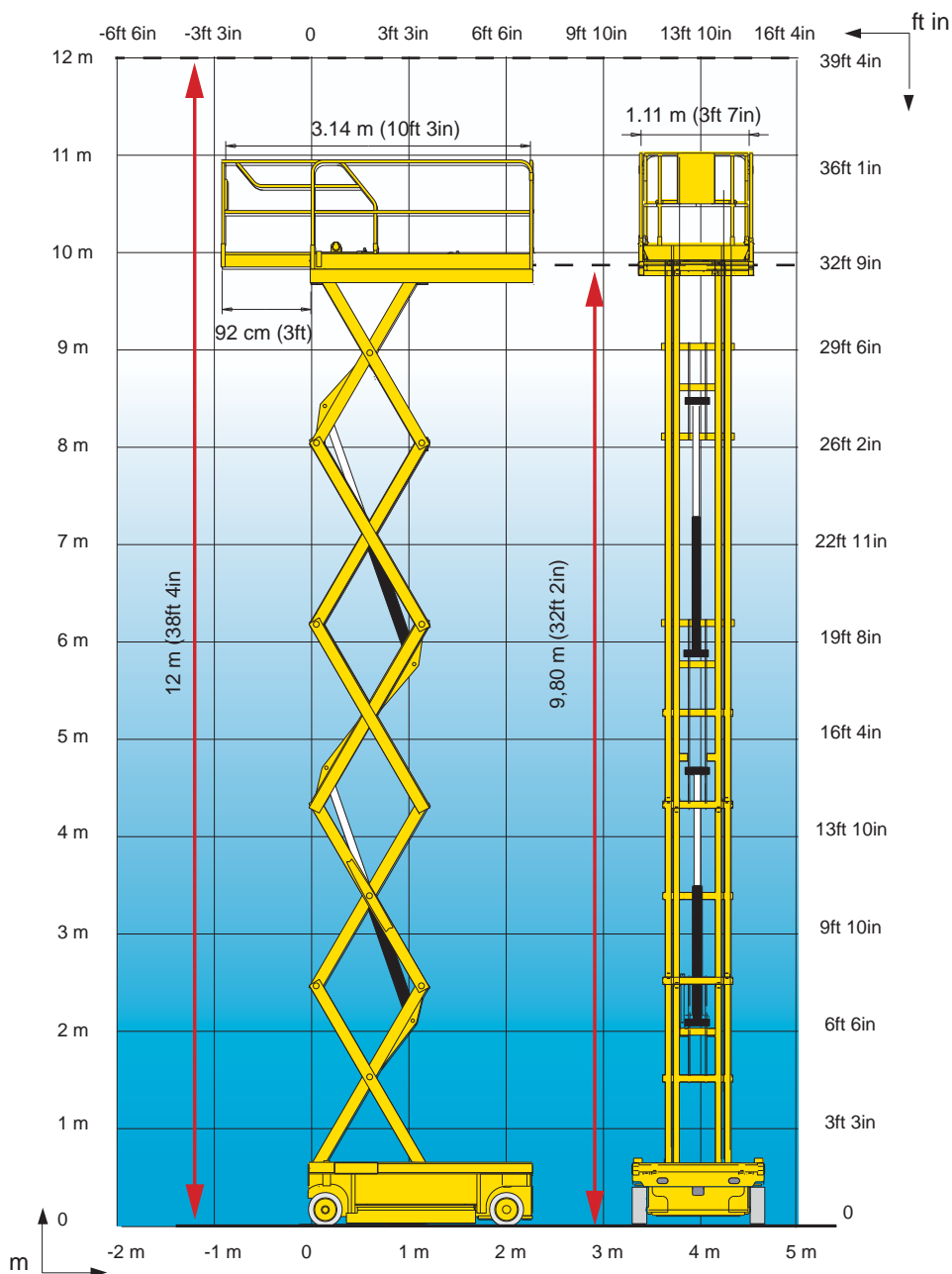
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.6 - MÁQUINA C12 (COMPACT 3347E) (JAPÓN)

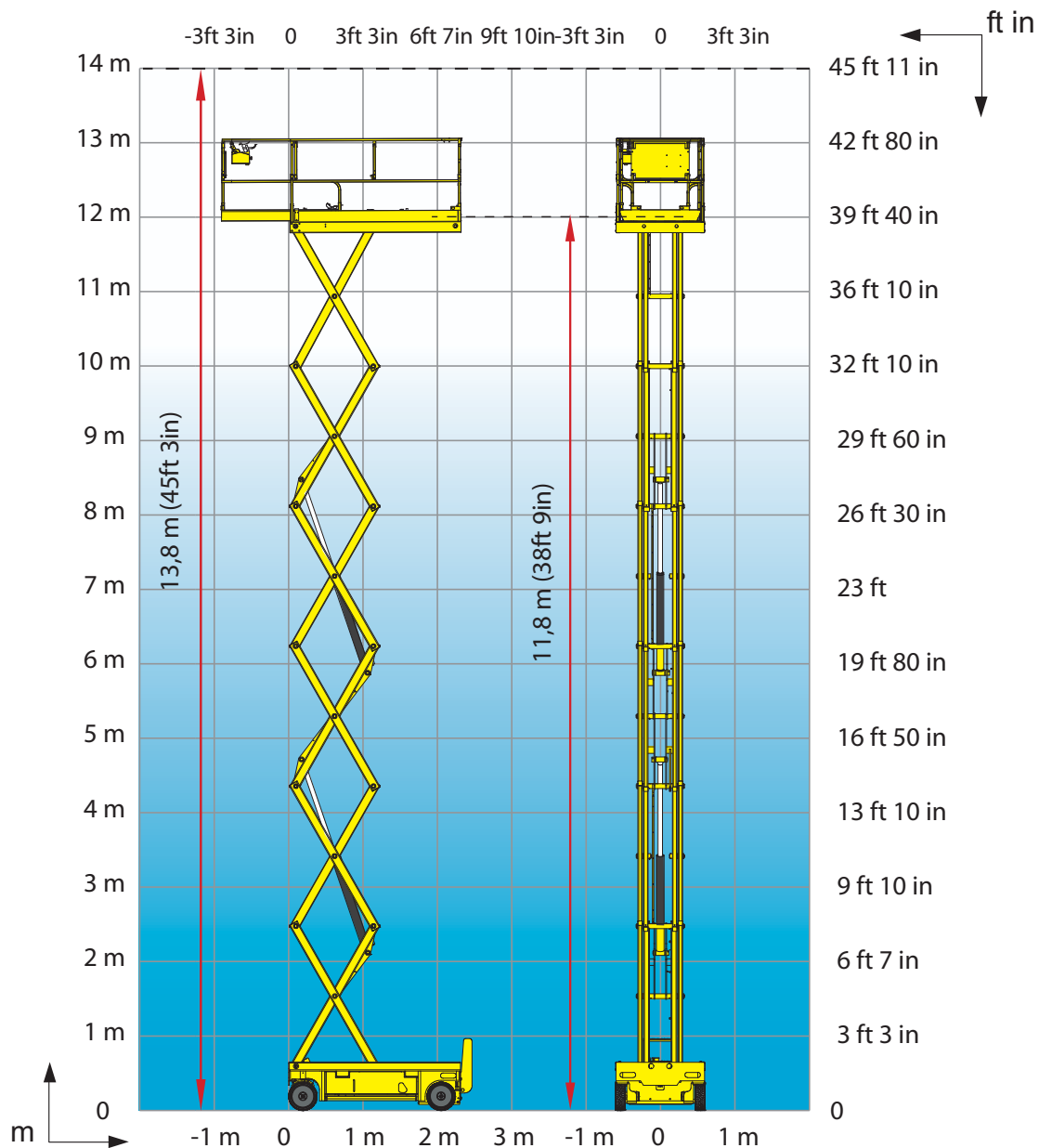
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.7 - MÁQUINA C14 (COMPACT 3947E)

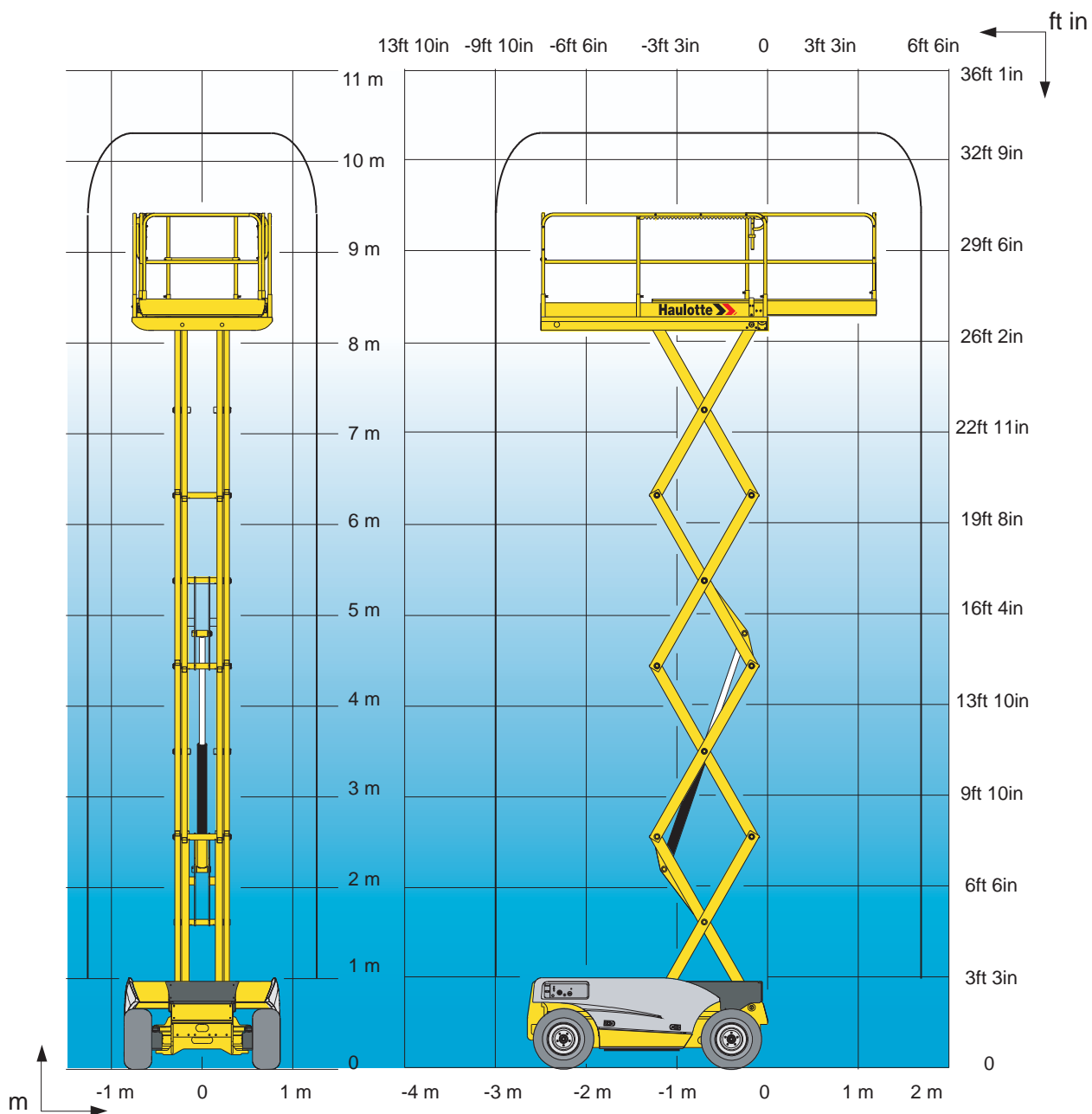
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.8 - MÁQUINA COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

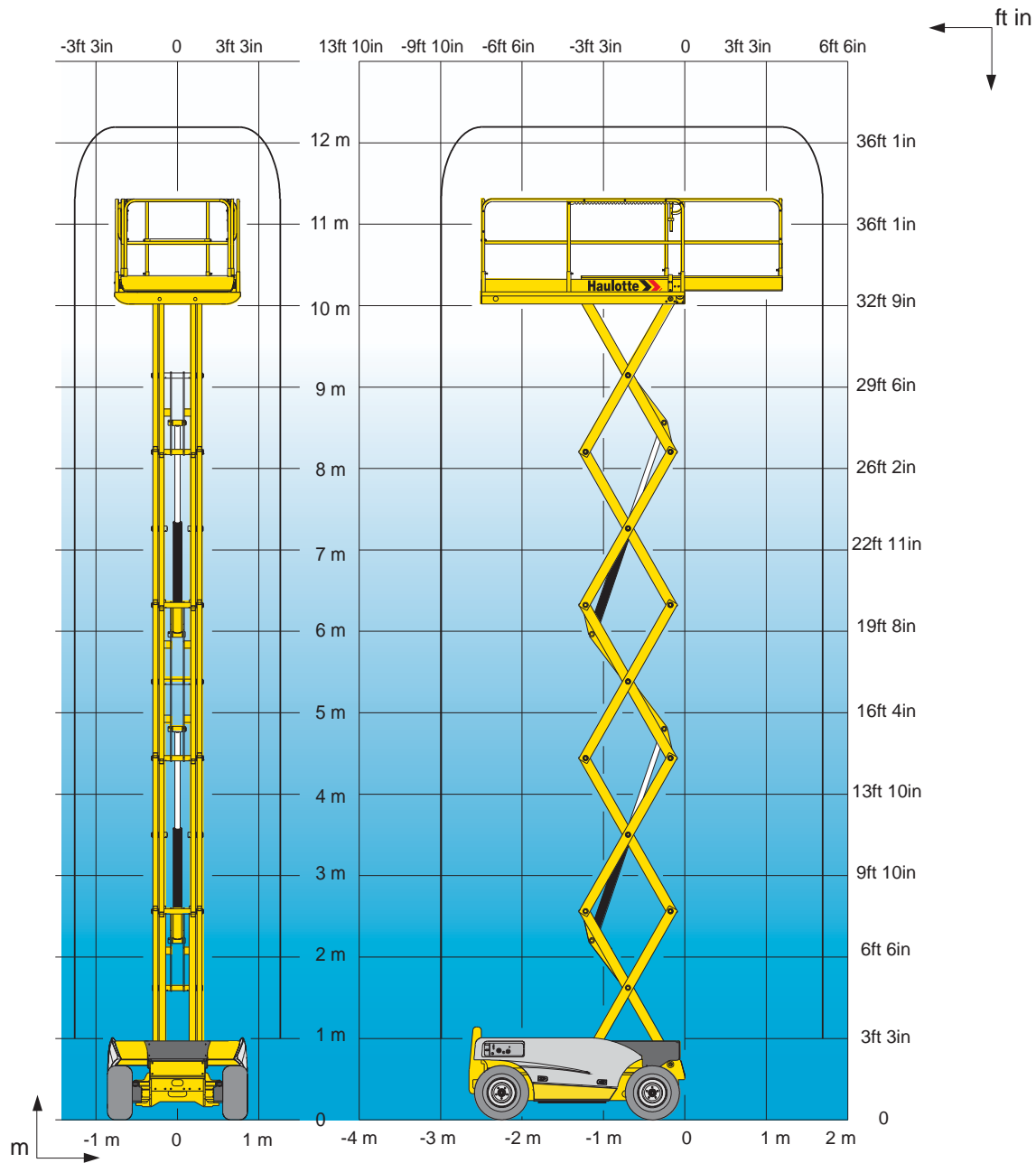
Zona de trabajo



G - Características técnicas

3.9 - MÁQUINA COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Zona de trabajo



G - Características técnicas

4 - Especificaciones norma AS - CE

Las siguientes pruebas deben realizarse después de :

- Una intervención técnica importante.
- Un accidente debido a un fallo de un componente principal de la máquina.



- Los siguientes ensayos deben ser realizados por personal competente en condiciones seguras.
- Los resultados de los ensayos deben estar totalmente documentados.

Para evitar el balanceo de la máquina durante el ensayo, es obligatorio usar un dispositivo de retención (cadena, punto de anclaje) durante el ensayo.

4.1 - ENSAYO DE SOBRECARGA

Tabla de carga

Máquina	Carga de ensayo	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	965	437,5
COMPACT 8W (COMPACT 2047E) COMPACT 10 (COMPACT 2747E) COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	1240	562,5
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	634	287,5
COMPACT 10N-1 (NA)	331	150
COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	827	375
COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	1557	706,25



La máquina no debe mostrar signos de deformación permanente.

Los ensayos son realizados por una persona competente en condiciones óptimas con resultados totalmente documentados.

4.2 - ENSAYO FUNCIONAL

Los ensayos funcionales han demostrado los siguientes hechos :

- La máquina ha realizado todos los movimientos sin sacudidas aún soportando la carga nominal.
- Todos los sistemas de seguridad funcionan correctamente.
- Las velocidades de funcionamiento máximas autorizadas no se sobrepasan.

G - Características técnicas

4.3 - ENSAYO DE ESTABILIDAD

El ensayo de estabilidad demuestra que la máquina es estable en posición desfavorable. El momento de volcado se calcula combinando las cargas en la configuración de la máquina que más penaliza (carga W aplicada a una distancia L).

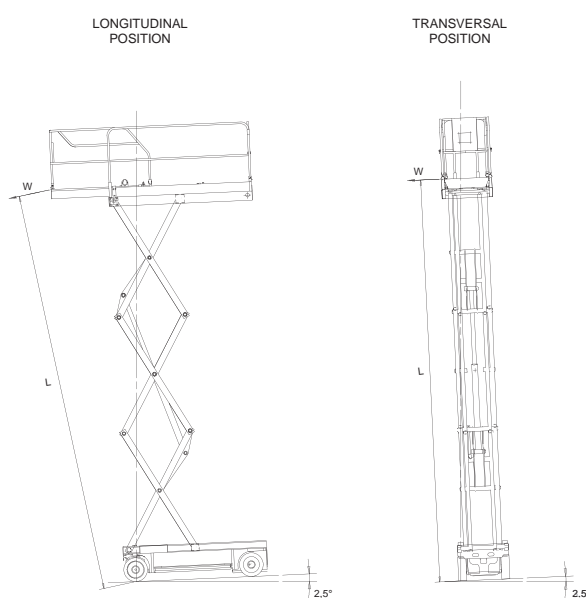
Tabla de estabilidad para COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	154	70	24 ft 1 in	7.33	516
Vertical (2)	2,5	121	55	24 ft 6 in	7.459	410

Tabla de estabilidad para COMPACT 8 CU (NA)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	240	109	24 ft 1 in	7.33	800
Vertical (2)	2,5	150	68	24 ft 6 in	7.459	507

Estabilidad para COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU

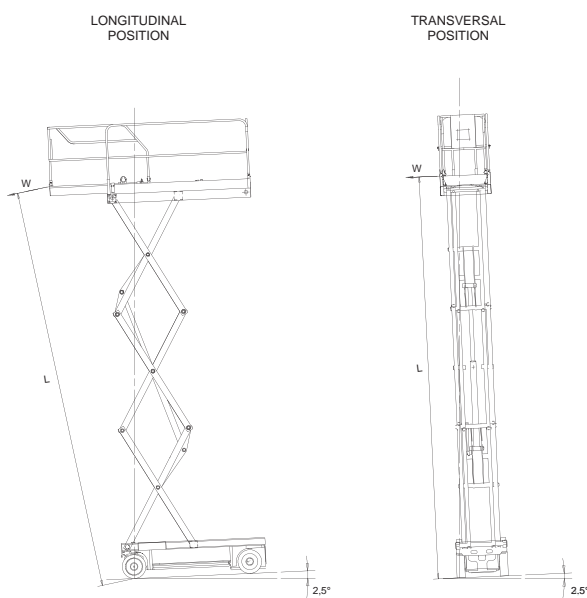


G - Características técnicas

Tabla de estabilidad para C8W (COMPACT 2047E)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	265	120	25 ft 2 in	7,68	925
Vertical (2)	3,5	247	112	24 ft 6 in	7,46	840

Estabilidad para C8W (COMPACT 2047E)



G - Características técnicas

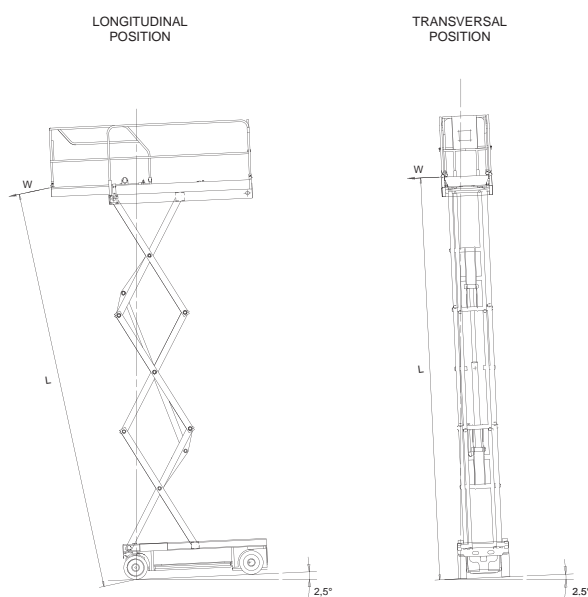
Tabla de estabilidad para Compact 10N (COMPACT 2632E)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	176	80	30 ft 7 in	9.32	752
Vertical (2)	2,5	126	57	30 ft 0 in	9.45	543

Tabla de estabilidad para COMPACT 10N-1 (NA)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	154	70	30 ft 7 in	9.32	650
Vertical (2)	2,5	150	68	30 ft 0 in	9.45	644

Estabilidad para COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1

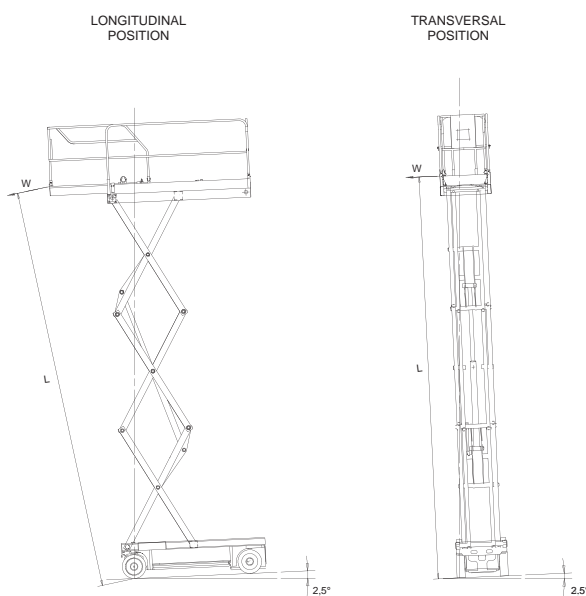


G - Características técnicas

Tabla de estabilidad para COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	234	106	30 ft 7 in	9.32	997
Vertical (2)	2,5	216	98	31 ft 0 in	9.45	928

Estabilidad para COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

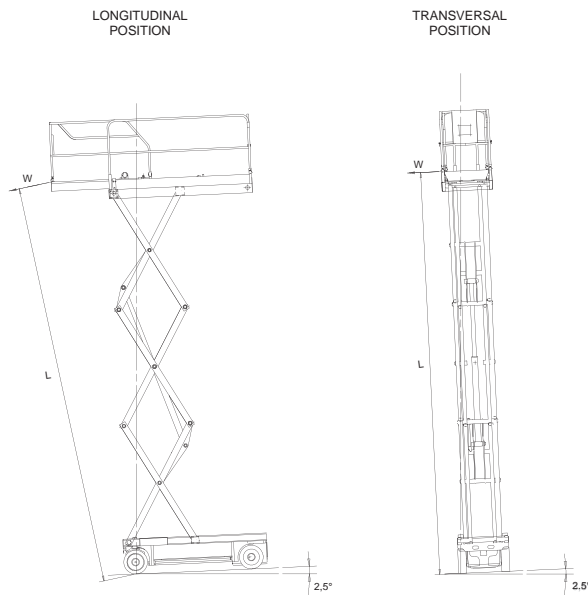


G - Características técnicas

Tabla de estabilidad para COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	2,5	181	82	37 ft 7 in	11.45	938
Vertical (2)	2,5	139	63	37 ft 3 in	11.35	713

Estabilidad para COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

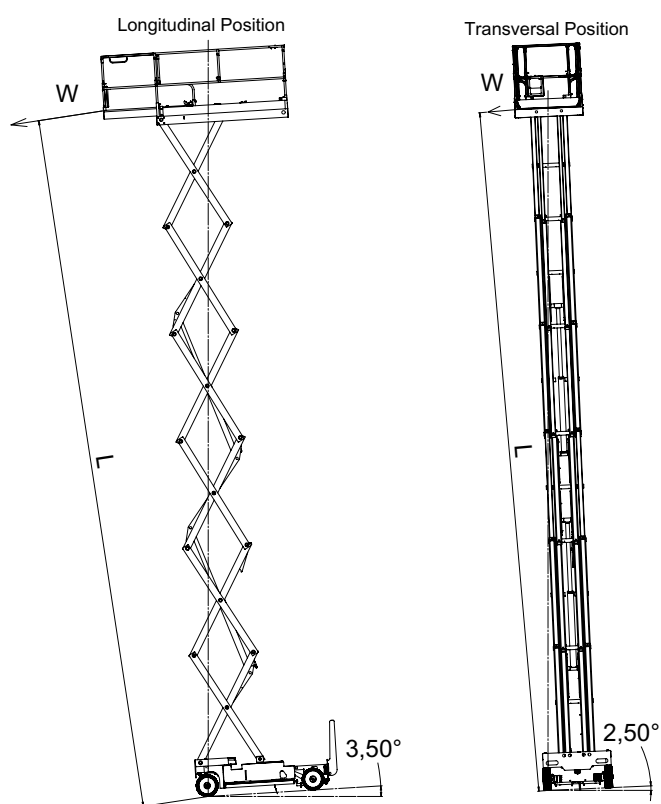


G - Características técnicas

Tabla de estabilidad para COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	159	72	42 ft 8 in	13.01	940
Vertical (2)	2,5	123	56	42 ft 4 in	12.9	721

Estabilidad para COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

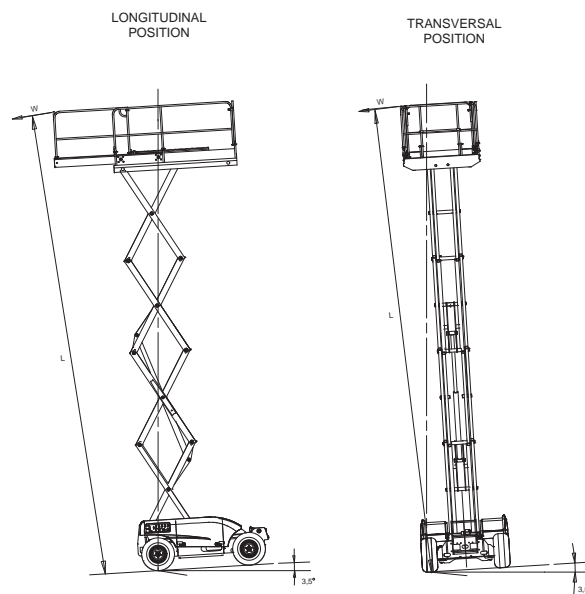


G - Características técnicas

Tabla de estabilidad para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	362	164	31 ft 10 in	9,70	1592
Vertical (2)	3,5	311	141	31 ft 6 in	9,60	1356

Estabilidad para COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

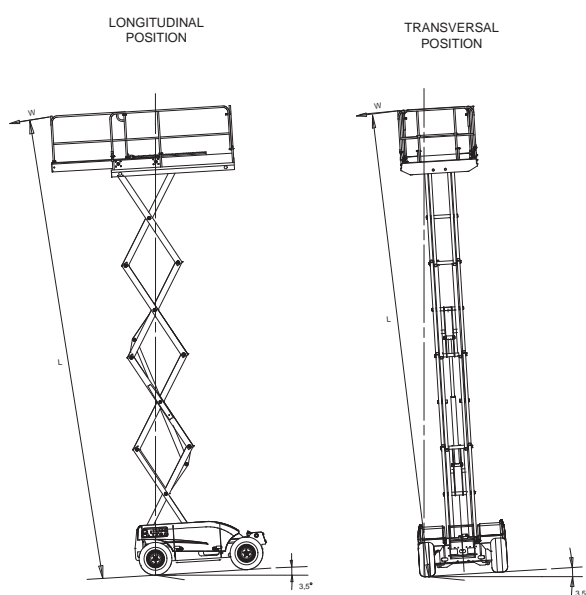


G - Características técnicas

Tabla de estabilidad para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

	T (°)	W		L		Momento de volcado
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Horizontal (1)	3,5	340	154	37 ft 9 in	11,50	1772
Vertical (2)	3,5	304	138	37 ft 5 in	11,40	1582

Estabilidad para COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Consulte el párrafo 1.12.2 de la norma AS1418.10 para los detalles del ensayo.

La máquina debe volver a un estado estable sin peligro de volcado.

G - Características técnicas

5 - Declaración de conformidad



Las declaraciones de conformidad CE sólo afectan a las máquinas homologadas para el mercado europeo.

Declaración de conformidad - Cestas eléctricas

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial *(Machine with the commercial name)* _____,
Conforme au type *(in compliance with the type)* _____
Numéro de série *(Serial number)*: _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat *(Certificate no)*: _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié *(Authorised certification body)* :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Características técnicas

Declaración de conformidad - Plataformas térmicas

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/_____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

H - Registro de intervención

1 - Registro de intervención

Para poder aplicar la garantía HAULOTTE®, cada intervención de mantenimiento o de reparación debe figurar en el REGISTRO DE INTERVENCIONES, situado al final del carné de mantenimiento entregado con su máquina.

Registro de intervención

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

MODELE

